

## **Buk bilong Jop Tok i go pas**

Buk bilong Jop i stori long wanpela man i save mekim ol gutpela pasin, tasol em i painim bikpela hevi. Olgeta pikinini bilong en i dai na olgeta lain bulmakau samting bilong en i lus. Na bihain em yet i painim bikpela sik. Orait Jop i stap wantaim bikpela bel hevi na tripela pren i kam sori wantaim em. Na Jop wantaim ol dispela pren i mekim longpela toktok long as bilong dispela hevi i bin kamap long Jop.

Ol pren bilong Jop i bihainim olupela tingting bilong ol lain Israel. Ol i ting God i save mekim gut tasol long ol man i mekim gutpela pasin. Na sapos God i givim hevi long wanpela man, dispela i soim olsem dispela man i bin mekim sin na God i laik stretim pasin bilong en. Olsem na tripela pren i tokim Jop long lusim sin bilong en na God bai i mekim gut long en gen olsem bipo. Tasol Jop i save olsem em i gutpela na stretpela man na em i no gat asua long ai bilong God inap God i mekim ol dispela hevi i kamap long em.

Jop i tingting planti long ol samting God i bin mekim long em na em i gat ol bikpela askim olsem, “God em i gat wanem kain pasin tru? Em i save mekim ol stretpela pasin tasol? Pasin bilong bilip na aninit long God bai i gat wanem kain kaikai tru long laip bilong ol manmeri?” Jop em i no lusim bilip bilong em, tasol em i no pret long putim ol

strongpela askim i go long God. Jop em i laik tru long kisim gutpela nem gen olsem stretpela man long ai bilong God.

God i no bekim stret ol dispela hatpela askim bilong Jop, tasol em i soim Jop long bikpela strong na save bilong em. Na taim Jop i harim dispela tok bilong God, em i sori long belhat bilong en na long ol tok nogut em i bin sutim long God.

Long pinis bilong buk, God i mekim gut gen long Jop, na God i krosim ol pren bilong Jop. Tingting ol i bin autim long as bilong ol hevi bilong Jop, em i kranki tru. Dispela buk i laik soim yumi olsem, yumi no ken ting yumi save pinis long olgeta tingting na pasin bilong God. God em i Bikpela na tingting na save bilong en i winim tru tingting na save bilong yumi man.

## **Jop i painim taim nogut**

*(Sapta 1-3)*

*God na Satan i toktok long pasin bilong Jop*

<sup>1</sup> Long kantri Us i gat wanpela man i stap, nem bilong en Jop. Jop em i gutpela man tru na i no gat asua long ai bilong God. Em i save lotu na aninit long God, na i save bihainim olgeta tok bilong en. Na em i no save mekim wanpela pasin nogut.

<sup>2</sup> Meri bilong en i bin karim 7-pela pikinini man na tripela pikinini meri.

<sup>3</sup> Em i gat 7,000 sipsip na 3,000 kamel na 1,000 bulmakau na 500 donki meri. Na em i gat bikpela lain wokboi na wokmeri. Olsem na ol manmeri i save litimapim nem bilong en na em i gat biknem

i winim biknem bilong ol arapela man long ol kantri bilong hap sankamap.

<sup>4</sup> Ol wan wan pikinini man bilong Jop i save makim taim bilong mekim bikpela kaikai long haus bilong ol yet. Na long taim wanpela bilong ol i mekim kaikai, em i save singautim ol arapela brata na ol tripela susa bilong en i kam kaikai wantaim em.

<sup>5</sup> Taim olgeta pikinini i mekim bikpela kaikai pinis, Jop i save singautim ol i kam long haus bilong en, bilong em i ken mekim ofa bilong mekim ol i kamap klin gen long ai bilong God. Na long de bihain, em i save kirap long moningtaim tru na mekim ol ofa bilong paia i kukim olgeta. Em i save mekim ol ofa inap long namba bilong ol pikinini bilong en. Oltaim Jop i mekim olsem, long wanem, em i ting olsem, “Nogut ol pikinini bilong mi i bin tok nogut long God long tingting bilong ol, na long dispela pasin ol i mekim sin long ai bilong God.”

<sup>6</sup> Wanpela taim ol ensel i kam bung long ai bilong Bikpela, na Satan tu i bung wantaim ol.

<sup>7</sup> Orait na Bikpela i askim em, “Yu stap we na yu kam?” Na Satan i bekim tok olsem, “Mi no stap long wanpela hap tasol bilong graun. Mi raun long olgeta hap na mi kam.”

<sup>8</sup> Na Bikpela i askim em olsem, “Yu lukim tu wokboi bilong mi, Jop, o nogat? Jop em i gutpela man tru na i no gat asua long ai bilong mi. Em i save lotu na aninit long mi, na i save bihainim olgeta tok bilong mi. Em i no save mekim wanpela

pasin nogut. Long olgeta hap bilong graun i no gat wanpela man i olsem em.”

<sup>9</sup> Orait na Satan i bekim tok olsem, “Yu ting bai Jop i aninit long yu sapos em i no kisim wanpela samting long han bilong yu, a? Mi ting nogat.

<sup>10</sup> Long wanem, oltaim yu save lukaut gut long em na long famili bilong en na long olgeta samting bilong en. Oltaim yu save mekim gut long em, na yu bin givim em planti bulmakau moa inap long pulapim olgeta hap bilong kantri em i stap long en.

<sup>11</sup> Tasol sapos yu bagarapim na rausim dispela olgeta samting bilong en, orait bai yu lukim em i tok nogut tru long yu.”

<sup>12</sup> Na Bikpela i tokim Satan olsem, “Harim. Mi putim olgeta samting bilong en long han bilong yu. Maski yu laik mekim wanem long ol dispela samting, yu mekim tasol. Tasol yu no ken mekim nogut long Jop yet.” Satan i harim dispela tok bilong Bikpela, orait em i lusim em na i go.

### *Satan i traिम Jop namba wan taim*

<sup>13</sup> Wanpela de ol pikinini bilong Jop i go mekim bikpela kaikai long haus bilong namba wan brata bilong ol.

<sup>14</sup> Na wanpela wokman i kam long Jop na i tokim em olsem, “Mipela i bin kisim ol bulmakau i go brukim graun long gaden. Na ol donki i kaikai gras i stap klostu long ol. <sup>15</sup> Orait na wantu ol lain Sabea i kamap na stilim olgeta bulmakau na donki. Na ol i kilim i dai olgeta wokman bilong yu. Mi wanpela tasol i ranawe i kam toksave long yu.”

<sup>16</sup> Dispela man i wok long toktok yet na narapela wokman i kamap na i tok olsem, “Klaut i pairap bikpela moa na i kilim ol sipsip na wasman, na olgeta i dai pinis. Mi wanpela tasol i abrusim dispela bagarap na mi ran i kam toksave long yu.”

<sup>17</sup> Dispela man i toktok yet, na narapela wokman i kamap na i tok olsem, “Tripela lain Kaldia i kam stilim ol kamel bilong yu na ol i kilim i dai olgeta wokman. Mi wanpela tasol i ranawe i kam toksave long yu.”

<sup>18</sup> Dispela man i toktok yet na narapela wokman i kamap na i tok olsem, “Ol pikinini bilong yu i mekim bikpela kaikai long haus bilong namba wan pikinini man bilong yu.

<sup>19</sup> Orait na wantu wanpela bikpela win i kirap long ples wesman nating na i kam brukim haus na haus i pundaun na kilim i dai olgeta pikinini bilong yu. Mi wanpela tasol i abrusim dispela bagarap na mi ranawe i kam toksave long yu.”

<sup>20</sup> Jop i harim ol dispela tok na em i bel hevi nogut tru na i brukim klos bilong en na i rausim olgeta gras long het bilong en, bilong soim sori bilong en. Na em i brukim skru na putim het i go daun long graun na i lotu long Bikpela.

<sup>21</sup> Na Jop i tok olsem, “Taim mama i karim mi, mi no kisim wanpela samting i kam wantaim. Na taim mi dai bai mi go olsem tasol. Bikpela yet i bin givim mi olgeta samting, na nau em i rausim pinis ol dispela samting. Olsem na mi litimapim nem bilong en.”

<sup>22</sup> Tru tumas, ol dispela taim nogut i painim Jop,

tasol em i no mekim sin na em i no tok nogut long God.

## 2

### *Satan i traिम Jop namba 2 taim*

<sup>1</sup> Wanpela taim ol ensel i kam bung gen long ai bilong Bikpela, na Satan tu i bung wantaim ol.

<sup>2</sup> Orait na Bikpela i askim em, “Yu stap we na yu kam?” Na Satan i bekim tok olsem, “Mi no stap long wanpela hap tasol bilong graun. Mi raun long olgeta hap na mi kam.”

<sup>3</sup> Na Bikpela i askim em olsem, “Yu lukim tu wokboi bilong mi, Jop, o nogat? Jop em i gutpela man tru na i no gat asua long ai bilong mi. Em i save lotu na aninit long mi, na i save bihainim olgeta tok bilong mi. Em i no save mekim wanpela pasin nogut. Long olgeta hap bilong graun i no gat wanpela man i olsem em. Yu bin grisim mi na mi bin larim yu i mekim save nating long em. Tasol em i no lusim mi. Nogat. Em i bihainim mi tru olsem bipo.”

<sup>4</sup> Orait na Satan i bekim tok olsem, “Tru, a? Tasol mi ting sapos wanpela man i laik i stap gut, em inap givim olgeta samting bilong en bilong baim bek laip bilong en.

<sup>5</sup> Olsem na mi laik bai yu bagarapim bodi bilong en, na bai yu lukim em i tok nogut tru long yu.”

<sup>6</sup> Orait na Bikpela i tokim Satan olsem, “Mi larim em i stap long han bilong yu. Yu ken mekim wanem samting yu laik mekim long en, tasol yu no ken kilim em i dai.”

<sup>7</sup> Satan i harim dispela tok na em i lusim Bikpela na i go mekim ol strongpela sua i kamap long olgeta hap bilong bodi bilong Jop.

<sup>8</sup> Na Jop i kirap i go long ples bilong tromoi pipia bilong taun, na em i sindaun i stap long sit bilong paia. Na em i kisim wanpela hap sospen graun i bruk na i wok long skrapim ol sua bilong en.

<sup>9</sup> Na meri bilong en i go lukim em na i tok, “Olsem wanem na yu bihainim God yet? Mobeta yu lusim em na tok nogut long em na yu ken i dai.”

<sup>10</sup> Tasol Jop i bekim tok olsem, “Tok bilong yu i olsem tok bilong kranki meri tru. Sapos yumi save kisim ol gutpela samting God i givim long yumi, orait bilong wanem yumi no inap kisim tu ol hevi em i mekim i kamap long yumi?”

Tru tumas, ol dispela taim nogut i painim Jop, tasol em i no mekim wanpela tok nogut long God.

### *Tripela pren bilong Jop i kam lukim em*

<sup>11</sup> Taim ol tripela pren bilong Jop i harim tok long dispela samting nogut i bin kamap long em, ol i pasim tok bilong i go lukim em. Na ol i kirap lusim ples bilong ol na ol i go lukim em, bilong sori long em na bilong strongim bel bilong en. Nem bilong ol i olsem, Elifas bilong taun Teman na Bildat bilong kantri Suha na Sofar bilong kantri Nama.

<sup>12</sup> Ol i no kam klostu yet na ol i lukim bodi bilong Jop i bagarap tru, na klostu ol i no inap luksave long em. Orait na bel bilong ol i pas tru na ol i kra i strong moa yet. Na ol i brukim klos bilong ol

bilang soim sori bilang ol. Na ol i tromoi das i go antap na larim das i pundaun long het bilang ol.

<sup>13</sup> Bihain ol i sindaun wantaim em long graun, inap 7-pela de olgeta. Na ol i no mekim wanpela tok long em, long wanem, ol i lukim em i karim bikpela pen tumas.

### 3

#### *Jop i tok nogut long de mama i bin karim em*

<sup>1</sup> Dispela 7-pela de i go pinis na Jop i opim maus na i kirapim tok na i toknogutim de mama i bin karim em.

<sup>2</sup> Em i tok olsem,

<sup>3</sup> “God i no laik bagarapim dispela nait mama i bin kisim bel long en, na dispela de mama i bin karim mi long en.

<sup>4</sup> God i no laik mekim dispela de i kamap tudak olgeta na i no larim san i lait long en. Em i no laik lusim tingting olgeta long dispela de.

<sup>5</sup> Mobeta em i bin mekim dispela de i kamap tudak tru na ol blakpela klaut i bin karamapim skai na haitim lait bilang san olgeta.

<sup>6</sup> Na mobeta bikpela tudak tru i bin karamapim dispela nait mama i bin kisim bel long en. Mobeta God i bin rausim dispela nait long kalenda na ol man i no bin kaunim wantaim ol de bilang mun.

<sup>7</sup> Mobeta ol manmeri i no bin amamas wantaim long dispela nait, na ol meri i no bin kisim bel long en.

<sup>8</sup> Mobeta ol man i gat strong na pawa bilang kirapim masalai Leviatan, ol i bin mekim tok nogut bilang bagarapim dispela nait.



<sup>9</sup> I gutpela sapos dispela nait i no bin pinis na ol sta bilong moning i no bin lait na tulait i no bin bruk.

<sup>10</sup> Yes, mobeta dispela nait i bin bagarap, long wanem, em i no bin ting long mi na pasim bel bilong mama long kisim bel. Olsem na nau mi stap insait long planti hevi.

<sup>11</sup> “Watpo mi no bin i dai long bel bilong mama, o long taim mama i bin karim mi?

<sup>12</sup> Bilong wanem mama i bin sindaun na slipim mi antap long lek bilong en na givim susu long mi?

<sup>13</sup> Sapos mi bin i dai, orait nau bai mi slip i stap na mi malolo tru.

<sup>14</sup> Bai mi stap gut olsem ol king na ol saveman bilong king, ol i dai pinis na i malolo i stap. Ol i bin kirapim gen ol bikpela taun i bin bagarap, tasol ol tu i dai pinis na nau ol i malolo i stap.

<sup>15</sup> Olsem bai mi slip gut olsem ol bikman i bin pulapim silva na gol long ol haus bilong ol, na nau ol i dai pinis.

<sup>16</sup> Bilong wanem mi no bin i dai long bel bilong mama yet na mi no bin lukim lait bilong san?

<sup>17</sup> “Long ples bilong ol man i dai pinis, nau ol man bilong mekim pasin nogut i no save mekim dispela pasin moa, na ol man skin bilong ol i save les long hatwok, em ol i save malolo gut.

<sup>18</sup> Na long dispela ples ol man i bin wok kalabus, nau ol i stap isi. Ol i no harim moa singaut bilong ol bosman bilong ol.

<sup>19</sup> Long dispela ples olgeta kain man i stap, maski ol i bin i gat biknem o ol i man nating. Na ol wokboi nating i no moa i stap aninit long ol bosman bilong ol. Nogat. Ol i fri pinis.

<sup>20</sup> “Taim God i lukim ol man i karim bikpela hevi na trabel, bilong wanem em i save larim ol i stap laip?

<sup>21</sup> Ol dispela man i laikim tumas long i dai, tasol ol i no i dai. Ol i wok strong long painim i dai, olsem man i wokim hul bilong painim mani i hait i stap long graun.

<sup>22</sup> Ol i save amamas moa yet long taim ol i painim i dai na i go long matmat.

<sup>23</sup> God i save banisim olgeta rot bilong ol dispela man, na ol i no gat rot bilong wokabout. Ol i no save, ol i mas mekim wanem samting. Tasol bilong wanem God i save larim ol i stap laip?

<sup>24</sup> “Mi no save kaikai. Bel bilong mi i krai tasol. Mi pilim nogut tru na mi krai na singaut oltaim. Na bel hevi bilong mi i olsem wara i pulap long baret na i ran i go.

<sup>25</sup> Long wanem, olgeta samting mi save pret long en, em ol i kamap pinis long mi na i bagarapim mi.

<sup>26</sup> Olsem na mi no gat bel isi, na mi no inap sindaun isi na mi no inap malolo. Nogat tru. Oltaim trabel tasol i save kamap long mi.”

## **Namba wan tok bilong Elifas**

*(Sapta 4-5)*

### **4**

*God i save helpim ol stretpela man na daunim ol man nogut*

<sup>1</sup> Elifas i harim dispela tok bilong Jop na em i bekim tok olsem,

<sup>2</sup> “Jop, mi laik toktok liklik long yu. Na sapos mi mekim olsem, bai yu kros long mi, o nogat? Tasol maski, mi no inap pasim maus moa.

<sup>3</sup> Mi save, yu bin givim gutpela tingting long planti manmeri, na yu bin strongim ol manmeri i no gat strong.

<sup>4</sup> Taim ol man i gat bikpela hevi na i pundaun pinis, yu bin givim gutpela tok long ol, na tok bilong yu i bin kirapim ol gen. Na yu bin helpim ol na ol i sanap strong.

<sup>5</sup> Tasol sori tumas, nau taim nogut i painim yu, na yu kirap nogut tru na tingting bilong yu i bagarap.

<sup>6</sup> Yu man bilong bilip long God na yu save lotu long em na aninit long em na yu save bihainim gutpela pasin oltaim. Olsem na nau tu yu mas bilip strong long em na wetim em i helpim yu.

<sup>7</sup> “Jop, yu inap tingim wanpela man i bin bihainim stretpela pasin na i no gat rong, em i bin bagarap na i dai? Ating nogat. <sup>8</sup> Tasol mi bin lukim ol man i save mekim planti pasin nogut, na bihain planti hevi na trabel i kamap long ol. I olsem man i planim gutpela kaikai long gaden, i kisim gutpela kaikai. Na man i planim kaikai nogut, i kisim kaikai nogut.

<sup>9</sup> God i save belhat long ol man i save mekim pasin nogut, na em i save bagarapim ol na pinisim ol tru, olsem paia i kukim na pinisim tru ol diwai long bus.

<sup>10</sup> Ol man nogut i save amamas long taim ol i bagarapim ol arapela man, olsem ol strongpela laion i save singaut long taim ol i kilim abus. Tasol God i save daunim ol dispela man na bagarapim

ol tru. Na ol i olsem ol laion, tit bilong ol i bruk na ol i no gat strong moa inap long kilim abus gen.

<sup>11</sup> Olsem na ol laion i no gat kaikai na ol i dai, na ol pikinini bilong ol i go nabaut. Dispela kain bagarap i save kamap long ol man nogut tu.”

*Ino gat wanpela man i no gat asua long ai bilong God*

<sup>12</sup> Na Elifas i tok moa olsem, “Wanpela taim wanpela tok i kamap isi tru long mi. Klostu mi no inap harim dispela tok.

<sup>13</sup> Mi kisim dispela tok long nait, long taim ol man i save slip strong. Mi slip i stap, na ol kain kain tingting i go i kam long het bilong mi.

<sup>14</sup> Orait na wanpela samting i mekim mi i pret nogut tru na bodi bilong mi i gurua moa yet.

<sup>15</sup> Na wanpela liklik win i kam na winim pes bilong mi. Na mi pret moa yet na gras long bodi bilong mi i sanap.

<sup>16</sup> Mi lukim wanpela samting i sanap, na mi lukluk strong, tasol mi no inap save em i wanem samting. Na tu, mi no harim wanpela nois o pairap. Tasol bihain mi harim wanpela maus i tok olsem,

<sup>17</sup> ‘God i bin wokim olgeta manmeri, na ol i stap aninit long en. Olsem na ating i no gat wanpela inap i stap stretpela na klin long ai bilong God, olsem God yet.

<sup>18</sup> Ol ensel i save stap wantaim God na mekim wok bilong en. Tasol sampela taim ol tu i no save mekim gut wok bilong ol. God i save lukim sampela pasin bilong ol ensel i no stret.

<sup>19</sup> Tasol ol man i samting bilong graun tasol, na yu ting ol inap winim ol ensel na i stap stret long ai bilong God, a? God i bin kisim graun na wokim bodi bilong ol man, na ol i save dai kwiktaim tru olsem ol bataplai man i krungutim.

<sup>20</sup> Wanpela man inap i stap gut long moning, na long apinun em inap i dai na ol arapela manmeri i no tingim em moa.

<sup>21</sup> Ol man i no kisim gutpela tingting na save yet, na dai i save kamap kwik long ol, olsem haus sel i save pundaun kwik long taim man i lusim baklain ol i bin taitim bilong holim haus sel.' ”

## 5

<sup>1</sup> Orait Elifas i tok moa olsem, “Goan Jop, yu singaut bilong kisim helpim. Tasol ating i gat wanpela inap harim singaut bilong yu na i kam, a? Yu ting long askim wanpela ensel long helpim yu, a?

<sup>2</sup> Sapos man i no gat tingting na i bihainim kranki pasin, na i wok long bel kaskas na bel nogut oltaim, orait dispela pasin bilong en inap long kilim em i dai.

<sup>3</sup> Mi bin lukim sampela man i stap gut long banis bilong ol, tasol mi lukim pasin bilong ol i kranki tru. Na wantu mi singaut long God i bagarapim ol.

<sup>4</sup> Orait na ol pikinini bilong ol bai i no gat rot bilong i stap gut. Na taim ol man nogut i laik daunim ol long kot, ol pikinini bai i no gat poroman bilong helpim ol long winim kot.

<sup>5</sup> Ol manmeri i sot long kaikai o nek bilong ol i drai, bai ol i kam kisim ol kaikai long ol gaden bilong ol dispela krankiman. Maski sampela kaikai

i stap namel long ol rop i gat nil, bai ol i kisim dispela tu. Na bai ol i painim rot bilong kisim ol mani samting bilong ol dispela man.\*

<sup>6</sup> Yumi save, ol kain kain hevi na trabel i no save kamap long graun olsem kaikai samting. Nogat.

<sup>7</sup> Yumi man yet i as bilong olkain trabel i kamap long yumi. Yumi yet i save kamapim trabel olsem mambu i save pairap long paia na sutim ol liklik hap paia i go antap.”

*Long taim nogut God bai i was long yu*

<sup>8</sup> Na Elifas i tok moa olsem, “Tasol sapos mi karim bikpela hevi olsem yu, bai mi beten long God na askim em long pinisim hevi bilong mi.

<sup>9</sup> Em i save mekim planti bikpela samting, na yumi no inap kaunim ol. Ol i winim tru tingting bilong yumi na yumi no inap save gut long ol.

<sup>10</sup> Em i save salim ren i kam daun long graun na long ol gaden nabaut.

<sup>11</sup> Em i save givim biknem long ol man i no gat nem. Na em i save pinisim krai bilong ol man i bel hevi na i mekim ol i amamas na ol i save stap gut.

<sup>12</sup> “Em i save paulim tingting bilong ol man bilong trik na mekim giaman pasin na ol i no inap mekim ol kain kain pasin ol i laik mekim.

<sup>13</sup> Sampela man i save tingting long ol kain kain pasin bilong mekim nogut long ol arapela man, tasol God i save mekim ol dispela pasin bilong ol i bagarapim ol yet. I olsem man i putim umben bilong kisim ol abus, tasol umben i holimpas em

---

\* **5:5:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.      **5:11:** Jop 22.29, 36.7      **5:13:** 1 Ko 3.19

yet. Na ol samting ol i ting long mekim, ol i go lus nating.

<sup>14</sup> Tingting bilong ol i paul tru, na ol i no inap mekim wanpela samting. Maski em i tulait na san i lait, ol i paul olsem man i stap long bikpela tudak na i no inap lukim rot bilong wokabaut.

<sup>15</sup> Tasol God i save helpim ol man i sot long ol samting, na maski ol bikman i gat strong, ol i no inap bagarapim ol rabisman.

<sup>16</sup> Olsem na ol rabisman i bilip na wetim God i helpim ol. Na ol man bilong mekim pasin nogut i no inap mekim nogut long ol.

<sup>17</sup> “Sapos God I Gat Olgeta Strong i stretim pasin bilong wanpela man, orait dispela man i ken belgut. Na nau ating em i laik stretim yu, olsem na nogut yu givim baksait long em.

<sup>18</sup> Yumi save, sapos God i mekim save long yu na givim pen long yu, em bai i oraitim yu gen.

<sup>19</sup> Planti taim moa em bai i helpim yu long taim nogut na i no gat wanpela samting bai i bagarapim yu.

<sup>20</sup> Sapos taim bilong hangre i kamap, em bai i givim kaikai long yu na bai yu stap gut. Na long taim bilong pait, em bai i lukautim yu na bai ol birua i no inap kilim yu i dai.

<sup>21</sup> “Sapos ol man i mekim tok giaman bilong daunim nem bilong yu, orait God bai i helpim yu na tok bilong ol bai i no inap daunim yu. Na taim samting nogut i kamap na i laik bagarapim yu, orait bai God i sambai long yu na bai yu no pret.

<sup>22</sup> Long taim bilong bikpela hangre na long taim nogut, God bai i was long yu, na bai yu stap belgut na amamas. Na bai yu no pret long ol wel abus.

<sup>23</sup> Na taim yu bairaim gaden bilong yu, baira bilong yu bai i no paitim ol ston. Na ol wel abus bai i stap gut wantaim yu.

<sup>24</sup> Na bai yu save olgeta samting bilong yu i stap gut na yu ken sindaun isi long haus sel bilong yu. Na bai yu lukim olgeta sipsip bilong yu i stap, na i no gat wanpela i lus.

<sup>25</sup> Lain bilong yu bai i kamap bikpela moa, na bai ol i planti moa olsem gras i stap nabaut long graun.

<sup>26</sup> Na bai yu kamap lapun tru na bai yu dai. Bai yu olsem rais i redi pinis long gaden, na ol man i kisim long taim bilong en stret.

<sup>27</sup> Job, mipela i bin pilim na i save pinis long ol dispela samting, na mipela i save, em i tru olgeta. Mi bin autim dispela tok bilong helpim yu, olsem na yu mas putim yau gut long dispela na kisim tingting.”

## **Jop i bekim tok bilong Elifas**

*(Sapta 6-7)*

### **6**

*Jop i pilim bikpela hevi yet*

<sup>1</sup> Orait na Jop i bekim tok bilong Elifas olsem,

<sup>2</sup> “Sori tru, tasol sapos mi putim olgeta bel hevi na trabel bilong mi long wanpela skel,

<sup>3</sup> orait hevi bilong ol dispela samting nogut bai i winim hevi bilong olgeta wesana long nambis. Olsem na mi kros na mekim planti toktok nabaut.



<sup>4</sup> God I Gat Olgeta Strong i bin sutim mi long ol spia i gat marasin nogut i stap long ol. Dispela marasin nogut i go insait long bodi bilong mi, na tingting bilong mi i bagarap. God i bin salim ol kain kain samting nogut i kam bilong pretim mi.

<sup>5</sup> “Ol donki na bulmakau i no save singaut long taim ol i gat gras bilong kaikai.

<sup>6</sup> Tasol sapos yumi gat sampela kaikai i no swit, ating yumi inap kaikai nating, a? Nogat. Pastaim yumi mas putim sol long en, na bai yumi inap kaikai. Na ating wara bilong kiau i swit, a? Nogat tru.

<sup>7</sup> Bel bilong mi i no laikim dispela kain kaikai. Em i olsem kaikai nogut tru long ai bilong mi.\*

<sup>8</sup> “Mi laikim tumas bai God i harim prea bilong mi na bai em i mekim dispela samting olsem mi askim em.

<sup>9</sup> Mi laik bai God i mas krungutim mi tru na paitim mi strong moa yet na bai mi dai.

<sup>10</sup> Na maski mi karim bikpela pen tumas, bai mi amamas tru na kalap kalap, long wanem, mi save, oltaim mi bin i stap aninit long God, em God bilong mekim gutpela na stretpela pasin olgeta.†

<sup>11</sup> Olgeta strong bilong mi i pinis, na bai mi wet long wanem gutpela samting i kamap long mi? I no gat as long mi i stap moa, olsem na bilong wanem mi stap bel isi? I moa gut sapos laip bilong mi i pinis.

---

\* **6:7:** Long lain 5-7 Jop i tok piksa olsem, tok bilong Elifas i no helpim em liklik, olsem kaikai i no swit. Olsem na em i mas autim yet ol wari bilong en. † **6:10:** Tok Hibrui i no klia tumas long dispela hap.

12 Olsem wanem, yu ting mi gat strong olsem ston na bras, a? Nogat tru.

13 Strong bilong mi i pinis olgeta na mi no inap mekim wanpela samting bilong helpim mi yet.

14 “Taim man i gat bikpela hevi, ol pren tru bilong en i save sambai long en, maski em i givim baksait long God I Gat Olgeta Strong o em i stap yet aninit long God.‡

15 Tasol yupela ol pren bilong mi, yupela i giamanim mi gut tru. Yupela i olsem ol baret i drai pinis long taim ren i no kam.

16 Long taim bilong ren, wara i save pulap long ol baret na i ran i go.

17 Tasol long taim bilong san, ol dispela baret i save drai olgeta.

18 Sampela taim ol man i lusim ples bilong ol na i go long arapela hap wantaim ol kamel bilong karim kago. Na taim ol i sot long wara, ol i save lusim rot na i go bilong painim wara long ol dispela baret. Tasol wara long ol dispela baret i drai pinis, na ol i raun raun long ples wesan bilong painim wara na ol i dai.

19-20 Ol lain man bilong taun Tema na bilong lain Sabea tu i save mekim wankain pasin tasol. Ol i ting i gat wara long ol dispela baret na ol i save bringim ol kamel bilong ol i go bilong dring wara. Tasol ol i kirap nogut long lukim ol baret i drai pinis. Na ol i pilim nogut tru.

21 Ating yutripela i olsem ol dispela baret tasol. Mi ting yupela i kam bilong helpim mi, tasol yupela i lukim mi i bagarap i stap, na yupela i pret

---

‡ 6:14: Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.

moa yet.

<sup>22</sup> Olsem wanem? I gat wanpela taim bipo mi bin askim yupela long givim presen long mi, a? O ating mi bin askim yupela long grisim narapela man long mani bilong helpim mi, a?

<sup>23</sup> Na ating mi bin askim yupela long kisim bek mi long han bilong ol birua, o long baim bek mi long han bilong king nogut? Nogat tru.

<sup>24</sup> “Goan, yupela skulim mi na bai mi save gut long ol pasin nogut mi bin mekim. Na bai mi pasim maus na harim tok bilong yupela.

<sup>25</sup> Sapos tok bilong yupela i tru, orait dispela tok bai i pulim tingting bilong mi na bai mi bilipim. Tasol yupela i mauswara nating. Mi no bin mekim rong.

<sup>26</sup> Dispela hevi i bagarapim mi tru. Olsem na toktok bilong mi i kranki, na yupela i ting, tok bilong mi i olsem win i raun nating. Na yupela i ting yupela i inap stretim mi, a?

<sup>27</sup> Nogat. Yupela inap long pilai laki bilong makim husat bai i kisim ol pikinini bilong papamama i dai pinis. Na yupela inap salim ol pren bilong yupela bilong kisim mani.

<sup>28</sup> Plis, yupela lukim mi na skelim mi gut. Mi no inap tok giaman long yupela.

<sup>29</sup> Yupela i mas lusim dispela kain tok na pasin i no stret, na bihainim stretpela pasin tasol na skelim pasin bilong mi. Yupela i no ken daunim mi, long wanem, mi no bin mekim rong.

<sup>30</sup> Yupela i ting tok bilong mi i no stret, a? Na yupela i ting mi no inap save wanem pasin i gutpela na wanem pasin i nogut, laka?

## 7

<sup>1</sup>“Long taim yumi stap long dispela graun, yumi olsem man ol i pulim i go mekim wok soldia. Yumi olsem ol wokboi na yumi mas mekim hatwok oltaim.

<sup>2</sup>Yumi olsem wokboi nating i laikim tumas bai san i go daun na skin bilong en i ken kol liklik. Na yumi olsem wokman i wetim pe bilong en.

<sup>3</sup>God i bin makim planti mun bilong mi stap nogut tasol. Na olgeta nait mi bel hevi i stap.

<sup>4</sup>Mi slip long bet na mi laikim tumas bai tulait i kamap kwiktaim. Tasol nait i longpela tumas na mi wok long tantanim nabaut long bet inap tulait i bruk.

<sup>5</sup>Ol liklik snek bilong lang i stap long ol sua long olgeta hap bilong bodi bilong mi. Strongpela skin i save karamapim ol dispela sua, na ol sua i luk olsem i drai pinis, tasol wantu dispela skin i save bruk gen na waitpela susu i save kamap.

<sup>6</sup>Na tu, ol de bilong mi i stap long graun i save go pinis kwiktaim tumas, na mi no ting bai skin bilong mi i kamap orait gen.”

### *Jop i autim wari bilong en long God*

<sup>7</sup>Jop i tok moa olsem, “God, yu save laip bilong mi em i sotpela tru. I olsem win mi pulim long nus na i save pinis kwiktaim tru. Olsem na gutpela taim i no inap kamap long mi gen.

<sup>8</sup>Ol man i lukim mi nau, tasol bihain bai ol i no lukim mi moa. Taim yu lukluk yet long mi, bai mi lus nating na yu no lukim mi moa.

<sup>9</sup>Man i dai, em i save go long ples bilong ol man i dai pinis. Em i olsem wanpela klaut i go pinis na i

no i stap moa long skai. Na man i stap long dispela ples, em i no inap kam bek gen.

<sup>10</sup> Em i no inap kam bek na i go long haus bilong en, na ol lain bilong en tu bai i lusim tingting long en.

<sup>11</sup> “Na taim mi tingting long dispela, mi no inap pasim maus. Bel bilong mi i krai nogut tru na mi karim bikipela hevi tumas. Olsem na mi mas toktok.

<sup>12</sup> Olsem wanem na yu save was strong long mi oltaim. Yu ting mi olsem dispela snek masalai bilong solwara na mi inap bagarapim ol samting, a?\*

<sup>13</sup> Mi save ting bai mi slip na dispela bai i mekim mi i lusim tingting long pen bilong mi.

<sup>14</sup> Tasol taim mi slip yu save mekim olkain dri-man i kamap long mi na mi lukim olkain masalai samting. Long dispela pasin yu mekim mi i pret nogut tru.

<sup>15</sup> Olsem na tarangu, mi ting mobeta ol i pasim nek bilong mi na mi dai. Mi no laik i stap moa long dispela bodi bilong mi na karim olkain hevi.

<sup>16</sup> Mi les pinis. Mi no laik i stap moa long dispela graun. God, yu no ken givim hevi moa long mi. Larim mi i stap nating, long wanem, taim bilong mi em i sotpela tru.

<sup>17</sup> “Mipela ol manmeri i wanem samting na yu save tingting tumas long mipela? Bilong wanem

---

\* **7:12:** Bipo yet ol sampela lain i gat stori bilong wanpela snek masalai bilong solwara i laik bagarapim ol samting. Tasol God i bin kalabusim em na i was i stap long em. Nem bilong dispela snek masalai, em Rahap. I gat ol arapela tok bilong dispela stori long Jop 9.13 na 26.12-14. **7:17:** Sng 8.4, 144.3, Hi 2.6

yu save lukluk long mipela oltaim?

<sup>18</sup> Bilong wanem yu save skelim pasin bilong mipela long olgeta moning? Na bilong wanem yu no save malolo long traim mipela?

<sup>19</sup> Mi laik bai yu tanim pes na yu no lukluk long mi long sotpela taim tasol, inap long mi ken daunim spet liklik.

<sup>20</sup> Ating sin bilong mi i bagarapim yu na yu tingting tasol long givim hevi long mi? Mi kamap olsem wanpela mak, na yu kisim ol spia bilong yu na yu wok long sut sewa long mi. Yu man bilong was long mipela olsem woda i was long ol kalabus, ating mi givim bikpela hevi long yu, a?

<sup>21</sup> Bilong wanem yu no laik lusim ol rong na sin bilong mi? Liklik taim bai mi dai na mi slip long matmat. Na taim yu painim mi, bai yu no inap lukim mi.”

## **Namba wan tok bilong Elifas**

*(Sapta 8)*

### **8**

*Ol man nogut bai i no i stap longpela taim*

<sup>1</sup> Jop i tok pinis, orait Bildat bilong kantri Suha i tokim em olsem,

<sup>2</sup> “Olaman. Toktok bilong yu i kranki tasol. Wanem taim bai yu lusim dispela pasin?

<sup>3</sup> God I Gat Olgeta Strong i no save senisim stretpela pasin bilong en na paulim yumi. Nogat. Oltaim pasin bilong en i stretpela tasol.

<sup>4</sup> Ating ol pikinini bilong yu i bin mekim sin long ai bilong God, na em i bin bekim stret sin bilong ol.

<sup>5</sup> Tasol yu yet yu mas beten long God I Gat Olgeta Strong na askim em long marimari long yu.

<sup>6</sup> Sapos yu stretpela man na yu no gat asua long ai bilong God, orait bai God i kam na helpim yu. Bai em i mekim yu i stap gut long haus bilong yu olsem bipo.

<sup>7</sup> Bai em i givim planti samting moa long yu na i winim tru ol samting yu bin i gat bipo.

<sup>8</sup> Yu mas painimaut as bilong ol gutpela tingting bilong ol bikman bilong bipo, na skelim gut save bilong ol tumbuna.

<sup>9</sup> “Yumi save stap sotpela taim tasol long graun, olsem tewel san i mekim i kamap, na i save pinis kwik taim klaut i karamapim lait bilong san. Yumi gat liklik save tasol.

<sup>10</sup> Ol man bilong bipo i bin i gat gutpela tingting na save. Olsem na yu ken kisim skul long ol gutpela tingting na save bilong ol.

<sup>11</sup> “Sampela tok bilong ol i olsem, ‘Sampela kain wel pitpit na gras i no save kamap gut long graun i no gat wara. Nogat. Ol i save kamap gutpela tru long ples i gat planti wara.

<sup>12</sup> Tasol wara i drai, orait dispela ol pitpit na gras i no save kamap bikpela inap long ol man i ken katim. Nogat. Ol i save drai long taim ol i liklik yet. Ol arapela gras i no save drai kwik olsem ol dispela gras.

<sup>13</sup> Ol man i givim baksait long God ol i wankain olsem ol dispela gras. Ol dispela man i bihainim rot bilong bagarap. Ol i no ken ting ol bai i stap gut. Nogat. Bai ol i lus tasol.

<sup>14-15</sup> Ol i save bilip long ol bai i stap gut. Tasol

bilip bilong ol bai i popaia tru. Ol i olsem ol longlong man i ting long holim haus bilong spaida na i go antap long wanpela haus. Tasol haus bilong spaida bai i bruk kwik tumas na bai ol i pundaun nogut tru.

<sup>16</sup> Pastaim ol dispela man i bin i stap gut olsem strongpela gras long gaden. Ol i kamap gut na rop bilong ol i go nabaut long olgeta hap bilong gaden

<sup>17</sup> na i pas strong long ol ston.

<sup>18</sup> Tasol taim man i kamautim dispela gras, bai i no gat man i ken save, bipo i gat strongpela gras i stap long dispela hap.

<sup>19</sup> Tru tumas ol man i save givim baksait long God, ol i gat sotpela taim tasol bilong amamas. Na taim ol i dai, bai ol arapela man i kamap na kisim ples bilong ol.\*

<sup>20</sup> “Orait na sapos man i bihainim stretpela pasin na i no gat asua long ai bilong God, bai God i no inap givim baksait long en. Tasol sapos man i save mekim pasin nogut, orait bai God i no inap helpim em.

<sup>21</sup> Orait Jop, harim. Sapos God i lukim pasin bilong yu i stretpela, em bai i mekim yu i kamap belgut tru, na bai yu amamas na singaut.

<sup>22</sup> Na em bai i daunim ol man i no laikim yu, na bai ol i sem nogut tru. Na ol man bilong mekim pasin nogut, bai ol i lus olgeta wantaim olgeta samting bilong ol.”

## Jop i bekim tok bilong Bildat

\* **8:19:** Tok Hibru i no klia tumas long lain 16 i go inap long lain 19.

**8:20:** Jop 4.7, 21.30    **8:21:** Jop 5.22, Sng 126.1-2, 132.16    **8:22:** Jop 18.14, 21.28, Sng 132.18



## 9

*(Sapta 9-10)*

*Jop i laik stretim tok wantaim God*

<sup>1</sup> Orait na Jop i bekim tok bilong Bildat olsem,

<sup>2</sup> “Tok bilong yu i stret. Tasol sapos man i kamap long kot bilong God, orait olsem wanem na God inap lukim pasin bilong dispela man i stretpela?”

<sup>3</sup> Taim man i laik pait long toktok wantaim God, orait maski God i askim em long 1,000 samting, man bai i no inap long bekim wanpela askim bilong God.

<sup>4</sup> God i gat planti gutpela tingting na save na i gat bikpela strong. Olsem na husat inap traिम strong na save bilong God na winim em?

<sup>5</sup> Sapos em i belhat, orait wantu tasol em i save surikim ol maunten i go, na bagarapim ol olgeta.

<sup>6</sup> Em i save sakim ol samting bilong strongim graun na mekim graun i guria moa yet.

<sup>7</sup> Em inap tok tasol, na san i no inap kamap. Na em inap pasim lait bilong ol sta na yumi no inap lukim ol.

<sup>8</sup> Em wanpela tasol i bin putim skai antap. Na taim biksi i kamap long solwara, em i save wok-about antap long en.

<sup>9</sup> Na God i bin wokim olgeta lain sta, na ol i gat nem bilong ol yet.

<sup>10</sup> Em i save mekim kain kain strongpela wok i winim save bilong yumi. Na yumi no inap kaunim ol samting em i save wokim.

<sup>11</sup> “Maski sapos God i kam klostu tru na i abrusim mi na i go, mi bai i no inap lukim em.

12 Na sapos em i laikim wanpela samting, orait em i save kisim tasol, na i no gat man inap pasim em. Na husat inap askim em, 'Yu mekim wanem?'

13 God i no save pasim belhat bilong en. Yu lukim pasin em i bin mekim long Rahap, dispela traipela snek masalai bilong solwara, na long ol poroman bilong Rahap. Em i bin daunim ol dispela birua na ol i stap aninit long em.

14 Mi no gat strong na mi no inap tru long bekim tok bilong God. Sapos mi sanap long kot bilong God bai mi mekim wanem kain tok long en?

15 Maski sapos mi no gat asua, mi no inap mekim wanpela tok bilong mi ken winim kot. God yet em i jas na em i man bilong kotim mi. Tasol mi mas askim em long marimari long mi.

16 Na sapos mi singautim em long kam stretim tok long kot, na em i kam, ating em bai i no inap harim tok bilong mi.

17 Em i save salim bikpela win na ren i kam bilong daunim mi. Mi no ting mi gat asua, tasol em i wok long bagarapim mi nogut tru.

18 "Em i no lusim mi liklik, olsem na mi no inap kisim win. Na dispela ol samting em i mekim long mi, ol i save mekim mi i bel hevi moa yet.

19 Sapos mi laik traim strong bilong God, orait strong bilong en bai i winim mi tru. Tasol sapos mi laik stretim tok long kot, orait husat bai i bringim em i kam long kot?\*

---

\* **9:19:** Tok Hibru i stap nau i tok olsem, "husat bai i bringim mi i kam long kot?" Tasol planti man i ting, bipo tru dispela tok "husat bai i bringim em i kam long kot" i bin i stap na bihain sampela man i bin senisim tok Hibru.

<sup>20</sup> Mi no bin mekim rong na mi no gat asua long wanpela samting. Tasol sapos mi sanap long kot bilong God, tok bilong mi bai i go paul olgeta na i kotim mi yet.

<sup>21</sup> Tru, tumas, mi no gat asua long wanpela samting. Tasol mi pilim olsem mi samting nating, na mi les pinis long laip bilong mi.

<sup>22</sup> Mi save pinis, maski yumi gat asua o nogat, God i save mekim wankain pasin long yumi olgeta, na em i save pinisim yumi tru.

<sup>23</sup> Na sapos taim nogut i bagarapim ol stretpela manmeri, God i save amamas tasol long lukim dispela hevi bilong ol.

<sup>24</sup> God i bin larim ol man bilong mekim pasin nogut i bosim dispela graun. Na em i save paulim tingting bilong ol jas na ol i no save mekim stretpela kot. Sapos God i no bin mekim ol dispela samting i kamap, orait husat tru i bin mekim?

<sup>25</sup> “Ol de bilong mi long i stap laip i save go pinis hariap. Ol i spit tru, na i winim man i ran i go bilong bringim tok. Olsem na mi no inap bungim gutpela taim moa.

<sup>26</sup> Ol dispela de i go pinis hariap olsem kanu i spit i go long wara, na olsem bikpela tarangau i hetwin i kam daun bilong holimpas wanpela liklik abus.

<sup>27</sup> Sapos mi inap lusim tingting long hevi bilong mi na mi stap gut, bai i gutpela moa. Tasol taim mi laik mekim olsem,

<sup>28</sup> mi save pret gen long ol dispela hevi na pen. Long wanem, God, yu lukim mi pinis olsem man i gat asua long ai bilong yu.

<sup>29</sup> Olsem na watpo mi traim traim long soim

olsem, mi no bin mekim rong? Tok bilong mi i lus nating tasol.

<sup>30</sup> Na sapos mi kisim gutpela sop na mi go waswas long klinpela wara bilong kamap klin long ai bilong yu,

<sup>31</sup> ating bai mi waswas nating tasol. Long wanem, yu bai tromoi mi i go daun long hul i gat graun malumalum na bai skin bilong mi i doti tru. Na bai ol klos bilong mi i ting mi wanpela stingpela samting na bai ol i no laik tru long i stap long skin bilong mi.

<sup>32</sup> “Sapos God em i man tasol, orait mitupela inap i go long kot na stretim tok bilong mitupela.

<sup>33</sup> Tasol i no gat wanpela man i stap, em i gat namba inap long em i ken skelim tok na stretim kros bilong mitupela

<sup>34</sup> na tokim God long em i no ken paitim mi na mekim save long mi moa, na em i no ken mekim olkain samting nogut bilong pretim mi.

<sup>35</sup> Sapos wanpela man inap mekim olsem, orait bai mi no ken pret moa long God na mi inap tokaut stret long em long ol wari bilong mi. Long wanem, mi save olsem, mi no gat asua long wanpela samting.”†

## 10

### *Jop i les pinis long laip bilong en*

<sup>1</sup> Jop i tok moa olsem, “Mi les pinis long i stap laip. Mobeta mi dai. Olsem na mi mas tokaut long dispela bikpela hevi bilong mi.

---

**9:32:** Ais 45.9, Jer 49.19, Ro 2.20 † **9:35:** Tok Hibriu i no klia tumas long dispela hap.

<sup>2</sup> Bai mi tokim God olsem, God yu no ken kotim mi nating. Sapos yu kros long mi, orait mi laik bai yu tokim mi stret long rong bilong mi.

<sup>3</sup> Olsem wanem? Yu ting pasin bilong yu long rabisim ol man yu yet i bin wokim, na pasin bilong mekim nogut long ol, em i gutpela pasin, a? Na pasin bilong yu long belgut long ol samting ol man nogut i tingting long mekim, em i gutpela pasin, a?

<sup>4</sup> Ating yu save lukim ol samting olsem mipela man tasol, na yu mekim ol dispela pasin.

<sup>5</sup> Na olsem wanem? Yu bai i stap sotpela taim na bai yu dai, olsem mipela, a?

<sup>6</sup> Sapos nogat, bilong wanem yu wok strong tumas long painim ol rong na sin bilong mi?

<sup>7</sup> Yu save mi no gat asua long wanpela samting. Tasol yu wok long mekim save long mi. Na yu save i no gat wanpela man inap kisim bek mi long han bilong yu.

<sup>8</sup> “Yu yet yu bin wokim olgeta hap bilong bodi bilong mi. Tasol nau yu wok long bagarapim mi.

<sup>9</sup> Tingim. Yu bin wokim mi olsem man i wokim sospen graun. Na nau olsem wanem? Yu laik mekim mi i kamap graun gen, a?

<sup>10</sup> Yu bin mekim mi i kamap insait long bel bilong mama.

<sup>11</sup> Yu bin putim ol bun na rop long bodi bilong mi na bodi i stap strong. Na yu bin mekim mit na skin i kamap long bodi, bilong karamapim ol dispela bun na rop.

<sup>12</sup> Yu bin givim laip long mi na yu bin laikim mi tru. Yu bin lukautim mi gut na mi stap laip yet.

13 Tasol mi save, taim yu lukautim mi, yu gat tingting pinis long mekim nogut long mi.

14 Yu bin was gut tru long mi, olsem bai yu no inap lusim rong bilong mi long taim mi mekim sin.

15 Sapos mi mekim sin, tru tumas bai yu mekim save tru long mi. Tasol sapos mi mekim gutpela pasin, mi no ken amamas na ting mi gutpela man. Nogat. Ol hevi i kamap long mi i bagarapim mi na mi sem nogut tru.

16 Tasol sapos mi amamas na mi ting mi gutpela man, orait wantu bai yu ranim mi, olsem laion i ranim abus na kilim i dai. Na bai yu wokim ol kain kain mirakel bilong daunim mi.

17 Bai yu salim planti hevi moa bilong soim mi olsem, yu belhat long mi. Na bai dispela belhat bilong yu i kamap bikpela moa, na bai yu mekim planti pen i kamap long mi, olsem longpela lain soldia i kapsait i kam pait long mi.

18 “God, bilong wanem yu larim mama i karim mi? Mobeta mi bin i dai long bel bilong mama, na i no gat wanpela man o meri i bin lukim mi.

19 I gutpela sapos mi bin i dai long bel bilong mama na hait tasol ol i bin karim mi i go na planim mi long matmat. Dispela bai i wankain olsem mi no bin kamap long graun.

20 God, yu save, taim bilong mi i sotpela tru, olsem na yu no ken givim hevi moa long mi. Yu ken larim mi i stap bel isi liklik, na bai mi dai.

21 “Na bihain bai mi lusim dispela graun na mi go i stap long ples i tudak nogut tru, na mi no inap i kam bek.

22 Olgeta samting bilong dispela ples i no i stap stret na i paul tru. Na i no gat lait olgeta, long

wanem, tudak i bosim dispela ples.”

## **Jop i bekim tok bilong Bildat**

*(Sapta 11)*

# 11

*Jop i mas tanim bel na God bai i marimari long en*

<sup>1</sup> Sofar bilong kantri Nama i harim dispela tok, na em i tokim Jop olsem,

<sup>2-3</sup> “Jop, yu mekim planti toktok tumas, na yu ting ol dispela toktok bilong yu bai i soim mipela olsem yu strepela man, laka? Yu ting ol dispela kranki tok bilong yu bai i mekim mipela i pasim maus, a? Yu bin rabisim planti gutpela tingting, na ating i no gat man inap mekim yu i sem long ol tok bilong yu, a? Mi no ken pasim maus. Ating mi mas bekim ol toktok bilong yu.

<sup>4</sup> Yu bin tok, olgeta dispela tok yu bin autim, em i gutpela tok tasol. Na tu yu tok, yu no bin mekim sin na yu no gat asua long ai bilong God.

<sup>5</sup> Olaboi, mi laikim tumas bai God yet i bekim dispela tok bilong yu.

<sup>6</sup> Na mi laik bai em i toksave long yu long as bilong olgeta gutpela tingting na save, long wanem, i gat planti samting i stap hait, em yumi ol man i no inap save gut long en.\* Jop, mi laik bai yu save, God i bin isi long yu, na em i no givim yu bikpela hevi tumas bilong bekim stret ol rong bilong yu.

<sup>7</sup> “Yu ting yu inap kisim save long olgeta gutpela tingting na save bilong God I Gat Olgeta Strong na

---

\* **11:6:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.

painimaut mak na metaim dispela save bilong en, a?

<sup>8-9</sup> Save bilong God i antap moa olsem heven. Na i go daun moa yet na i winim ples bilong ol man i dai pinis. Save bilong God i longpela tru na i winim mak bilong olgeta graun. Na i bikpela moa yet na i winim mak bilong biksolwara. Bai yu mekim wanem bilong painimaut ol dispela tingting na save bilong en?

<sup>10</sup> Sapos God i kam na kalabusim yu na bringim yu i go long kot, orait husat inap pasim em?

<sup>11</sup> God i save wanem ol man i bihainim rabis pasin. Em i save lukim ol i mekim pasin nogut na bai em i skelim pasin bilong ol.

<sup>12</sup> Bai yu no inap lukim donki meri i karim pikinini i olsem pikinini bilong man. Olsem tasol, yu no inap lukim man i no bihainim gutpela tingting, em i kisim gutpela tingting na save.†

<sup>13</sup> “Tasol Jop, yu mas tanim bel na prea long God na askim em long marimari long yu na helpim yu.

<sup>14</sup> Na sapos yu bin mekim sin, yu mas givim baksait long ol sin bilong yu. Na yu no ken larim pasin nogut i kam i stap wantaim yu gen.

<sup>15</sup> Sapos yu mekim olsem, orait bai yu no gat rong moa, na bai yu amamas. Na bai yu stap strong na yu no pret long wanpela samting.

<sup>16</sup> Na yu bai tingting lus long ol hevi na pen bilong yu. Na bai yu no tingim ol gen, olsem man i lusim tingting long lip bilong diwai tait i karim i go pinis.

<sup>17</sup> Na laip na sindaun bilong yu bai i senis olgeta.

---

† **11:12:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.



Em bai i kamap gutpela tru, olsem san i lait gut tru long belo. Na ol dispela hevi i bin kamap long yu olsem bikpela tudak i kamap long nait, orait dispela tu bai i senis na i kamap olsem tulait long moning.

<sup>18-19</sup> Na bai yu save, God bai i lukautim yu gut. Olsem na yu bai stap strong na sindaun isi. Na taim yu slip bai yu slip gut tru, long wanem, bai yu no pret long wanpela samting. Na planti man bai i kam askim yu long helpim ol.

<sup>20</sup> Ol manmeri bilong mekim ol pasin nogut bai i painim ol kain kain rot bilong abrusim belhat bilong God. Tasol bai ol i no inap tru. Bai ol i wet tasol long dai i painim ol.”

## **Jop i bekim tok bilong Sofar**

*(Sapta 12-14)*

# 12

*Jop i les pinis long toktok bilong ol pren*

<sup>1</sup> Orait na Jop i bekim tok olsem,

<sup>2</sup> “Tru tumas, ating yutripela tasol i gat olgeta gutpela tingting na save. Na taim yupela i dai, bai yupela i karim olgeta gutpela tingting na save i go wantaim yupela, na bai i pinis olgeta.

<sup>3</sup> Nogat tru. Mi tu mi gat save. Save bilong yupela i no winim save bilong mi. Olgeta manmeri i save pinis long dispela ol samting yupela i bin tok long en.

<sup>4</sup> “Tasol nau yupela ol pren bilong mi, yupela i save tok bilas long mi. Mi save bihainim stretpela pasin na mi no gat asua long ai bilong God. Na

bipo, em i save harim beten bilong mi. Tasol nau yupela i kam tok bilas na lap long mi.

<sup>5</sup> Ol man i stap gut na i no gat hevi i kamap long ol, ol i save lap long ol tarangu i gat hevi. Ol i olsem ol man i lukim narapela man i laik pundaun long rot na ol i subim em i go pundaun olgeta.

<sup>6</sup> Tasol ol stilman na ol man i save sakim tok bilong God, sindaun bilong ol i gutpela. Ol i lukim strong na save bilong ol yet i kamapim gutpela sindaun bilong ol, na ol i mekim dispela i kamap god bilong ol.\*

<sup>7-8</sup> “Yupela go askim ol abus na pisin na pis na bai ol i skulim yupela. O sapos yupela i laik, yupela i ken i go askim graun tu, na em i ken lainim yupela long pasin bilong God.

<sup>9</sup> Olgeta i save pinis long dispela ol samting Bikpela i save mekim.

<sup>10</sup> Laip bilong ol manmeri na bilong olgeta arapela samting em i bin wokim, i stap long han bilong em yet.

<sup>11</sup> “Maus bilong yumi i save traim kaikai bilong painimaut kaikai i gutpela o i nogut. Olsem tasol yau bilong yumi i save harim ol toktok na yumi save skelim gut dispela tok.

<sup>12</sup> I tru, ol lapun i gat planti gutpela tingting na save.

<sup>13</sup> Tasol gutpela tingting na save bilong God i winim tru save bilong ol lapun. Na em i gat bikpela strong tu. Wanem samting em i ting long mekim, em i save mekim tasol.

<sup>14</sup> “Sapos God i brukim wanpela samting, orait i no gat man inap wokim gen. Na sapos God i

---

\* **12:6:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.

kalabusim wanpela man, orait i no gat man inap lusim dispela man long kalabus.

<sup>15</sup> Sapos God i pasim ren, orait taim bilong biksan i kamap na graun i save drai olgeta. Na sapos em i salim planti ren i kam, orait ol wara nabaut i save tait moa yet na wara i karamapim planti hap graun.

<sup>16</sup> God i gat bikpela strong na em i gat planti save inap long mekim olgeta kain samting. Ol man bilong mekim tok giaman na ol man bilong bihainim tok giaman, olgeta wantaim i stap long han bilong God.

<sup>17</sup> God i save pinisim gutpela tingting bilong ol man bilong givim tingting long ol king na ol i go longlong na i wokabaut as nating. Na em i save mekim ol jas tu i go longlong.

<sup>18</sup> Na em i save rausim ol king long wok bilong ol na ol i no moa putim klos king. Ol i save pasim laplap tasol olsem ol wokboi nating.

<sup>19</sup> Em i save mekim ol pris i go longlong na ol i wokabaut as nating. Na em i save daunim ol bikman.

<sup>20</sup> Em i save pasim maus bilong ol man ol manmeri i save harim tok bilong ol. Na em i save rausim gutpela tingting na save bilong ol lapun.

<sup>21</sup> Em i save daunim ol hetman na rabisim ol, na em i save pinisim strong bilong ol strongpela man.

<sup>22</sup> Em i save kisim ol samting i stap hait na mekim ol i kamap ples klia, na em i save mekim lait i kamap long ol ples i tudak tru na ol dispela ples i tulait olgeta.

<sup>23</sup> Em i save mekim ol kantri i kamap strongpela na i gat nem. Na bihain em i save bagarapim ol. Na

em i save mekim ol lain manmeri i kamap planti na bihain em i save bringim ol i go kalabus long arapela kantri.

<sup>24</sup> Em i save paulim tingting bilong ol hetman bilong ol kantri na mekim ol i longlong nabaut.

<sup>25</sup> Ol i olsem man i stap long ples tudak na i pilim pilim nabaut bilong painim rot. Na em i mekim ol i wokabaut kranki olsem ol spakman.

## 13

<sup>1</sup> “Tru tumas, olgeta samting yupela i bin autim, em mi bin lukim na harim bipo. Mi save pinis long ol dispela samting.

<sup>2</sup> Olgeta samting yupela i save long en, mi tu mi save long en. Save bilong yupela i no winim save bilong mi.

<sup>3</sup> Olsem na mi les pinis long toktok wantaim yupela. Mi laik toktok wantaim God I Gat Olgeta Strong. Mi laik bai mitupela i ken pait long toktok bilong stretim dispela hevi bilong mi.

<sup>4</sup> Tasol yupela i mekim planti tok giaman. Yupela i olsem dokta i no gat save bilong stretim sik bilong wanpela man.

<sup>5</sup> Olsem na maski toktok moa. Pasim maus tasol, na bai ol man i ting yupela i gat gutpela tingting na save.

<sup>6</sup> “Orait mi laik yupela i mas putim yau gut na harim tok bilong mi.

<sup>7</sup> Yupela i wok long mauswara na tok giaman tasol, na yupela i ting dispela kain tok bai i helpim God, a?

<sup>8</sup> I luk olsem tingting bilong yupela i bilong helpim God tasol na daunim mi. Olsem na yupela

i laik sanap long kot na mekim ol dispela giaman tok long helpim God na strongim tok bilong en.

<sup>9</sup> Taim God i skelim yupela na lukim gut olgeta pasin na tingting bilong yupela, bai yupela inap i stap gut, o nogat? Ating yupela inap trikim God olsem yupela i save trikim ol man, a?

<sup>10</sup> Sapos yupela i tingting long helpim God tasol na daunim mi, na dispela tingting i stap tasol long bel bilong yupela, mi save God bai i krosim yupela.

<sup>11</sup> Na bai yupela i pilim bikpela strong bilong en na bai yupela i pret nogut tru.

<sup>12</sup> Ol dispela tok bilong bipo yet yupela i bin autim, em i samting nating olsem sit bilong paia. Na i olsem graun malumalum. I no gat strong bilong en.”

*Maski God i kilim em i dai, Jop i no pret long toktok*

<sup>13</sup> Jop i tok moa olsem, “Yupela pasim maus na larim mi wanpela tasol i toktok. Na maski wanem samting i kamap long mi, mi no ken pasim maus.

<sup>14</sup> Yes, mi no pret. Mi redi tasol bilong toktok long God, na sapos mi mas i dai, maski, mi ken i dai.

<sup>15</sup> Mi no wetim narapela samting. Sapos God i kilim mi i dai, orait em i laik bilong em. Tasol pastaim bai mi tokaut stret long ai bilong en olsem, mi no bin mekim rong.\*

---

**13:15:** Sng 23.4 \* **13:15:** Sampela man i ting yumi mas tanim tok bilong dispela lain olsem, “Tasol pastaim long em i kilim mi i dai, mi mas tokaut stret long ai bilong en olsem, mi no bin mekim rong, na mi mas wetim em i marimari long mi.”

<sup>16</sup> Na sapos mi no pret long toktok wantaim God, ating em bai i save olsem mi no man bilong mekim pasin nogut, na em bai i marimari long mi na larim mi i stap gut. Long wanem, ol man bilong mekim pasin nogut i save pret long toktok wantaim God.

<sup>17</sup> Orait nau mi laik autim tok long samting i stap long tingting bilong mi, na mi laik bai yupela i putim yau gut long tok bilong mi.

<sup>18</sup> Mi redim pinis ol tok mi laik autim long God, olsem man i laik autim tok long kot. Mi save mi no gat asua na bai mi winim kot.

<sup>19</sup> Husat inap tok pait wantaim mi na soim mi olsem, mi bin mekim rong? Sapos i gat wanpela, orait bai mi pasim maus na mi ken i dai.

<sup>20</sup> “God, mi laik askim yu long mekim tupela samting long mi. Sapos yu orait long dispela tupela askim bilong mi, orait bai mi no pret na hait long yu.

<sup>21</sup> Dispela tupela askim i olsem. Mi laik bai yu no moa mekim save long mi. Na mi laik bai yu no mekim olkain samting nogut bilong pretim mi.

<sup>22</sup> Sapos yu mekim olsem, orait yu ken toktok long mi na bai mi bekim tok bilong yu. O sapos nogat, mi bai toktok long yu pastaim, na yu ken bekim tok bilong mi.

<sup>23</sup> Mi bin mekim wanem ol sin na rong na pasin nogut? Mi laik bai yu toksave long mi.

<sup>24</sup> Bilong wanem yu save givim baksait long mi olsem mi birua bilong yu na yu abrusim mi?

<sup>25</sup> Mi olsem wanpela lip diwai nating na olsem wanpela pipia gras i drai, em win i tromoi i go

nabaut. Olsem na bilong wanem yu wok long pretim mi na ranim mi?

<sup>26</sup> I luk olsem yu tingting yet long ol sin mi bin mekim long taim mi yangpela, na nau yu bekim ol dispela sin na putim bikpela hevi tru long mi.

<sup>27</sup> Yu save pasim lek bilong mi long sen, bai mi no inap wokabaut. Tasol sapos mi wokabaut, yu save bihainim mi long wanem hap mi go long en, na yu lukluk gut long ol mak bilong lek bilong mi.†

<sup>28</sup> Mipela man i save bagarap olsem hap diwai ol binatang i bin kaikai na i sting pinis, na olsem klos ol binatang i bin kaikai na i gat planti hul i stap long en.

## 14

<sup>1</sup> “Mipela ol manmeri i save stap sotpela taim tasol long graun, na stat long taim mama i karim mipela, ol kain kain trabel i save kamap long mipela.

<sup>2</sup> Mipela i olsem ol plaua i kamap long moning-taim na long apinun ol i drai pinis. Na tu mipela i olsem tewel san i mekim i kamap, na i save pinis kwik taim klaut i karamapim lait bilong san.

<sup>3</sup> Olsem na bilong wanem yu save skelim ol pasin bilong mipela? God, mi samting nating, na bilong wanem yu kotim mi?

<sup>4</sup> Mipela ol manmeri i doti tru long ai bilong yu. Na husat inap senisim mipela na mekim mipela i kamap klin long ai bilong yu? Nogat tru.

---

**13:27:** Jop 33.1 † **13:27:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.

<sup>5</sup> Yu bin makim pinis hamas de na yia mipela i ken i stap laip. Na i no gat wanpela man inap skruim hap taim moa long laip bilong en.

<sup>6</sup> Olsem na mi laik bai yu lusim mi nau na bai mi inap malolo na belgut long taim mi stap yet, olsem wokboi i save belgut long taim wok bilong en i pinis long apinun.

<sup>7</sup> “Mi save, sapos man i katim diwai, i gat rot long nupela kru inap kamap gen long en.

<sup>8</sup> Maski ol rop bilong en i olupela pinis na as bilong en i drai,

<sup>9</sup> sapos graun i gat wara, nupela kru bai i kamap long as bilong diwai ol i katim pinis. Em bai i kamap na putim han bilong en olsem nupela diwai.

<sup>10</sup> Tasol mipela ol manmeri i no olsem. Taim mipela i dai, mipela i save pinis olgeta, na ol arapela i no lukim mipela moa.

<sup>11</sup> Sampela taim ol raunwara na ol bikpela wara i save drai olgeta.

<sup>12</sup> Olsem tasol ol manmeri i save dai na i no save kirap bek. Inap long taim skai i pinis, bai ol i slip i stap na i no gat wanpela samting bai i kirapim ol.

<sup>13-14</sup> “Ol manmeri i dai pinis, ating ol i no inap kisim laip gen. Tasol God, i gutpela sapos yu haitim mi long ples bilong ol man i dai pinis, inap belhat bilong yu i slek olgeta. Na yu ken makim wanpela taim bilong tingim mi gen. Na bai mi wet i stap inap long taim yu makim bilong mi i stap long dispela ples, em i pinis.

<sup>15</sup> Na long dispela taim bai yu ting long yu yet yu bin wokim mi, na bai yu laikim tumas bai mi stap



klostu long yu gen. Olsem na bai yu singautim mi na bai mi lusim dispela ples na kam long yu.

<sup>16</sup> Na long dispela taim bai yu was gut long olgeta wokabaut bilong mi. Tasol bai yu no kaunim ol sin bilong mi.

<sup>17</sup> Bai yu lusim olgeta rong mi bin mekim na yu no tingim ol moa, olsem man i pulimapim ol samting long bek na pasim bek na i lusim tingting long ol dispela samting.

<sup>18-19</sup> “Tasol ating bai ol dispela samting i no inap kamap. Mi lukim olgeta samting i save bagarap. Ol strongpela maunten i save bruk na pundaun na kamap graun nating tasol. Na ol traipela ston i save surik na lusim ples ol i bin i stap long en. Strong bilong wara i save mekim ol bikpela ston i go liklik, na i save rausim graun na karim i go long narapela hap. Olsem tasol God, long taim ol manmeri i ting ol bai i stap gut, yu save mekim kain kain pasin bilong pinisim dispela tingting bilong ol.

<sup>20</sup> Yu save daunim ol long strong bilong yu na ol i dai. Na long taim ol i dai pinis, pes bilong ol i save kamap narakain, na yu salim ol i go long ples bilong ol man i dai pinis.

<sup>21</sup> Na bihain, sapos ol manmeri i givim biknem long ol pikinini man bilong ol o sapos ol manmeri i daunim nem bilong ol na semim ol, orait ol man i dai pinis i no save long dispela samting na ol i no inap lukim tu. Nogat.

<sup>22</sup> Ol i save pilim tasol pen bilong bodi bilong ol yet, na ol i save krai long ol hevi i bin kamap long ol.”

## **Jop i bekim tok bilong Bildat**

*(Sapta 15)***15***Ol man nogut bai i kisim pe nogut*

<sup>1</sup> Jop i tok pinis, orait Elifas bilong taun Teman, i bekim tok olsem,

<sup>2</sup> “Jop, mi ting yu saveman na yu gat gutpela tingting na save. Tasol bilong wanem toktok bilong yu i olsem win na yu mauswara planti?”

<sup>3</sup> Yu wok long tok pait i go i go, tasol tok bilong yu i no gutpela na i no inap helpim wanpela man. Nogat.

<sup>4</sup> Dispela kain tok inap paulim ol manmeri na ol i no moa pret na aninit long God na ol i no moa tingting long em.

<sup>5</sup> Yu bin mekim rong, na dispela i kirapim yu long mekim kain tok olsem bilong karamapim ol rong yu bin mekim. Tok bilong yu i smat tru, i wankain olsem tok bilong ol man bilong trik na giaman.

<sup>6</sup> Mi no gat wok bilong kotim yu. Nogat. Tok bilong yu yet tasol i kotim na daunim yu na i soim olsem, yu mekim sin pinis.

<sup>7</sup> “Olsem wanem? Yu ting i no gat man i bin kamap long graun paslain long yu, a? Ating mama bilong yu i bin karim yu taim God i no wokim ol maunten, laka?”

<sup>8</sup> Yu bin i stap wantaim God long taim em i toktok long ol samting em i laik mekim, a? Ating yu wanpela tasol i gat gutpela tingting na save, laka? Nogat tru.

<sup>9</sup> Save bilong yu i no winim save bilong mipela. Maski wanem samting yu save long en, mipela tu i save long en.

<sup>10</sup> Ol lapun i gat waitpela gras ol i stap namel long mipela. Na krismas bilong ol i winim tru ol krismas bilong papa bilong yu.

<sup>11</sup> “Jop, God i laik slekim pen bilong yu na mekim bel bilong yu i stap isi. Na tu mipela i bin tok isi na givim gutpela tok long yu. Tasol yu ting dispela samting God i laik mekim, em i samting nating na yu no laik, a?”

<sup>12-13</sup> Yu kirap nogut tru na yu kros long God na ai bilong yu i ret, na yu mekim kain kain tok nogut long em. Tasol bilong wanem yu mekim dispela pasin?

<sup>14</sup> “I no gat wanpela man o meri i stretpela na i klin long ai bilong God.

<sup>15</sup> Ol ensel i winim yumi man, tasol God i save lukim sampela pasin bilong ol i no stret. Na ol samting bilong heven tu i no klin long ai bilong en.

<sup>16</sup> Tasol yumi man bilong graun, yumi no gutpela liklik. Pasin bilong yumi i sting olgeta. Yumi save laikim tumas long mekim pasin nogut, olsem man i dai long dring wara taim nek bilong en i drai.

<sup>17</sup> “Orait Jop, yu mas putim yau gut long tok bilong mi. Mi laik skulim yu long ol samting mi bin lukim na mi bin lainim.

<sup>18</sup> Mi bin kisim dispela save long ol man i gat gutpela tingting na save. Ol yet i bin kisim dispela save long ol papa bilong ol. Na taim ol i skulim mi, ol i no haitim wanpela tok. Ol i autim olgeta.

19 Ol dispela lain i bin i stap long graun bilong ol yet, na i no gat ol tripman i bin kam i stap wantaim ol na paulim tingting bilong ol.

20 “Tok bilong mi i olsem. Ol man nogut bai i karim pen inap ol i dai, long wanem, ol i save daunim na rabisim ol arapela manmeri.

21 Taim ol i harim kain kain nois, ol i save pret nogut. Ol i ting samting nogut i kam bilong bagarapim ol. Na long taim ol i ting ol i stap gut, bai ol man i kam bagarapim na stilim ol samting bilong ol.

22 Ol i save pinis, ol samting nogut bai i kamap na karamapim ol olsem tudak i save karamapim graun. Na ol i pilim olsem, ol i no inap abrusim dispela bagarap. Na ol i save, ol birua bai i kilim ol long bainat.

23 Ol i save raun raun long painim kaikai, tasol i no gat kaikai i stap. Na ol i save, klostu taim nogut tru i laik kamap long ol olsem tudak i karamapim graun.

24 Tingting bilong ol i no stret na ol i pilim nogut tru na i pret moa yet. Na dispela i daunim na bagarapim tingting bilong ol, olsem king i bagarapim ol birua bilong en.

25 “Dispela taim nogut bai i kamap long ol man nogut, long wanem, ol i ting ol i antap tru long God I Gat Olgeta Strong, na ol i save bikhet na traim strong bilong en.

26 I olsem ol i putim klos pait na holim hap plang bilong pait na i ran i go pait long God yet.

27 Nau ol i stap gut na ol i pat moa na i gat planti gutpela samting.

<sup>28</sup> Tasol ol taun nau ol i stap long en bai i bagarap na ol haus bilong ol bai i kamap hip pipia na i no inap man i stap long ol moa.

<sup>29</sup> Na ol mani samting bilong ol bai i pinis olgeta.

<sup>30</sup> Ol bai i no inap abrusim dispela bagarap. Em bai i karamapim ol olsem tudak i karamapim graun. Belhat bilong God bai i bagarapim ol olsem paia i kukim diwai na win i karim ol lip samting bilong en i go nabaut.

<sup>31</sup> Ol i save holimpas giaman pasin na ol i ting dispela inap bringim gutpela pe long ol. Tasol no-gat. Ol i no inap kisim wanpela gutpela samting. Giaman pasin bilong ol yet, em i olsem pe bai ol i kisim.

<sup>32</sup> Na bai ol i dai long taim ol i no gat planti krismas, olsem yangpela diwai ol man i katim.

<sup>33</sup> Ol dispela kain man i save mekim planti wok, tasol dispela wok i no save kamap gutpela. Ol i olsem diwai wain i karim ol pikinini wain, tasol ol i lus na pundaun taim ol i no mau yet. Na ol i olsem diwai oliv i gat planti plaua i kamap long en, tasol ol plaua i pundaun nating na i no gat wanpela pikinini oliv i kamap.

<sup>34</sup> Ol lain bilong ol man i no save bilip long God bai i stap nating. Ol bai i no gat pikinini. Na paia bai i kukim haus bilong ol man i bin kisim ol mani samting long pasin i no stret.

<sup>35</sup> Ol tingting bilong kain kain pasin bilong trik na giaman i save kamap insait long bel bilong ol olsem pikinini i kamap insait long bel bilong mama. Tingting na bel bilong ol i pulap tru long mekim ol pasin nogut, na ol i save kamapim kain kain trabel.”

## Jop i bekim tok bilong Elifas

(Sapta 16-17)

### 16

*Jop i tok, God i mekim nogut long em, tasol em i askim God long helpim em*

<sup>1</sup> Jop i bekim tok olsem,

<sup>2</sup> “Planti taim mi bin harim dispela kain tok, na mi les tru long harim gen. Yupela i no helpim mi liklik. Nogat.

<sup>3</sup> Yupela i tok long mi olsem, ‘Jop, yu mauswara moa yet. Na wanem taim bai yu pasim maus? Yu gat wanem kain tingting na yu no stap isi na harim tok bilong mipela? Nogat. Yu wok long bekim tok tasol.’

<sup>4</sup> Tasol mi ken tokim yupela, sapos yupela i stap nogut olsem mi, na mi stap gut olsem yupela, orait mi inap mekim wankain pasin olsem yupela i bin mekim nau long mi. Mi inap mauswara planti bilong soim sori bilong mi long yupela. Na mi inap mekim nais long het bilong mi bilong soim olsem, mi kirap nogut long ol samting nogut i kamap long yupela.

<sup>5</sup> Maus bilong mi inap mekim planti toktok bilong strongim yupela na mekim pen bilong yupela i slek olgeta. Na sapos mi mekim olsem, dispela olkain pasin bai i helpim yupela olsem wanem?

<sup>6</sup> Tasol mi yet mi pilim olsem, sapos mi toktok o sapos mi pasim maus, maski, dispela i no save helpim mi na pinisim pen bilong mi.

<sup>7-8</sup> “Tru tumas God, yu pinisim tru olgeta strong bilong mi. Yu bin mekim mi i kamap bun nating

na skin bilong mi i slek olgeta. Olsem na ol pren bilong mi i lukim mi na ol i pret tru, na ol i ting mi bin mekim rong na yu wok long mekim save long mi bilong bekim dispela rong.\*

<sup>9</sup> God i no laik tru long mi na i kamap birua bilong mi. Em i belhat moa yet long mi na i wok long bagarapim bodi bilong mi olsem wel dok i mekim save brukim abus long tit bilong en.

<sup>10</sup> “Ol man i sanap raunim mi bilong mekim nogut long mi. Ol i tok bilas na lap long mi na ol i paitim pes bilong mi.

<sup>11</sup> God i bin putim mi long han bilong ol man i save givim baksait long em na i save mekim kain kain pasin nogut.

<sup>12</sup> Bipo mi bin sindaun gut, tasol God i bin kamap na holimpas nek bilong mi na hamaim mi nogut tru, na mi bagarap olgeta. Em i mekim mi i kamap olsem wanpela mak,

<sup>13</sup> na ol soldia bilong en i wok long sut sewa long mi. Na em i katim bel bilong mi na bel i bruk na i kapsait i go daun long graun. God i no marimari liklik long mi. Nogat tru.

<sup>14</sup> Em i banisim mi na i pait strong long mi olsem wanpela strongpela soldia i pait long kisim taun bilong ol birua.

<sup>15</sup> Bipo mi gat biknem, tasol nau mi stap rabis na

---

\* **16:7-8:** Sampela man i ting yumi mas tanim tok bilong dispela lain olsem, “Tru tumas, God, yu pinisim olgeta strong bilong mi. Na yu bin bagarapim ol famili bilong mi na ol i dai pinis. Yu bin mekim mi i kamap bun nating na skin bilong mi i slek olgeta. Na taim ol man i lukim mi, ol i ting mi bin mekim rong, na yu wok long mekim save long mi bilong bekim dispela rong.”

mi sem nogut tru. Na mi rausim bilas bilong mi na pasim klos bilong sori.

<sup>16</sup> Mi krai moa yet na ai bilong mi i solap na i ret olgeta. Na pes bilong mi i luk nogut tru.

<sup>17</sup> Mi no gat asua, tasol ol dispela hevi i kamap nating long mi. Mi no bin mekim nogut long ol arapela man. Na tu, beten bilong mi na wokabaut bilong mi i stap stret long ai bilong God.

<sup>18</sup> “Graun, harim. Long taim mi dai na blut bilong mi i kapsait, yu no ken karamapim dispela blut. Nogat. Yu mas larim blut i stap ples klia, bai em i ken singaut long God long stretim dispela rong.

<sup>19</sup> Tasol mi save, i gat man bilong sambai long mi em i stap long heven. Em i save, mi no bin mekim rong, na bai em i helpim na strongim toktok bilong mi, na bai mi winim kot.

<sup>20</sup> Ol pren bilong mi i no laikim mi na ol i save rabisim mi.† Tasol mi save krai planti long God.

<sup>21</sup> Na mi laik bai em i ken helpim mi long stretim tok wantaim God, olsem man i save helpim wantok bilong en long stretim tok.

<sup>22</sup> Long wanem, mi gat sotpela taim tasol bilong i stap laip, ating wanpela o tupela yia samting. Na bai mi wokabaut long rot bilong dai na mi no inap i kam bek.

## 17

<sup>1</sup> “Mi bagarap pinis na taim bilong mi i dai em i klostu tru. Na matmat tasol i wetim mi.

---

**16:18:** Stt 4.10, Ese 24.6-8    **16:19:** Jop 19.25    † **16:20:** Tok Hibrui no klia tumas long dispela hap.



<sup>2</sup> Ol man i sanap raunim mi na tok bilas long mi na mi lukim ol i mekim dispela pasin nogut.

<sup>3</sup> God, mi yet mi no inap winim kot bilong yu. I mas i gat wanpela man bilong kisim ples bilong mi na i go long kot na tokim kot olsem mi no bin mekim rong. Na bihain, sapos mi mekim rong, dispela man bai i kisim ples bilong mi na stretim tok wantaim kot. I no gat wanpela man inap helpim mi long dispela pasin. Olsem na mi laik bai yu yet yu mas kamap man bilong kisim ples bilong mi.

<sup>4</sup> Ol dispela pren bilong mi i no inap helpim mi, long wanem, yu bin rausim stretpela tingting long ol, na ol i tingting tasol long daunim mi. Olsem na yu no ken larim ol i win. Nogat.

<sup>5</sup> God, yu mas tingim wanpela tok bilong bipo, ‘Sapos wanpela man i ting long kisim mani samt-ing na em i kotim nating pren bilong en, orait em wantaim ol pikinini bilong en bai i kisim bekim nogut long pasin bilong en.’

<sup>6</sup> “Nau ol manmeri i lukim God i givim bikpela hevi long mi na ol i save spetim pes bilong mi. Na long olgeta hap ol i save tok bilas long mi olsem, ‘Lukim. Jop i bin mekim pasin nogut tru na em i kisim dispela bagarap.’

<sup>7</sup> Mi bel hevi moa yet na mi krai planti, na dispela i mekim ai bilong mi i solap na mi no inap lukluk gut. Na mi kamap bun nating tru.

<sup>8</sup> Ol stretpela man i no gat asua long wanpela samt-ing, ol i lukim ol dispela samt-ing i kamap long mi na ol i kirap nogut tru. Na ol i lukim ol man nogut i stap gut, na ol i bel kaskas long ol.

<sup>9</sup> Tasol maski, ol dispela stretpela man i no inap

lusim gutpela pasin bilong ol. Nogat. Ol bai i strong moa yet long mekim stretpela pasin tasol.\*

<sup>10</sup> “Orait yupela kirapim toktok gen. Tasol taim mi harim toktok bilong yupela, ating bai mi save olsem, i no gat wanpela bilong yupela i gat gutpela tingting na save.

<sup>11</sup> Taim bilong mi i stap laip i laik pinis nau. Na olgeta samting mi laikim tumas long mekim, nau mi no inap mekim.

<sup>12</sup> Mi stap yet long tudak, na ol pren bilong mi i tok, ‘Nogat, yu stap long lait.’ Ol i tok, ‘Yu no ken wari. Klostu tulait i laik kamap.’ Tasol mi lukim bikpela tudak tasol i stap.

<sup>13</sup> Mi wetim tasol ples bilong ol man i dai pinis, na dispela bai i stap olsem haus bilong mi. Na bai mi slip long dispela ples na tudak bai i karamapim mi.

<sup>14</sup> Bai mi kolim matmat olsem, papa bilong mi. Na ol liklik snek i kaikai bodi bilong mi, bai mi kolim olsem, mama na susa bilong mi.

<sup>15</sup> Olsem na nogut mi ting, bihain ol dispela hevi bai i pinis na bai mi stap gut. Bai mi wet nating tasol. Na husat inap tokim mi long mi bai stap gut gen?

<sup>16</sup> Na long taim mi dai na mi go daun long ples bilong ol man i dai pinis, ating bai mi gat rot yet long i stap gut, a?”

## **Namba 2 tok bilong Bildat**

*(Sapta 18)*

---

\* **17:9:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.

# 18

## *God i save mekim save tru long ol man nogut*

<sup>1</sup> Jop i tok pinis, orait Bildat bilong kantri Suha i bekim tok olsem,

<sup>2</sup> “Jop, wanem taim bai yu pasim maus? Yu mas tingting gut pastaim long tok bilong yu, na bai mipela inap toktok wantaim yu.

<sup>3</sup> Bilong wanem yu ting mipela i no gat save, olsem ol bulmakau?

<sup>4</sup> Belhat bilong yu i wok long bagarapim yu yet. Jop, olsem wanem? Yu ting God bai i bihainim laik bilong yu na senisim ol pasin bilong en, a? Em i save salim ol hevi bilong bekim sin, na em i no inap senisim dispela pasin. Em i bin wokim olgeta samting na putim i stap long hap bilong ol, na em i no inap rausim ol. Em i no inap surikim ol traipela ston i go na graun i stap nating. Nogat tru.

<sup>5</sup> Ol man bilong mekim pasin nogut ol i save bagarap. God i save pinisim ol dispela kain man olsem man i mekim i dai lam,

<sup>6</sup> na ol man bai i no moa lukim lait i stap long haus bilong ol.

<sup>7</sup> Long taim ol dispela man i stap gut ol i save wokabaut strong, tasol taim ol i painim hevi, ol i save daunim het na wokabaut isi isi tasol. Ol i gat kain kain tingting bilong mekim nogut long ol arapela, tasol tingting bilong ol i save popaia na bagarapim ol yet.

<sup>8</sup> Ol i olsem ol abus i wokabaut na umben i holimpas ol, na ol i olsem abus i pundaun long hul ol man i bin wokim bilong kisim abus.

<sup>9</sup> Ol i olsem ol abus i go insait long trap,

<sup>10</sup> na ol i olsem ol abus i hangamap long rop ol man i bin taitim bilong kalabusim abus.

<sup>11</sup> Ol samting bilong mekim ol i pret tru i save kamap long olgeta hap na i ranim ol long taim ol i wokabaut.

<sup>12</sup> “Bipo ol man bilong mekim pasin nogut i stap gut, tasol nau ol i sot olgeta na i stap hangre. Na taim nogut tru i redi long kamap na bagarapim ol.

<sup>13</sup> Wanpela sik nogut inap kamap long olgeta hap bilong bodi bilong dispela ol man na bagarapim hanlek samting bilong ol na mekim ol i dai.

<sup>14</sup> Ol i ting haus na mani samting bilong ol bai i mekim laip bilong ol i stap gut tru, tasol bai ol i dai, na bai ol i go i stap wantaim dispela king i save pretim nogut tru ol manmeri.

<sup>15</sup> Bihain long ol i dai, i no gat wanpela man long famili bilong ol i stap bilong sindaun long haus bilong ol. Olsem na ol manmeri bilong ol arapela lain bai i kam na kapsaitim paura ol i bin wokim long ston salfa, bilong rausim smel nogut. Na bai ol yet i stap long ol dispela haus.

<sup>16</sup> Ol man bilong mekim pasin nogut bai i pinis olgeta, olsem diwai ol rop na han bilong en i drai na diwai i dai olgeta.

<sup>17</sup> Na ol manmeri bai i lusim tingting olgeta long ol.

<sup>18</sup> Long taim ol i stap laip, ol i bin lukim lait bilong san. Tasol dai i kam na rausim ol i go long ples i tudak olgeta.

<sup>19</sup> Lain bilong ol bai i lus olgeta, na i no gat wanpela pikinini bilong ol yet o wanpela tumbuna pikinini bai i stap. Nogat. Olgeta bai i dai.

<sup>20</sup> Ol man bilong hap sankamap na bilong hap

san i go daun bai i harim tok long dispela samting nogut i bin kamap long ol dispela man na bai ol i kirap nogut moa yet na bai ol i pret nogut tru.

<sup>21</sup> Kain bagarap olsem bai i kamap long lain famili na long haus bilong ol man i save mekim pasin nogut na i no save bilip long God.”

## **Jop i bekim tok bilong Bildat**

*(Sapta 19)*

# **19**

*Jop i bagarap olgeta na i stap wanpis tru*

<sup>1</sup> Orait na Jop i bekim tok bilong Bildat olsem,

<sup>2</sup> “Tok bilong yupela i givim bikpela pen long mi na i bagarapim mi tru. Wanem taim bai yupela i lusim dispela kain tok?

<sup>3</sup> Planti taim nau yupela i rabisim mi na daunim mi. Na yupela i no sem liklik long mekim olsem.

<sup>4</sup> Tasol sapos i tru mi gat asua long ai bilong God, orait dispela i samting bilong mi yet, i no samting bilong yupela.

<sup>5</sup> Yupela i ting yupela i gutpela man na mi man nogut, a? Yupela i lukim ol dispela samting nogut i bin kamap long mi na yupela i kotim mi na tok mi bin mekim pasin nogut.

<sup>6</sup> “Tasol mi no bin mekim rong. God i bin mekim dispela ol samting long laik bilong em yet. Em i bin holimpas mi long umben bilong em yet.

<sup>7</sup> God i mekim save paitim mi moa yet. Olsem na mi singaut strong long em i mas larim mi. Tasol em i no bekim singaut bilong mi. Na em i no mekim stretpela pasin long mi.

<sup>8</sup> Em i banisim rot bilong mi na mi no inap i go. Na em i mekim tudak i karamapim dispela rot na mi no inap lukim rot.

<sup>9</sup> Em i bin bagarapim gutpela nem bilong mi na nau ol manmeri i ting mi man nogut.

<sup>10</sup> Em i bagarapim mi na brukim mi olgeta olsem man i brukim wanpela haus. Mi bin ting em bai i helpim mi long i stap gut, tasol em i rausim olgeta dispela tingting bilong mi.

<sup>11</sup> God i kros moa yet long mi na i tingim mi olsem birua bilong en.

<sup>12</sup> Em i salim ol soldia bilong en, na ol i wokim rot i kam na ol i banisim haus bilong mi na pait long mi.

<sup>13</sup> “God i mekim ol brata bilong mi i lusim mi na i stap longwe long mi. Na ol wantok bilong mi i no moa save long mi. Long ai bilong ol mi olsem man bilong narapela hap.

<sup>14</sup> Na ol wanblut na olgeta pren bilong mi ol tu i lusim mi pinis.

<sup>15</sup> Ol man bipo i save kam i stap sampela taim long haus bilong mi, ol i lusim tingting pinis long mi. Na ol wokmeri bilong mi ol i no moa save long mi.

<sup>16</sup> Mi save singautim ol wokboi bilong mi, tasol ol i no save bekim singaut na i kam long mi. Maski mi mekim gutpela tok long ol, ol i no save sori long mi na kam lukim mi.

<sup>17</sup> Taim mi toktok, maus bilong mi i smel nogut tru, na meri bilong mi yet i no laik i stap klostu long mi. Na ol brata tru bilong mi i lukim mi olsem wanpela samting nogut.

<sup>18</sup> Na ol mangi bilong ples i save tok bilas na

rabisim mi. Taim mi kirap i go long wanpela hap, ol i tok nogut long mi.

<sup>19</sup> Ol poroman tru bilong mi nau ol i no laik tru long mi. Na ol man mi laikim tumas, ol tu i givim baksait long mi na i laik daunim mi.

<sup>20</sup> Mi bun nating na skin bilong mi i slek olgeta. Mi bagarap olgeta na inap mi dai. Tasol mi no save wanem samting i mekim na mi no dai.

<sup>21</sup> “Yupela ol pren bilong mi, plis yupela sori na marimari long mi, long wanem, God i bin paitim mi long han bilong en na mi bagarap i stap.

<sup>22</sup> Bilong wanem yupela i wok long mekim nogut long mi olsem God i mekim? Yupela i lukim mi i stap nogut na bilong wanem yupela i wok long mekim kain kain toktok bilong daunim mi?

<sup>23</sup> “Sori tru, mi laikim tumas bai ol man i raitim olgeta tok bilong mi long wanpela buk na bai tok bilong mi i no ken lus.

<sup>24</sup> Mi laikim tumas bai ol i kisim kolsisis na katim tok bilong mi long bikpela hap ston, bai dispela tok i ken i stap oltaim.

<sup>25</sup> Tasol mi save, man bilong sambai long mi na helpim mi, em i stap. Na bihain bai em i kam helpim mi long stretim tok.

<sup>26</sup> Dispela bodi bilong mi bai i bagarap pastaim, tasol taim mi stap yet long bodi bilong mi, bai mi lukim God.

<sup>27</sup> Yes, i no ol arapela man tasol bai i lukim God. Nogat. Mi yet tu bai mi lukim God long ai bilong mi. Mi dai tru long lukim em.\*

---

**19:26:** Sng 17.15, 1 Ko 13.12, 1 Jo 3.2 \* **19:27:** Tok Hibru long sampela hap bilong lain 25 i go inap 27 i no klia tumas.

<sup>28</sup> “Yupela i save tok olsem, ‘Yumi no ken lusim pasin bilong kotim Jop, long wanem, as bilong dispela bagarap i kamap long em i stap long em yet.’

<sup>29</sup> Tasol yupela yet i mas lukaut. Dispela kain toktok bilong yupela bai i kirapim belhat bilong God, na em bai i mekim save long yupela. Na taim em i mekim olsem, bai yupela i save, ol man bilong mekim pasin nogut i mas kamap long kot bilong God.”

## **Namba 2 tok bilong Sofar**

*(Sapta 20)*

# **20**

*Ol man nogut bai i stap gut sotpela taim tasol*

<sup>1</sup> Jop i tok pinis, orait Sofar bilong kantri Nama i bekim tok olsem,

<sup>2</sup> “Jop, harim. Tok bilong yu i mekim mi i kirap nogut tru na mi tingting planti. Na nau mi laik bekim tok bilong yu hariap.

<sup>3</sup> Mi harim pinis tok kros bilong yu, na dispela i semim mipela tru. Tasol mi inap bekim stret dispela tok bilong yu.

<sup>4</sup> Yu save, stat long bipo tru, taim God i putim ol manmeri long graun, na i kam inap nau,

<sup>5</sup> ol man bilong mekim pasin nogut i save amamas na belgut inap sotpela taim tasol.

<sup>6</sup> Kain man olsem inap kamap bikman na kisim biknem moa yet long ai bilong ol manmeri. Em i olsem wanpela maunten, het bilong en i stap antap tru inap long mak bilong ol klaut.



<sup>7</sup> Tasol dispela man bai i bagarap olsem pekpek bilong em yet i save bagarap. Na bai em i lus olgeta. Na ol man i bin lukim em bipo na i save long en, bai ol i tok olsem, 'Olsem wanem long dispela man? Nau em i stap we?'

<sup>8</sup> Dispela kain man bai i pinis wantu olsem driman, na bai ol man i no inap lukim em gen.

<sup>9</sup> Tru tumas, bai em i no moa i stap long ples bilong en, na i no gat wanpela man bai i lukim em moa.

<sup>10</sup> Na ol pikinini bilong en bai i askim ol rabisman long sori long ol na helpim ol. Tasol sapos dispela man i stap yet, bai em yet i bekim ol planti samting em i bin pulim long ol rabisman.

<sup>11</sup> Na taim em i stap yangpela man na i gat planti strong, orait wantu bai em i dai. Na strong bilong en bai i pinis olgeta.

<sup>12-13</sup> "Ol man nogut i save laikim tumas pasin nogut, na ol i no laik lusim dispela pasin, olsem man i laikim switpela kaikai na i putim aninit long tang bilong en bai swit bilong kaikai i no ken pinis kwik.

<sup>14</sup> Tasol pasin nogut bilong ol bai i bagarapim ol yet, olsem kaikai i go long bel bilong man na i tanim olsem marasin nogut bilong snek na i bagarapim ol.

<sup>15</sup> Ol man nogut i save bungim planti mani na kago samting long stilpasin, tasol God bai i mekim ol i rausim ol dispela samting i go, olsem man i daunim planti gutpela kaikai na bihain em i trautilim bek ol dispela kaikai.

<sup>16</sup> Ol samting ol dispela kain man i bungim bai i bagarapim ol yet, olsem snek i kaikaim ol na

marasin nogut bilong en i kilim ol i dai.

<sup>17</sup> Taim ol i bungim ol dispela samting, ol i ting ol dispela samting bai i mekim ol i sindaun gut tru na amamas, tasol tingting bilong ol bai i popaia.

<sup>18</sup> Ol i bin hatwok tru long hipim planti mani samting, tasol bai ol i no inap holim ol dispela samting na amamas long en, long wanem, God bai i larim ol arapela man i kisim ol dispela samting bilong ol.

<sup>19</sup> Em bai i mekim olsem, long wanem, ol i no bin sori long ol rabisman. Nogat. Ol i bin mekim nogut long ol. Na long kain kain pasin bilong trik na giaman ol i bin kisim ol haus bilong ol arapela man.

<sup>20</sup> Oltaim ol i wok long mangal na aigris long ol samting bilong ol arapela man, na ol i no inap malolo liklik long kisim ol dispela samting. Olsem na God bai i no larim ol i holim ol dispela samting ol i laikim tumas.

<sup>21</sup> Wanem ol samting ol i mangalim, orait ol i save kisim tasol, olsem man i lukim gutpela kaikai na i pinisim tru na i no gat wanpela liklik hap i stap. Na ol i gat gutpela sindaun na olgeta samting bilong ol i kamap gutpela. Tasol dispela gutpela taim bai i stap sotpela taim tasol na bai i pinis.

<sup>22</sup> Taim ol i gat ol dispela gutpela gutpela samting, bikpela hevi bai i karamapim ol na ol samting nogut bai i daunim ol tru.

<sup>23</sup> “Ol dispela man i bin laikim tumas long kisim planti samting. Orait God bai i givim planti samting tru long ol. Tasol dispela ol samting God i laik givim ol, em i no ol gutpela samting. Nogat. God i belhat moa yet long ol, na em bai i givim ol kain

kain hevi long ol na bai ol i pulap tru.

<sup>24</sup> Em bai i salim ol birua i kam wantaim ol bainat ol i bin wokim long ain na ol spia ol i bin wokim long bras. Na sapos ol man nogut i ranawe long ol birua i holim bainat, orait ol birua bai i taitim banara na sutim ol long ol spia bras i lait tumas.

<sup>25</sup> Na ol spia bai i kisim ol na kamap long hapsait bilong bodi bilong ol. Na taim ol man nogut i lukim blut bilong ol yet i stap long ol dispela spia, ol bai i pret nogut tru.

<sup>26</sup> Olgeta kago na mani samting ol i bin bungim bai i bagarap olgeta. Na ol man nogut wantaim ol famili bilong ol bai i lus olgeta long wanpela paia i no gat man i bin laitim.

<sup>27</sup> Heven yet bai i autim ol sin bilong ol dispela man long ples klia, na graun tu bai i kotim ol.

<sup>28</sup> God i belhat tru long ol, na long taim em i bekim sin bilong ol, orait olgeta mani samting bilong ol bai i lus olgeta. I olsem bikpela tait i kam na rausim olgeta samting bilong ol i go na i no gat wanpela samting i stap.

<sup>29</sup> God i makim pinis ol dispela kain hevi bilong ol man nogut i ken kisim, na bai ol i pinis olsem tasol.”

## **Jop i bekim tok bilong Sofar**

*(Sapta 21)*

# **21**

*Ol man nogut i gat gutpela sindaun*

<sup>1</sup> Orait na Jop i bekim tok olsem,

<sup>2</sup> “Mi laik bai yupela i putim yau gut long tok bilong mi. Sapos yupela i mekim olsem, orait yupela inap mekim bel bilong mi i stap isi.

<sup>3</sup> Larim mi toktok pastaim, na taim mi tok pinis, orait Sofar, yu ken tok bilas long mi gen.

<sup>4</sup> Tasol harim. Ating mi gat tok long ol man, a? Nogat tru. Mi gat tok long God, olsem na mi bel kaskas long em i no bekim tok bilong mi.

<sup>5</sup> Yupela lukluk gut long mi, na bai yupela i kirap nogut tru na kaikaim han bilong yupela.

<sup>6</sup> Taim mi tingting long ol samting nogut i bin kamap long mi, mi save pret moa yet na mi guria planti.

<sup>7</sup> “Bilong wanem God i save larim ol man bilong mekim pasin nogut na ol i stap gut na kamap lapun? Na bilong wanem em i save larim ol i kamap bikman na i gat planti samting?

<sup>8</sup> Ol dispela man i gat ol pikinini na tumbuna pikinini. Na tu ol i stap na lukim ol dispela pikinini i kamap bikpela.

<sup>9</sup> Ol famili bilong ol dispela man nogut i save sindaun gut long haus bilong ol, na i no gat wanpela samting i mekim ol i pret. Na God tu i no mekim save long ol.

<sup>10</sup> Ol bulmakau man bilong ol i givim bel long ol bulmakau meri na ol i save karim ol gutpela pikinini tasol.

<sup>11</sup> Ol dispela man i gat planti pikinini inap olsem namba bilong ol sipsip bilong ol. Na ol i save larim ol dispela pikinini i ran i go na singsing nabaut.

<sup>12</sup> Ol man i save paitim ol gita na kundu na winim ol mambu na mekim gutpela musik, na

ol dispela pikinini i save singim ol song bilong amamas.

<sup>13</sup> Olgeta taim ol man nogut i gat gutpela sindaun tasol. Na long taim ol i laik i dai na i go long ples bilong ol man i dai pinis, ol i no gat pen na sik.

<sup>14</sup> “Ol man bilong mekim pasin nogut i save tokim God olsem, ‘Yu lusim mipela na yu go. Mipela i no laik harim na bihainim tok bilong yu.’

<sup>15</sup> Na tu ol i save tok olsem, ‘God I Gat Olgeta Strong em husat, bai mipela i mas aninit long em na lotuim em? Na sapos mipela i beten long em, bai mipela i kisim wanem gutpela samting?’

<sup>16</sup> Ol dispela man i gat gutpela sindaun na i save kisim planti samting, tasol dispela ol samting i no save kamap long strong bilong ol yet. Olsem na mi no inap putim yau long tok bilong ol man nogut na bihainim kain tingting bilong ol.

<sup>17</sup> “Ating i no planti taim God i save mekim ol man nogut i dai. Na i no planti taim God i mekim taim nogut i kamap long ol na ol i kisim bagarap. Na long taim God i belhat long ol dispela man, i no planti taim em i givim pen long ol.

<sup>18</sup> Ating i no planti taim God i save rausim ol i go olsem strongpela win i save rausim gras i drai.

<sup>19</sup> Yupela i bin tok, ‘God i save mekim save long ol pikinini bilong man nogut, bilong bekim pasin nogut bilong papa bilong ol.’ Tasol mi ting dispela pasin i no stret. Mobeta God i mekim save long ol man nogut yet, bai ol i save, God i bekim stret pasin nogut bilong ol.

<sup>20</sup> Ol yet i mas lukim na pilim tru belhat bilong God I Gat Olgeta Strong.

<sup>21</sup> Sapos ol i go i stap long ples bilong ol man i dai pinis, ol i no inap wari moa long ol famili bilong ol i stap olsem wanem.

<sup>22</sup> “Ol ensel i winim yumi man, tasol God i save skelim pasin bilong ol. Olsem na husat inap skulim God long wanem pasin i gutpela long em i mas mekim long yumi?”

<sup>23-24</sup> Mi lukim sampela manmeri i gat gutpela sindaun tru long laip bilong ol. Ol i no gat hevi na sik i kamap long ol inap long taim stret i kamap bilong ol i dai.

<sup>25</sup> Na sampela manmeri i no gat gutpela sindaun. Ol dispela manmeri i kros long laip bilong ol i no gutpela. Ol i no save amamas liklik inap long taim ol i dai.

<sup>26</sup> Tasol olgeta manmeri i save dai, na taim ol i slip long matmat ol i kamap wankain tasol. Na ol binatang na ol liklik snek i save pulap long bodi bilong ol.

<sup>27</sup> “Mi save pinis long tingting bilong yupela. Yupela i tingting tasol long daunim mi.

<sup>28</sup> Yupela i bin tok, ‘Ol kain kain samting nogut i save kamap long ol bikman i save mekim pasin nogut, na haus bilong ol i save bagarap olgeta, na ol man i no lukim ol moa.’

<sup>29</sup> Tasol ating yupela i no bin toktok wantaim ol man i save go i kam long ol arapela ples na yupela i no askim ol long wanem kain samting i save kamap long ol man bilong mekim pasin nogut.

<sup>30</sup> Tru tumas, bai ol i tokim yupela olsem, ‘Taim God i belhat na i mekim samting nogut i kamap na bagarapim ol manmeri bilong wanpela hap, em

i no save bagarapim ol man bilong mekim pasin nogut. Nogat. Em i save larim ol i stap gut.'

<sup>31</sup> Olsem na husat bai i kotim ol man nogut? I no gat wanpela man bai i kotim ol, na i no gat wanpela bai i mekim save long ol bilong bekim rong bilong ol.

<sup>32-33</sup> Na taim ol dispela man nogut i dai, bikpela lain manmeri tru i save kam bung, na ol i save karim bodi bilong ol i go long ples matmat na planim. Na sampela man i save lukautim gut matmat bilong ol. Na ol man nogut i slip isi tasol long matmat bilong ol.

<sup>34</sup> Dispela i soim mi olsem yupela i man bilong mauswara na mekim ol tok giaman tasol long mi. Yupela i ting dispela kain tok bai i strongim bel bilong mi, laka? Sori, dispela tok i no helpim mi liklik."

## **Namba 3 tok bilong Elifas**

*(Sapta 22)*

# **22**

*Sapos Jop i tanim bel, orait God bai i mekim gut tru long em*

<sup>1</sup> Jop i tok pinis, orait Elifas bilong taun Teman i bekim tok olsem,

<sup>2</sup> "Ating yumi man nating inap mekim ol samting bilong helpim God, a? Nogat tru. Ol saveman tu i no inap. Ol inap helpim ol yet tasol.

<sup>3</sup> Yu ting stretpela pasin bilong yu bai i helpim God I Gat Olgeta Strong long mekim wok bilong en, a? Na sapos yu mekim gutpela pasin tasol, yu

ting dispela bai i mekim gut long God, a? Nogat tru.

<sup>4</sup>Na sapos yu save aninit long God na lotuim em, yu ting em bai i krosim yu na kotim yu, a? Nogat tru.

<sup>5</sup>Jop, yu bin mekim kain kain pasin nogut, na ol sin bilong yu i planti tru. Na long dispela as tasol God i kotim yu.

<sup>6</sup>“Yu bin mekim pasin olsem. Taim ol wantok bilong yu i bin dinau long yu, na yu bin kisim ol samting bilong ol olsem mak bilong ol i mas bekim dinau, yu bin holimpas ol dispela samting, na yu no bin givim bek long ol. Na sampela i bin givim klos bilong ol long yu, tasol yu no bin givim bek, na nau ol i no gat klos bilong karamapim skin bilong ol.\*

<sup>7</sup>Yu no bin givim wara long ol man, nek bilong ol i drai. Na yu no bin givim kaikai long ol man i hangre.

<sup>8</sup>Yu bikman na yu gat biknem, olsem na yu ting yu inap mekim ol samting long laik bilong yu yet. Na yu bin kisim ol hap graun bilong ol arapela man.

<sup>9</sup>Na taim ol meri, man bilong ol i dai pinis, ol i bin kam askim yu long helpim ol, yu no bin helpim ol. Nogat. Yu bin rausim ol i go. Olsem na ol pikinini bilong ol tu bai i no inap kisim gutpela helpim na i stap gut.

<sup>10</sup>Yu bin mekim ol dispela pasin, olsem na nau ol samting bilong holimpas yu na bagarapim yu i

---

\* **22:6:** Dispela pasin Elifas i tok Jop i bin mekim, em lo i tambuim tru ol Israel long ol i no ken mekim. Lukim Kisim Bek 22.26-27 na Lo 24.6 na 24.10-13. **22:9:** Lo 15.7-11



kamap pinis na i banisim yu long olgeta hap na i mekim yu i pret moa yet.

<sup>11</sup> I olsem bikpela tudak i karamapim yu na yu no inap lukim wanpela samting. Na i olsem bikpela haiwara i karamapim yu olgeta.

<sup>12</sup> “Jop, lukim ol sta i stap antap tru. Tasol God i stap long heven, em i stap antap moa yet long ol dispela sta.

<sup>13-14</sup> Ating dispela i kirapim tingting bilong yu na yu save tok olsem, ‘God i save long wanem samting? Em i save wokabaut antap long skai, na ol bikpela klaut i karamapim em na bikpela tudak i haitim em, na em i no inap lukim yumi. Em bai i skelim pasin bilong yumi olsem wanem?’†

<sup>15</sup> “Tasol Jop, yu olsem wanem? Ating yu strong yet long wokabaut long olupela rot nogut, em ol man bilong mekim pasin nogut i bin bihainim?

<sup>16</sup> Taim ol i no kamap lapun yet, wantu God i bin pinisim ol. Ol i bin bagarap olsem haus i stap klostu long wanpela bikpela wara na wara i tait strong na bagarapim haus na karim ol ston na plang i go.

<sup>17</sup> Dispela ol man i bin tokim God olsem, ‘Yu lusim mipela na yu go.’ Na tu ol i bin tok, ‘God I Gat Olgeta Strong inap mekim wanem samting long mipela?’

<sup>18</sup> Tasol ol i no save olsem God yet i bin larim ol i kisim planti gutpela samting. Olsem na mi no

---

† **22:13-14:** I luk olsem Elifas i no klia long tingting bilong Jop. Jop i bin tok olsem, God i no save bagarapim ol man bilong mekim pasin nogut (lukim 21.29-33). Tasol Jop i no bin tok, God i no inap lukim ol dispela man na em i no skelim pasin bilong ol. **22:18:** Jop 21.16

inap putim yau long tok bilong ol man nogut na bihainim kain tingting bilong ol.

<sup>19</sup> Ol stretpela man i lukim God i mekim save long ol man nogut, na ol i save amamas. Na ol man i no gat asua long wanpela samting, ol i tok bilas long ol dispela man nogut.

<sup>20</sup> Ol i save tok olsem, 'Gutpela. Ol dispela birua bilong yumi i bagarap pinis. Na paia i kukim ol gutpela gutpela samting bilong ol.'

<sup>21</sup> "Orait Jop, harim. Nau yu mas stretim tok wantaim God na kamap wanbel wantaim em. Sapos yu mekim olsem, orait bai em i mekim gut long yu na bai yu gat gutpela sindaun gen.

<sup>22</sup> Yu mas kisim olgeta skul em i laik givim yu, na putim gut ol tok bilong en long bel bilong yu.

<sup>23</sup> Yu mas kam bek long God I Gat Olgeta Strong na bai em i pinisim olgeta hevi bilong yu na givim yu gutpela sindaun gen. Na yu mas givim baksait long pasin nogut na yu mas stap longwe long dispela kain pasin.

<sup>24</sup> Na mobeta yu tromoi olgeta gutpela gol bilong yu i go long ol ples nogut.

<sup>25</sup> Na yu mas larim God i kisim ples bilong ol gutpela gol na silva bilong yu.

<sup>26</sup> Sapos yu mekim olsem, orait bai yu amamas moa yet long God I Gat Olgeta Strong i mekim gut long yu, na bai yu stap bel isi tru wantaim em.

<sup>27</sup> Bai yu beten long God na em bai i harim ol prea bilong yu na givim yu ol samting yu askim long en. Na bai yu amamas long bihainim ol promis yu bin mekim long God.

<sup>28</sup> Na taim yu pasim tingting long mekim wan-

pela samting, orait God bai i larim yu i mekim dispela samting i kamap gutpela. Na God bai i mekim sindaun bilong yu i pulap long amamas.

<sup>29</sup> Yu save, God i save daunim ol man i litimapim ol yet, na em i save kisim bek ol man i save daunim ol yet, na ol i stap gut.

<sup>30</sup> Na God bai i lukim yu i stap klin tru long ai bilong en, na em bai i marimari tu long ol man bilong mekim pasin nogut, na kisim bek ol, bai ol i no lus.”‡

## **Jop i bekim tok bilong Elifas**

### **23**

*(Sapta 23-24)*

*Jop em inap winim kot bilong God*

<sup>1</sup> Orait na Jop i bekim tok olsem,

<sup>2</sup> “Harim. Nau tu mi bel nogut i stap, na mi laik toktok planti long God long dispela samting nogut i bagarapim mi. Mi traim traim long pasim krai bilong mi, tasol mi no inap tru.

<sup>3</sup> Sori tumas, sapos mi save long ples God i stap long en, nau tasol bai mi go stret na sanap long ai bilong en.

<sup>4</sup> Na bai mi autim stret olgeta tok long ol trabel i bin kamap long mi, olsem man i save mekim tok long kot. Bai mi mekim planti toktok bilong helpim kot bilong mi.

<sup>5</sup> Na bai mi painimaut wanem kain bekim em i givim long ol toktok bilong mi, na bai mi save long tingting bilong en.

---

‡ **22:30:** Tok Hibrulong lain 29 na 30 i no klia tumas.

<sup>6</sup>Yupela i ting God bai i birua long mi na daunim mi long bikpela strong bilong en, a? Nogat tru. Bai em i putim yau gut long tok bilong mi.

<sup>7</sup>Mi strepela man, orait na sapos mi sanap long pes bilong em long kot, mi inap paitim toktok wantaim em. Na taim em i harim tok bilong mi bai em i tokaut stret olsem, mi no gat asua long wanpela samting. Na kot bilong mi bai i pinis olgeta.

<sup>8</sup>“Mi go painim God long hap sankamap, tasol em i no i stap. Na mi go painim em long hap san i go daun, tasol mi no lukim em.

<sup>9</sup>God i save mekim wok bilong en tu long hap not na long hap saut, tasol taim mi go long dispela ol hap, mi no lukim em.

<sup>10</sup>Tasol God i save long olgeta wokabaut bilong mi. Na sapos em i traिम mi, bai em i lukim mi i kamap gutpela tru olsem gol.

<sup>11</sup>Oltaim mi save wokabaut stret long rot em i save wokabaut long en. Mi no bin lusim dispela rot na i go long narapela hap.

<sup>12</sup>Na mi no bin sakim tok bilong en. Nogat. Mi bin bihainim olgeta tok em i bin givim mi. Tok bilong en i swit tumas na i winim gutpela kaikai.

<sup>13</sup>“Tasol sapos God i gat tingting long mekim wanpela samting, orait husat inap senisim tingting bilong en? Em i no inap senis. Na taim em i laik mekim wanpela samting, orait em i save mekim tasol.

<sup>14</sup>Olsem na ol samting em i bin ting long mekim long mi, em bai i mekim. Em i gat planti kain kain tingting, em yumi no inap save long en.

<sup>15</sup> Olsem na nau mi stap long pes bilong en, na mi pret nogut tru long em. Mi tingim ol pasin bilong en na bun bilong mi i guria moa yet.

<sup>16</sup> God I Gat Olgeta Strong i bin pinisim strong bilong mi na mekim mi i pret nogut tru.

<sup>17</sup> Pastaim mi no stap olsem. Nogat. God tasol i salim dispela bikpela tudak i kam karamapim mi, na nau mi bagarap na mi stap nogut tru.”\*

## 24

### *Jop i ting, God i no mekim stretpela pasin*

<sup>1</sup> Orait Jop i tok moa olsem, “Bilong wanem God I Gat Olgeta Strong i no makim taim bilong kotim ol man nogut? Na bilong wanem ol manmeri i save bilip long God, ol i wet nating long em i kirapim kot?”

<sup>2</sup> Ol man bilong mekim pasin nogut i laik stilim graun bilong ol arapela man, olsem na ol i save surikim ol mak bilong graun, bai ol man i ting em graun bilong ol yet. Na ol i save stilim ol sipsip na putim wantaim ol lain sipsip bilong ol yet.

<sup>3</sup> Ol man nogut i save kisim ol donki bilong ol meri, man bilong ol i dai pinis, na ol dispela meri i no inap mekim wok bilong lukautim ol pikinini bilong ol. Na taim ol dispela meri i laik kisim dinau, ol dispela man i save kisim ol bulmakau bilong ol olsem mak, bai ol dispela meri i ken tingim dinau bilong ol.

<sup>4</sup> Ol dispela man nogut i save mekim ol manmeri i sot long mani samting i pret, na ol i no inap

---

\* **23:17:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.     **24:2:** Lo 27.17, Snd 22.28, Hos 5.10

mekim wanpela samting long laik bilong ol yet. Ol i save pret na i stap longwe long ol man nogut.

<sup>5</sup> Tarangu ol dispela manmeri i mas i go i stap long ples drai. Na ol i mekim olsem ol wel donki na ol i hatwok long raun long ples drai bilong painim kaikai bilong givim long ol pikinini bilong ol.

<sup>6</sup> Ol i save go long graun bilong ol arapela man na kisim ol kain kain rabis kaikai tasol. Na taim ol wokman i kisim pinis ol pikinini wain long ol gaden bilong ol man bilong mekim pasin nogut, ol tarangu i save raun long ol dispela gaden bilong kisim ol wan wan pikinini wain i stap yet.

<sup>7</sup> Long nait ol i save slip nating na skin bilong ol i kol. Ol i no gat wanpela samting bilong karamapim skin bilong ol.

<sup>8</sup> Ol i stap long ples maunten na ren i kam daun na wasim ol. Ol i no gat haus na ol i go namel long ol bikpela ston bilong hait long ren.

<sup>9</sup> “Ol man nogut i save go long ol meri, man bilong ol i dai pinis, na pulim ol liklik pikinini bilong ol. Na ol i mekim ol dispela pikinini i kamap wokboi nating bilong ol. Na ol i save kisim tu ol pikinini bilong ol manmeri i sot long ol samting na holim ol olsem mak bilong ol dispela manmeri i ken tingim dinau bilong ol.

<sup>10</sup> Tasol tarangu ol dispela manmeri i no gat klos bilong karamapim skin bilong ol. Ol i save go mekim wok long ol gaden bilong ol arapela man na bungim wit long haus kaikai bilong ol. Tasol ol yet i no gat kaikai na ol i hangre tru.

<sup>11</sup> Ol i stap namel long ol diwai oliv na ol i wok long wilwilim ol pikinini oliv long masin, bilong mekim wel bilong oliv i kamap. Na sampela i

wok long krungutim ol pikinini bilong diwai wain bilong kisim wara bilong ol, tasol ol yet i no inap dring long dispela wara, na nek bilong ol i drai nogut tru.

<sup>12</sup> Insait long ol taun ol manmeri i wok long krai nogut. Ol i bagarap tru na i krai na singaut long God i helpim ol. Tasol God i no save wari long ol hevi bilong ol.

<sup>13</sup> “Sampela man i no laik bihainim ol pasin God i laikim. Ol i save bikhet na birua long ol gutpela pasin, em ol pasin bilong lait. Ol i save bihainim ol pasin bilong tudak tasol, na ol i no laik wokabaut long rot bilong lait.

<sup>14</sup> Long bikmoning tru, taim san i no kamap yet, ol man nogut i save kirap i go bilong kilim ol rabisman i dai. Na long nait ol i save raun bilong stilim ol samting.

<sup>15</sup> Na ol man bilong mekim trabel long ol maritmeri, ol i save wetim san i go daun pastaim, na ol i go slip wantaim ol meri bilong ol arapela man. Taim ol i go, ol i save karamapim pes bilong ol, na ol i tok olsem, ‘No gat man bai i luksave long mi.’

<sup>16</sup> Long nait ol stilman i save brukim banis bilong ol haus na i go insait bilong stilim ol samting. Tasol long san ol i hait i stap insait long haus bilong ol yet, long wanem, san i no taim bilong ol.

<sup>17</sup> Ol dispela man i save pret long wokabaut long taim san i lait, olsem ol arapela man i save pret long wokabaut long tudak. Tasol tudak i mekim ol i amamas.

18\* “Yupela i bin mekim kain tok olsem, ‘Ol man bilong mekim pasin nogut i no inap i stap longpela taim. Nogat. Kwiktaim bikpela tait bai i kam na rausim ol i go. Na God bai i tok na graun bilong ol bai i bagarap. Na i no gat wanpela man bai i go wok long gaden wain bilong ol.

19 Taim san i kam antap, hat bilong san i save mekim sno i go pinis. Olsem tasol, ples bilong ol man i dai pinis i save kisim ol manmeri nogut, na ol i pinis olgeta.

20 Na bodi bilong ol bai i kamap switpela kaikai bilong ol liklik snek. Na i no gat man bai i tingim ol moa, na mama tru bilong ol tu bai i ting i lus olgeta long ol. Na pasin nogut bilong ol tu bai i pinis olgeta.’

21 “Tasol tok bilong mi i olsem. Ol man nogut i save mekim nogut long ol meri i no inap karim pikinini. Na ol i no save helpim ol meri, man bilong ol i dai pinis.

22 Tasol long strong bilong em yet, God i save helpim ol man nogut i gat biknem na ol i stap

---

\* **24:18:** Long 24.18 i go inap 28.28 i no klia tumas husat tru i autim tok. Elifas i bin tok tripela taim, na Bildat tu bai i tok tripela taim. Tasol long tok Hibru yumi gat nau, Sofar i tok tupela taim tasol. Na las tok bilong Bildat (long sapta 25) em i sotpela tru. Na tu, sampela hap tok bilong Jop i gat wankain tingting olsem ol tripela pren i bin autim bipo. Long dispela as, sampela saveman i ting bipo nem bilong Sofar i bin i stap, tasol bihain em i lus. Na ol i ting dispela tok i stap long 24.18-25, em hap tok bilong Sofar. Yumi no save, tingting bilong ol dispela saveman i stret o nogat, olsem na mobeta yumi bihainim tok i stap nau long tok Hibru. Sapos Jop i mekim dispela tok i stap long 24.18-25, i luk olsem long 24.18-20 em i autim tingting bilong ol pren, na long 24.21-25 em i bekim tok bilong ol.



longpela taim. Na taim ol i ting bai ol i dai, God i save kirapim ol gen na ol i stap gut.

<sup>23</sup> God i save mekim ol i sindaun isi na i no gat hevi i kamap long ol. Na oltaim em i save lukautim ol gut

<sup>24</sup> na ol i gat biknem. Na ol i stap sotpela taim tasol, na wantu ol i save dai olsem ol arapela man. Ol i olsem wit i redi pinis na ol man i katim.†

<sup>25</sup> Sapos tok bilong mi i no tru, orait husat inap kamapim ples klia giaman bilong mi, na husat inap soim mi olsem, mi mauswara nating?”

## **Namba 3 tok bilong Bildat**

# 25

*(Sapta 25)*

*Yumi man i samting nating long ai bilong God*

<sup>1</sup> Jop i tok pinis, orait Bildat bilong kantri Suha i bekim tok olsem,

<sup>2</sup> “God i gat bikpela strong na em i bosim olgeta samting. Em i save mekim olgeta samting i pret na i guria nogut tru. Tasol em i mekim olgeta samting long heven i stap isi na i gat gutpela sindaun.

<sup>3</sup> Ol ami bilong heven i bikpela lain tru na i no inap man i kaunim. Na God i save givim lait long olgeta manmeri.

<sup>4</sup> Olsem wanem na bai yumi man bilong graun inap long kamap stretpela na klin long ai bilong God?

---

† **24:24:** Tok HEBRU i no klia tumas long planti hap bilong lain 18 i go inap lain 24.

<sup>5</sup> Yumi save lukim lait bilong mun i bikipela, tasol long God, em i liklik tru, na ol sta tu i no klin long ai bilong en.

<sup>6</sup> Olsem na tru tumas, yumi man yumi no klin long ai bilong God. Yumi olsem ol liklik snek bilong graun. Yumi i samting nating tasol.”

## **Jop i bekim tok bilong ol pren bilong en**

### **26**

*(Sapta 26-31)*

*Strong bilong God i winim tru save na tingting bilong yumi*

<sup>1</sup> Orait na Jop i bekim tok bilong Bildat olsem,

<sup>2</sup> “Olaboi, ating yu hapman tru bilong helpim ol man i no gat strong.

<sup>3</sup> Na ating yu hapman bilong givim tingting long ol man i no gat gutpela tingting na save. Mi harim yu autim planti skul i gutpela tru.

<sup>4</sup> Spirit bilong husat i bin kirapim tingting bilong yu na helpim yu long autim ol dispela tok?

<sup>5-6</sup> “Maski ol man i dai pinis i stap long ples bilong ol aninit long solwara, ol i no inap hait long God. Ol i stap ples klia long ai bilong God, na taim em i lukluk long ol, ol i save pret na guria moa yet.

<sup>7</sup> God i bin wokim skai na i putim i stap, na i no gat wanpela samting i holim skai i stap antap. Na tu, God i bin mekim dispela graun i hangamap nating. I no gat wanpela samting i holim graun i stap long ples bilong en.

<sup>8</sup> God i save putim wara long ol bikpela klaut bilong en na pasim wara i stap. Dispela wara i hevi tumas, tasol hevi bilong wara i no save brukim ol klaut.

<sup>9</sup> God i save mekim ol klaut i kam na haitim sia king bilong en.

<sup>10</sup> Na em i bin putim mak i raunim arere bilong solwara olgeta. Na dispela mak em i ples tulait na tudak i save bung long en.

<sup>11</sup> Taim God i kros, orait ol maunten na skai i save kirap nogut tru na i guria moa yet.

<sup>12</sup> Bipo Rahap, dispela traipela snek masalai bilong solwara, i bin bikhet long God. Tasol long strong na gutpela save bilong em yet, God i bin daunim strong bilong Rahap, na tu em i bin mekim biksi i stap isi.

<sup>13</sup> God yet i bin salim strongpela win i kam rausim ol klaut, na skai i lait gen. Na long han bilong em yet, God i bin sutim dispela traipela snek masalai i dai.

<sup>14</sup> Dispela olgeta samting God i mekim ol i kamap, na yumi save lukim na pilim long en, em i soim yumi liklik hap tasol bilong bikpela strong bilong God. Na dispela i winim save bilong yumi. Olsem na sapos God i kamapim olgeta strong bilong en long yumi, bai yumi no inap tru long mekim wanpela tok. Nogat tru.”

## 27

### *Jop i tok strong long em i no bin mekim rong*

<sup>1</sup> Orait na Jop i skruim tok moa olsem,

<sup>2</sup> “God I Gat Olgeta Strong i no bin mekim stret-pela pasin long mi na nau mi stap nogut tru. Em

i no harim na skelim stret kot bilong mi, olsem na mi gat bel kros long ol dispela pasin bilong en. Tasol long nem bilong God i stap oltaim, mi tok tru antap,

<sup>3</sup> olgeta taim God i larim mi i stap laip yet,

<sup>4</sup> bai mi no inap autim tok nogut na mi no inap mekim wanpela tok giaman long maus bilong mi.

<sup>5-6</sup> “Olsem na yupela harim gut. Dispela ol tok yupela i mekim long mi em i no tru olgeta, long wanem, taim mama i karim mi i kam inap nau, mi pilim olsem bel na tingting bilong mi i stap stret tasol long ai bilong God. Na mi tok strong olsem, mi no bin mekim rong na mi no gat asua long wanpela samting. Na bai mi mekim wankain tok tasol i go inap taim mi dai.

<sup>7</sup> “Mi laik bai God i mekim save long ol man i birua long mi. Em i ken mekim wankain pasin long ol, olsem em i save mekim long ol man bilong mekim pasin nogut.

<sup>8</sup> Ol man i no save bilip long God na i no save bihainim em, ol bai inap kisim wanem gutpela samting long taim God i pinisim laip bilong ol?

<sup>9</sup> Long taim trabel i kemap long ol na ol i singaut long God i helpim ol, ating God bai i harim singaut bilong ol, a? Nogat tru.

<sup>10</sup> Ating ol dispela kain man bai i amamas moa yet long God I Gat Olgeta Strong na beten long em long olgeta de, a? Nogat tru.

<sup>11</sup> “Orait nau bai mi skulim yupela na yupela i ken save gut long bikpela strong bilong God. Na bai mi tokim yupela long ol samting God I Gat Olgeta Strong i tingting long mekim.

<sup>12</sup> Tasol yupela yet i lukim pinis ol dispela pasin bilong God. Olsem na bilong wanem yupela i wok long mekim tok kranki oltaim?

<sup>13</sup> “God I Gat Olgeta Strong i makim pinis ol kain kain hevi olsem pe bilong ol man nogut na ol man i save mekim nogut long ol arapela man.

<sup>14</sup> Maski sapos ol dispela man i gat planti pikinini, bai ol birua i kam kilim ol pikinini bilong ol i dai. Na ol lain bilong ol, oltaim bai ol i sot long kaikai.

<sup>15</sup> Na taim ol dispela man nogut i dai pinis, bai bikpela sik i bagarapim ol lain bilong ol i stap yet na bai ol i dai. Na ol meri bilong ol dispela man bai i no krai sori long ol.

<sup>16</sup> Ol man nogut i ken kisim planti mani silva na planti klos samting na hipim i stap long ol haus bilong ol, na ol dispela gutpela samting bai i stap olsem samting nating long tingting bilong ol.

<sup>17</sup> Tasol bihain ol stretpela man bai i kisim ol dispela gutpela samting na tilim long ol yet.

<sup>18</sup> Ol man nogut i save wokim ol smatpela haus, tasol ol haus bilong ol i no inap i stap longpela taim. Ol dispela haus bai i bruk wantu tasol, olsem haus bilong spaيدا na olsem giaman haus man i wokim bilong was long gaden.

<sup>19</sup> Yes, taim ol i laik slip long nait, ol i lukim olgeta samting bilong ol i stap stret. Tasol long moning ol i kirap nogut long lukim olsem, olgeta gutpela samting bilong ol i no i stap moa, na ol i stap rabis tru.

<sup>20</sup> “Ol samting nogut bai i kamap long ol man nogut long nait olsem bikpela tait i karamapim ples, na bai ol i pret nogut tru. Ol dispela samting

bai i kamap olsem strongpela win na rausim ol i go, na ol i no i stap moa long ples bilong ol.

<sup>21</sup> I olsem strongpela win i kirap long hap sankamap na i kam na rausim ol i go olgeta.

<sup>22</sup> Bai dispela win i mekim save tru long ol na bai ol i traim ranawe na hait long dispela strongpela win.

<sup>23</sup> Tasol ol bai i no inap sakim strong bilong win. Win bai i lap long ol na rausim ol i go olgeta.”\*

## 28

*Bai yumi painim gutpela tingting na save long wanem hap?*

<sup>1</sup> “Ol man i save wokim ol bikpela hul i go insait tru long graun, bilong kisim silva na gol. Na ol i save wokim ol ples bilong kukim silva na gol long paia, bilong rausim pipia na mekim i kamap klin olgeta.

<sup>2</sup> Na tu ol i save wokim ol hul long graun bilong painim ain. Na ol i save kamautim sampela kain ston na kukim bilong kisim kapa i stap long en.

<sup>3</sup> Ol i save wokim ol hul i go daun insait tru long graun, bilong painim ol ston i gat ain samting i stap long en. Ol i save laitim ol lam na wokim ol dispela hul, na lait bilong lam i save rausim tudak long ol dispela hul na mekim ol ston i kamap ples klia, na ol i save kisim.

<sup>4</sup> Ol i save wokim ol dispela hul long ol ples i stap longwe tru, ol arapela man i no save go long en.

---

\* **27:23:** Dispela tok long lain 13-23 i gat wankain tingting olsem planti hap tok ol tripela pren i bin autim bipo. Olsem na sampela saveman i ting, em i no tok bilong Jop, tasol em i tok bilong wanpela bilong ol dispela pren.

Na ol tasol i save stap na mekim wok bilong ol. Ol i save taitim baklain na hangamap i go daun insait long ol hul, bilong mekim dispela wok.

<sup>5</sup> Ol arapela man i save wok antap long graun na planim ol kaikai samting. Tasol ol dispela man i save wok insait long graun. Ol i save brukim nabaut ol ston na tanim nabaut graun, na mekim aninit bilong graun i kamap olsem ples paia i bin kukim.

<sup>6</sup> Ol man i save kisim ol naispela blupela ston ol i kolim sapaia long ol ston bilong graun. Na ol gol tu, ol i save kisim long graun.

<sup>7</sup> Ol tarangau i no save lukim insait bilong ol dispela longpela hul ol man i wokim i go insait long graun.

<sup>8</sup> Ol laion na ol arapela strongpela animal i no bin wokabaut insait long ol dispela hul.

<sup>9</sup> “Ol man i save digim ol strongpela ples ston na ol i save brukim ol maunten i go liklik olgeta.

<sup>10</sup> Na ol i save wokim hul i go insait long ples ston. Na taim ol i go insait, ol i save lukim olkain gutpela gutpela ston i stap. Ol man i mas tromoi bikipela mani bilong baim kain ston olsem.

<sup>11</sup> Na taim ol wokman i wokim hul na ol i lukim liklik wara i ran insait long graun, orait ol i save pasim wara, bai wara i no ken pulap long hul. Na ol i save kisim ol gutpela samting i hait i stap long graun, na bringim i kam ausait long ples klia.

<sup>12</sup> “Tasol bai yumi mas i go long wanem hap bilong kisim gutpela tingting na save? Ples bilong gutpela tingting na save i stap we?

<sup>13</sup> Gutpela tingting na save i samting tru na i winim planti mani samting. Tasol ol manmeri i no

save gut long dispela. Na dispela gutpela tingting na save i no stap namel long ol manmeri bilong graun.

<sup>14</sup> Solwara wantaim ol ples daun tru bilong en i tok olsem, ‘Gutpela tingting na save i no i stap long dispela hap.’

<sup>15</sup> Maski yumi skelim planti gol na silva bilong baim gutpela tingting na save, sori tumas, yumi no inap tru long baim dispela samting.

<sup>16</sup> Yes, tru tumas, maski yumi kisim gutpela gol tru bilong kantri Ofir, na ol ston i dia tumas, yumi no inap tru long baim gutpela tingting na save.

<sup>17</sup> Sapos yumi laik baim gutpela tingting na save, na yumi kisim gutpela glas i dia tumas na ol naispela samting ol i bin wokim long gutpela gol, sori, em tu bai yumi no inap.

<sup>18</sup> Gutpela tingting na save i winim tru pe bilong ol naispela bilas bilong rip na bilong ol strongpela waitpela ston i lait tumas olsem glas. Ol man i save tromoi bikpela mani bilong baim ol naispela pel bilong solwara. Tasol pe bilong pel tu i no inap long baim gutpela tingting na save.

<sup>19</sup> Gutpela yelopela ston topas ol i save kisim long kantri Sudan, na gol ol i bin kukim long paia na i kamap gutpela tumas, dispela tupela samting tu i no inap tru long baim gutpela tingting na save, long wanem, pe bilong en i antap moa.

<sup>20</sup> “Orait bai yumi painim gutpela tingting na save long wanem hap tru? Ples bilong gutpela tingting na save i stap we?”

<sup>21</sup> Gutpela tingting na save i stap hait long ples bilong en, na olgeta manmeri na ol arapela samting i gat laip i no inap lukim. Ol pisin i save flai



antap long skai, tasol ol tu i no inap lukim.

<sup>22</sup> Ples bilong ol man i dai pinis i tok olsem, ‘Mi tu mi bin harim tok win tasol long gutpela tingting na save, tasol mi no bin lukim.’

<sup>23</sup> “Orait harim. God wanpela tasol i save long ples gutpela tingting na save i stap long en. Na em wanpela tasol i save long rot i go long en.

<sup>24</sup> Long wanem, em i save lukim olgeta hap bilong graun na em i save lukim olgeta samting i stap aninit long skai.

<sup>25</sup> Bipo tru God i bin skelim na makim pinis strong bilong win na tu em i bin skelim na makim hamas wara bai i stap long biksolwara.

<sup>26</sup> Na God i bin makim tu ol lo bilong ren na ol rot ol blakpela klaut i mas bihainim.

<sup>27</sup> Na long taim God i mekim ol dispela samting, em i lukim gutpela tingting na save, na em i skelim olgeta tingting na pasin bilong en. Orait na em i putim gutpela tingting na save i stap strong na em i orait olgeta long en.\*

<sup>28</sup> Na God i tokim yumi manmeri bilong graun olsem, ‘Man i save aninit long mi, Bikipela, na i save givim baksait long ol pasin nogut, dispela man i gat gutpela tingting na save.’ ”

## 29

### *Jop i tingim bek gutpela taim bilong em bipo*

<sup>1</sup> Na Jop i skruim tok moa olsem,

---

\* **28:27:** Tok Hibri i no klia tumas long dispela hap.    **28:28:** Sng 111.10, Snd 1.7, 9.10

<sup>2</sup> “Sori tru, mi laikim tumas bai mi stap gut olsem bipo. Long dispela taim God i bin lukautim mi gut tru.

<sup>3</sup> Em i bin i stap olsem lam bilong rausim tudak na soim rot long mi wokabaut long en.

<sup>4</sup> Yes, mi laikim tumas bai mi stap yet olsem bipo, taim mi stap strongpela man yet. God i bin i stap gutpela pren bilong mi na i bin lukautim gut ol famili na haus samting bilong mi.

<sup>5</sup> Long dispela taim God I Gat Olgeta Strong i bin i stap yet wantaim mi na ol pikinini bilong mi i bin i stap klostu long mi.

<sup>6</sup> Na mi bin kisim planti susu long ol bulmakau na meme bilong mi. Na wel bilong oliv i bin pulap long ol tang mi bin wokim long ston.

<sup>7</sup> “Yes, long dispela taim bipo, mi stap wanpela hetman bilong taun na mi save go long bikpela ples bung klostu long dua bilong taun na sindaun wantaim ol hetman long ples bilong harim kot.

<sup>8</sup> Na taim ol yangpela man i lukim mi i wokabaut i kam, ol i save surik i go longwe long rot bilong mi. Na ol lapun i save kirap na sanap inap mi sindaun pinis, bilong givim biknem long mi.

<sup>9</sup> Na ol lida bilong ol manmeri i save pasim maus, bilong soim olsem ol i redi long harim tok bilong mi.

<sup>10</sup> Na ol bikman tu i pasim maus na i no toktok moa.

<sup>11</sup> “Taim ol manmeri i bin harim toktok bilong mi, ol i bin litimapim nem bilong mi. Na taim ol i lukim ol samting mi mekim, ol i save amamas long gutpela pasin bilong mi.

<sup>12</sup> Long wanem, mi bin helpim ol rabisman taim ol i singaut bilong kisim helpim. Na taim mi lukim ol pikinini, papa bilong ol i dai pinis, na i no gat man bilong helpim ol, mi yet mi bin helpim ol.

<sup>13</sup> Na mi bin helpim ol manmeri long taim ol i laik bagarap, na ol i bin tenkyu tru na askim God long mekim gut long mi. Na mi bin helpim ol meri, man bilong ol i dai pinis, na ol dispela meri i stap amamas na belgut tru.

<sup>14</sup> Oltaim mi bin bihainim gutpela na stretpela pasin, na dispela pasin i bin i stap olsem gutpela bilas mi putim long bodi bilong mi.

<sup>15</sup> Mi bin i stap olsem ai bilong soim rot long ol aipas, na mi olsem lek bilong helpim ol lek nogut long wokabaut.

<sup>16</sup> Na mi bin i stap olsem papa bilong ol rabisman na mi bin lukautim ol. Na mi bin helpim tok bilong ol man taim ol arapela i laik kotim ol na daunim ol. Maski mi no save long ol dispela man, mi bin sambai bilong helpim ol long kot.

<sup>17</sup> Mi bin pinisim strong bilong ol man bilong mekim pasin nogut, na kisim bek ol tarangu manmeri long han bilong ol.

<sup>18</sup> “Mi bin ting olsem, mi bai i stap longpela taim tru long dispela graun na bai mi sindaun isi long haus bilong mi yet na wetim i dai.

<sup>19</sup> Mi ting bai mi stap strong olsem wanpela diwai, ol rop bilong en i pulim planti wara, na wara bilong nait i mekim ol lip bilong en i kamap gutpela.

<sup>20</sup> Na bai mi amamas oltaim long strong bilong mi i stap yet, na bai mi go het long mekim ol strongpela wok.

21 “Long taim mi bin autim tok long ol man long pasin ol i mas mekim, ol i bin pasim maus na putim yau gut long tok bilong mi.

22 Tok bilong mi i bin i go insait tru long bel bilong ol, olsem ren i save go insait long graun. Na taim mi tok pinis, ol i no gat tok moa bilong skruim tingting mi bin autim. Nogat.

23 Ol dispela man i putim yau gut tru long kisim tok bilong mi. Ol i amamas moa yet olsem ol man i amamas long lukim ren i pundaun bihain long taim bilong bikpela san.

24 Na taim mi tok gude long ol man nating, ol i save kirap nogut long lukim wanpela bikman i toktok long ol. Na mi bin luk amamas na toktok na lap wantaim ol, na long dispela pasin mi bin strongim bel bilong ol.\*

25 Mi bin i stap olsem hetman bilong ol na mi stiaim tingting bilong ol long pasin ol i mas bihainim. Mi bin i stap wantaim ol olsem king i stap wantaim ol lain ami bilong en. Na tu mi bin strongim ol olsem man i strongim bel bilong ol manmeri i krai long man i dai pinis.”

## 30

### *Jop i tok long ol hevi i kamap long en*

1 Jop i skruim tok olsem, “Nau ol pikinini bilong ol rabisman i kam tok bilas na lap nogut long mi. Ol papa bilong ol i bin i stap olsem samting nating na i rabis tru long ai bilong ol manmeri, na ol i no inap mekim wanpela gutpela wok. Na mi no bin

---

\* 29:24: Tok Hibu i no klia tumas long dispela hap.

larim ol kain man olsem i go helpim ol dok bilong mi long lukautim ol sipsip.

<sup>2</sup> Mi bin lukim olsem ol i no gat strong bilong wok, olsem na mi no bin tokim ol long kam mekim wok bilong mi.

<sup>3</sup> Ol dispela lain i sot long kaikai na i kamap bun nating na bel bilong ol i krai long hangre. Na ol i save ranawe i go long ples drai i no gat man i stap long en, na ol i painim ol liklik rabis kaikai long dispela hap.

<sup>4</sup> Na ol i save kamautim ol liklik diwai i gat pait na kaikai ol rop na lip bilong ol.

<sup>5</sup> Taim ol i kam klostu long ples, ol lain bilong ples i save bikmaus na rausim ol i go, olsem ol man i save mekim long ol stilman.

<sup>6</sup> Olsem na ol i save ranawe i go longwe na i stap long ol ples daun na long ol bikpela hul bilong graun na bilong ston.

<sup>7</sup> Ol i raun namel long ol liklik diwai bilong ples drai na singaut nabaut olsem ol donki. Na ol i save kam bung aninit long ol dispela diwai bilong hatim skin bilong ol.

<sup>8</sup> Ol lain bilong ples i bin rausim ol i go na ol i stap rabisman tru na olgeta i no gat nem.

<sup>9</sup> “Na nau ol dispela lain i kam singim song bilong tok bilas long mi. Na ol i ting mi olsem samting nating na ol i kolim nem bilong mi na ol i rabisim mi.

<sup>10</sup> Ol i ting mi wanpela samting nogut na ol i no laik tru long lukim mi. Na ol i surik long mi na i stap longwe. Na sapos ol i kam klostu, em bilong spet long pes bilong mi tasol.

<sup>11</sup> God i bin daunim mi na pinisim olgeta strong bilong mi, olsem na ol dispela lain i no pret long rabisim mi. Nogat. Ol i mekim pasin nogut tasol long mi.

<sup>12</sup> Ol dispela lain rabisman i no surik long mi. Ol i kam stret long mi na pait long mi na ol i rausim mi i go. Na ol i wokim kain kain samting bilong bagarapim mi.

<sup>13</sup> Ol i banisim rot bilong mi na mi no inap ranawe. Mi bagarap pinis, tasol ol i mekim bagarap bilong mi i kamap bikpela moa. Ol yet i no gat strong, tasol ol i wok long bagarapim mi.\*

<sup>14</sup> Ol i kam pait long mi olsem bikpela lain soldia i brukim banis bilong taun na ran i go insait bilong pait long taun. Ol i ran i kam long mi olsem si i bruk i kam pairap long nambis.

<sup>15</sup> Kain kain samting nogut i kamap long mi na i mekim mi i pret nogut tru. Biknem bilong mi i lus pinis olsem lip, win i karim i go. Na gutpela sindaun wantaim ol gutpela samting bilong mi i pinis olsem klaut i go pinis na skai i stap nating.

<sup>16</sup> “Klostu laip bilong mi bai i pinis, na olgeta de bodi bilong mi i pilim pen tasol.

<sup>17</sup> Long nait olgeta bun bilong mi i save pen, olsem ol spia i sutim bodi bilong mi. Na dispela pen i stap i stap na i no save lusim mi.

<sup>18</sup> Long bikpela strong bilong en, God i mekim skin bilong mi i kamap narakain. Na em i kal-

---

\* **30:13:** Tok Hibu i no klia tumas long dispela hap.

abusim mi strong olsem siot i save pasim nek.†

19 Na God i tromoi mi i go daun long graun malumalum na mi stap samting nating olsem das bilong graun na olsem sit bilong paia.

20 “God, mi sanap long ai bilong yu na singaut long yu long helpim mi, tasol yu save lukluk tasol long mi na yu no putim yau long singaut bilong mi.

21 Yu no save marimari liklik long mi. Nogat. Yu save mekim nogut tasol long mi long olgeta strong bilong yu.

22 Yu tromoi mi i go antap olsem lip na larim strongpela win i karim mi i go. Na yu mekim win i tromoi mi nabaut.

23 Mi save, bai yu mekim mi i dai na salim mi i go long dispela ples yu bin makim bilong olgeta manmeri.

24 Sapos wanpela man i laik bagarap olgeta na i singaut long kisim helpim, ating inap wanpela man i paitim em na mekim nogut long em? Nogat tru.‡

25 “Bipo mi bin sori tru long ol man i painim taim nogut. Na mi bin wari moa yet long ol man i sot long ol samting.

26 Mi bin ting bai mi gat gutpela sindaun oltaim, tasol taim nogut tru i painim mi. Mi ting bai mi stap long tulait, tasol tudak i kamap na karamapim mi.

---

† **30:18:** Tok Hibrui i no klia tumas long dispela hap. Narapela rot bilong tanim tok i olsem, “Na dispela pen i kamap strong tru na i mekim mi i tanim tanim nabaut, na klos bilong mi i paul nabaut na i pasim strong nek bilong mi.” ‡ **30:24:** Tok Hibrui i no klia tumas long dispela hap.

<sup>27</sup> Oltaim bel bilong mi i wok long wari, na olgeta de pen na hevi i save kamap long mi.

<sup>28</sup> Mi stap nogut na pes bilong mi i senis na i blak olgeta. Tasol i no san i kukim mi. Nogat. Sik i mekim na mi stap olsem. Mi sanap namel long ol manmeri na askim ol long helpim mi. Tasol ol i no helpim mi.

<sup>29</sup> Yes, mi stap nogut wantaim bikpela pen, na krai bilong mi i olsem krai bilong ol wel dok na ol muruk.

<sup>30</sup> Skin bilong mi i kamap blakpela na i drai, na ol liklik hap skin i lus na i pundaun nabaut. Na sik i mekim skin bilong mi i hat tru.

<sup>31</sup> Bipo mi stap gut na mi save paitim gita samting na winim mambu na mekim musik bilong amamas. Tasol nau dispela musik i kamap musik bilong sori long ol man i dai pinis.”

## 31

### *Jop i tok long em i no bin mekim sin*

<sup>1</sup> Jop i skruim tok moa olsem, “Mi bin mekim strongpela promis pinis olsem, mi no ken aigris long ol meri.

<sup>2</sup> God I Gat Olgeta Strong, em i stap antap na em i save mekim wanem samting i kamap long yumi bilong bekim ol pasin bilong yumi?

<sup>3</sup> Em i save mekim taim nogut i kamap long ol man bilong mekim pasin nogut, na dispela i save bagarapim ol na pinisim ol tru.

<sup>4</sup> Tasol God i save pinis long olgeta pasin bilong mi, na em i save lukim olgeta wokabaut bilong mi.



<sup>5</sup> “Mi no bin mekim pasin bilong trik na mi no bin giamanim ol manmeri nabaut.

<sup>6</sup> Sapos God i skelim stret ol pasin bilong mi, bai em i save gut olsem, mi no gat asua long wanpela samting.

<sup>7</sup> Tasol sapos mi bin lusim stretpela rot na mi bin larim ai bilong mi i grisim mi long mekim pasin nogut, na sapos mi bin mekim sin na kamap doti long ai bilong God,

<sup>8</sup> orait God i ken larim ol arapela man i kam kisim ol kaikai long gaden bilong mi na bagarapim gaden olgeta.

<sup>9</sup> Sapos mi bin aigris long meri bilong wantok bilong mi, na sapos mi bin i go hait klostu long haus bilong en na wetim wantok i go pinis bai mi ken i go slip wantaim meri bilong en,

<sup>10</sup> orait meri bilong mi yet i ken kamap wokmeri bilong ol arapela man na wilwilim wit bilong ol. Na ol arapela man i ken slip wantaim em.

<sup>11</sup> Sapos mi bin mekim trabel long meri bilong narapela man, dispela i pasin nogut tru na inap ol i kotim mi na mekim save moa yet long mi.

<sup>12</sup> Dispela kain sin i olsem hatpela paia bilong kukim man. Na sapos mi bin mekim pasin olsem, orait dispela paia i ken kukim mi olgeta na pinisim tru olgeta samting bilong mi, na mi ken i dai na i go i stap long ples bilong ol man i dai pinis.

<sup>13</sup> “Bipo, sapos wanpela wokboi o wokmeri bilong mi i bin i gat tok long mi long wanpela samting, na sapos mi no bin putim yau long tok bilong ol,

<sup>14</sup> orait taim God i kam bilong kotim mi long dispela pasin nogut, bai mi bekim wanem tok long

em?

<sup>15</sup> God yet i mekim mi i kamap long bel bilong mama, na em tasol i mekim ol wokboi na wokmeri i kamap long bel bilong mama bilong ol. Dispela wanpela God tasol i bin wokim yumi olgeta na yumi olgeta i stap wankain long ai bilong God.

<sup>16</sup> “Olgeta taim mi bin helpim ol rabisman na givim ol samting, em ol i sot long en. Na taim mi lukim ol meri, man bilong ol i dai pinis, mi no larim ol i stap nating. Nogat. Mi bin helpim ol tu.

<sup>17</sup> Mi no bin pasim ol kaikai bilong mi na mi wanpela tasol i kaikai. Nogat. Mi bin givim sampela long ol pikinini, papa bilong ol i dai pinis.

<sup>18</sup> Long taim mi stap yangpela yet na i kam inap nau, mi bin lukautim ol pikinini, papa bilong ol i dai pinis, na mi bin helpim ol meri, man bilong ol i dai pinis.

<sup>19</sup> Taim mi bin lukim wanpela man i no gat klos na i bagarap long kol, ating mi bin larim em i stap nating, a? Nogat.

<sup>20</sup> Mi bin givim em gutpela klos ol i bin wokim long gras bilong ol sipsip bilong mi yet. Dispela klos i bin hatim skin bilong en na em i bin amamas na tenkyu tru long mi.

<sup>21</sup> Sapos mi bin ting ol arapela hetman inap bilipim tok bilong mi, na mi bin sanap long kot na mekim tok giaman bilong pulim ol samting bilong ol pikinini, papa bilong ol i dai pinis,

<sup>22</sup> orait mobeta tupela han bilong mi i ken lus na pundaun long graun.

<sup>23</sup> Mi bin tingting long bikpela strong bilong God, na long em i save salim ol samting nogut i kam bilong bagarapim ol man i mekim pasin

nogut. Na mi bin pret moa yet, na mekim gutpela pasin tasol.

24-25 “Tru, mi bin wok hat na kisim planti mani samting, tasol mi no bin hambak na litimapim nem bilong mi yet. Na mi no bin bilip olsem, ol dispela gutpela gol na mani samting bilong mi inap long helpim mi long stap gut.

26-27 San i save lait moa yet na mun tu i gat gutpela lait. Tasol bel bilong mi i no bin grisim mi long mekim olkain pasin bilong lotu long dispela tupela samting. Na mi no bin kis long han bilong mi bilong givim biknem long tupela.

28 Sapos mi bin mekim ol dispela pasin, em i olsem mi givim baksait long God Antap Tru, na long dispela as tu ol inap kotim mi na mekim save moa yet long mi.

29 “Taim mi lukim ol birua bilong mi i painim taim nogut, mi no bin amamas na belgut long lukim ol i kisim bagarap.

30 Na i no gat wanpela taim mi bin askim God long bagarapim ol birua bilong mi na kilim ol i dai. Sapos mi bin mekim olsem, orait mi bin mekim sin.

31 Ol wokman bilong mi i save tok olsem, ‘Em i bin givim kaikai long olgeta man. I no gat wanpela man i stap nating.’

32 Tru tumas, taim mi lukim ol man bilong arapela hap i no gat ples bilong slip, mi no bin larim ol i stap nating long ol rot bilong taun. Nogat. Mi bin kisim ol i kam i stap long haus bilong mi.

33-34 Ol arapela man i save mekim sin na haitim sin bilong ol. Na sapos mi tu mi bin mekim sin na haitim sin bilong mi, orait ating bai mi hait tasol i

stap long haus bilong mi na mi no toktok wantaim ol arapela man, na dispela bai i soim olsem mi pret long ol manmeri bilong ples, nogut ol i painimaut sin bilong mi na ol i tok bilas na rabisim mi. Tasol mi no bin mekim wanpela sin. Mi no gat sin bilong haitim.

<sup>35</sup> “Sori tumas, mi laik bai wanpela man i stap bilong putim yau long tok bilong mi. Mi tok olsem, mi no bin mekim rong na nau mi putim mak bilong mi bilong strongim dispela tok bilong mi. Orait nau mi laik bai God I Gat Olgeta Strong i bekim olgeta tok bilong mi. Em i man bilong kotim mi na mi laik bai em i raitim tok bilong kot bilong en long wanpela pepa.

<sup>36</sup> Na bai mi amamas long kisim dispela pepa na bai mi karim long sol bilong mi, na bai mi putim long het bilong mi olsem hat bilong king.

<sup>37</sup> Na bai mi go sanap long pes bilong God olsem pikinini bilong king na tokaut long em long olgeta pasin mi bin mekim.

<sup>38-39</sup> “Sapos mi bin mekim nogut long narapela man na stilim graun bilong en na mi planim kaikai long dispela graun mi no bin baim, na graun yet i kros long mi na i krai moa yet,

<sup>40</sup> orait taim mi planim ol pikinini wit na bali, ol rop i gat nil na ol gras nogut tasol i ken kamap long dispela graun.”

Tok bilong Jop i pinis long hia.

## **Elihu i toktok long Jop wantaim ol pren bilong en**

*(Sapta 32-37)*

## 32

### *Elihu i pilim olsem em i mas toktok*

<sup>1</sup> Orait na taim ol tripela pren bilong Jop i lukim olsem Jop i wok yet long tok strong olsem em i stretpela man na i no gat rong, ol i no moa bekim tok bilong Jop.

<sup>2</sup> Tasol wanpela yangpela man i stap klostu long ol na i harim toktok bilong ol. Nem bilong en Elihu, pikinini bilong Barakel. Elihu em i bilong lain famili bilong Ram, na Ram i bilong lain bilong Bus. Orait na Elihu i kros moa yet long Jop, long wanem, Jop i bin tok long em yet i mekim stretpela pasin na pasin bilong God i no stret.

<sup>3</sup> Na em i kros tu long ol tripela pren bilong Jop, long wanem, ol i no inap bekim gut ol tok bilong Jop. Ol i bin tok tasol olsem, Jop i bin mekim pasin nogut na i gat asua.

<sup>4</sup> Elihu i bin pasim maus na larim ol dispela lapun i toktok pastaim, na nau tasol em i laik autim tingting bilong en long Jop.

<sup>5</sup> Em i belhat, long wanem, em i lukim ol tripela man i no inap bekim stret tok bilong Jop.

<sup>6</sup> Orait na Elihu, pikinini bilong Barakel bilong lain Bus, em i tok olsem, “Mi yangpela man na yupela i lapun pinis. Olsem na pastaim mi pret na mi sem tumas long autim tingting bilong mi long yupela.

<sup>7</sup> Mi bin ting olsem, yupela i gat planti krismas na yupela tasol i mas toktok na autim gutpela tingting na save bilong yupela.

<sup>8-9</sup> Tasol ating i no planti krismas bilong man i save mekim em i gat gutpela tingting na save.

Nogat. Spirit bilong God I Gat Olgeta Strong i save kam long yumi man na givim gutpela tingting long yumi. Olsem na i no ol lapun tasol inap skelim wanem pasin i stret na wanem pasin i no stret.

<sup>10</sup> Olsem na mi tu mi laik autim tingting bilong mi, na mi laik bai yupela i harim.

<sup>11</sup> “Mi bin harim na skelim gut olgeta toktok bilong yupela. Yupela i bin wok strong long tingim olkain tok i gat gutpela tingting na save long en, na autim long Jop. Na mi bin putim yau gut long ol tok yupela i bin autim.

<sup>12</sup> Na mi bin lukim olsem i no gat wanpela bilong yupela i soim olsem, tok bilong Jop i no stret. Na yupela i no bin bekim gut ol tok bilong en.

<sup>13</sup> Tasol nogut yupela i tok olsem, ‘Em i gutpela tingting long larim God yet i bekim tok bilong Jop. Yumi man i no inap.’

<sup>14</sup> Jop i no bin toktok long mi. Nogat. Em i toktok long yupela tasol. Tasol sapos em i bin mekim dispela tok long mi, bai mi no inap bekim wankain tok olsem yupela i bin bekim.

<sup>15</sup> “Jop, lukim. Tingting bilong ol pren bilong yu i sot olgeta, long wanem, yu bin daunim ol nogut tru. Maus bilong ol i pas tru, na ol i no inap mekim sampela tok moa.

<sup>16</sup> Lukim ol i sanap nating tasol. Mi no ting bai ol i kirapim sampela tok moa, olsem na mi no laik wet moa

<sup>17</sup> long autim tingting bilong mi. Mi tu mi laik mekim sampela tok long yu.

<sup>18</sup> Mi gat planti tingting bilong bekim tok bilong yu, na mi no inap pasim moa long bel bilong mi.

<sup>19</sup> Tok mi laik autim i pulap tru long bel bilong mi, olsem wain i pulap long skin meme na klostu skin meme i laik bruk na wain i kapsait.

<sup>20</sup> Orait na tru tumas, mi mas tokaut, bai bel bilong mi i ken i stap isi liklik.

<sup>21</sup> Na bai mi tok stret na tru tasol long ol samting mi pilim long bel bilong mi. Mi no inap mekim switpela tok bilong grisim wanpela man.

<sup>22</sup> Mi no man bilong grisim ol arapela man na mauswara nabaut. Na sapos mi mekim kain pasin olsem, orait wantu tasol God i bin wokim mi, em bai i kilim mi i dai.”

## 33

*Elihu i tok long pasin God i save mekim bilong stretim ol man*

<sup>1</sup> Na Elihu i tok moa olsem, “Jop, harim. Nau mi laik toktok long yu, na mi laik bai yu putim yau gut long olgeta tok bilong mi.

<sup>2</sup> Nau tasol mi bai autim dispela tok long yu.

<sup>3</sup> Na dispela tok mi laik autim long yu bai i soim yu olsem, mi stretpela man long ai bilong God, na mi save autim stret olgeta tingting i stap long bel bilong mi.

<sup>4</sup> “Spirit bilong God I Gat Olgeta Strong i bin wokim mi, na em i bin putim win bilong en long mi na mi stap laip.

<sup>5</sup> Goan Jop, mi laik yu traim tok pait wantaim mi. Na sapos yu inap, yu ken bekim tok bilong mi.

<sup>6</sup> Long ai bilong God mitupela i wankain tasol. Em i bin kisim graun na wokim mi, wankain olsem em i bin wokim yu.

<sup>7</sup> Olsem na yu no ken pret long mi. Mi no laik putim bikpela hevi long yu na daunim yu.

<sup>8</sup> “Mi bin harim toktok bilong yu. Yu bin tok strong olsem,

<sup>9</sup> yu no bin mekim pasin nogut. Olsem na yu stap klin long ai bilong God, na yu no gat asua long wanpela samting.

<sup>10</sup> Na yu tok olsem God i lukim yu olsem birua bilong en na i givim hevi long yu olsem em i save mekim long ol man nogut.

<sup>11</sup> Em i pasim lek bilong yu long sen. Na wanem hap yu go long en, em i save lukluk gut long ol mak bilong lek bilong yu.

<sup>12</sup> “Tasol Jop, harim. Dispela tok yu bin mekim, em i no stret. Na nau mi laik bekim tok bilong yu olsem. God i nambawan tru, na save na strong bilong en i winim save na strong bilong ol man.

<sup>13</sup> Bilong wanem yu save toktok planti long God na tok, em i no save bekim tok bilong yumi man?

<sup>14</sup> God i save givim tok bilong em long yumi long kain kain rot. Tasol yumi man i no save klia long tok bilong en.

<sup>15</sup> “Taim yumi slip long bet long nait, God i save mekim kain kain driman i kamap long yumi.

<sup>16</sup> Long ol dispela driman em i save skulim yumi na givim tingting long yumi long yumi mas stretim pasin bilong yumi. Na em i mekim dispela tok i stap strong long tingting bilong yumi.

<sup>17</sup> Na long dispela pasin em i save mekim yumi i pret long mekim pasin nogut na em i save daunim



bikhetpasin bilong yumi,

<sup>18</sup> long wanem, em i no laik yumi mekim pasin nogut na bai ol birua i kilim yumi i dai na yumi go i stap long ples bilong ol man i dai pinis.

<sup>19</sup> “Na sampela taim God i save stretim man long pasin olsem. God i save mekim sik i kamap long em na em i slip long bet na bun bilong en i gat pen oltaim.

<sup>20</sup> Na em i no laik tru long kaikai. Maski ol man i bringim gutpela kaikai tru long em, em i save lukim dispela i olsem samting nogut tasol, na em i no inap kaikai.

<sup>21</sup> Skin bilong en i lus na em i kamap bun nating tru, na olgeta bun bilong en i kamap ples klia.

<sup>22</sup> Klostu laip bilong en i laik lus, na ol ensel bilong kilim man bai i kam pinisim em. Na em bai i go long ples bilong ol man i dai pinis.

<sup>23</sup> “Tasol sapos wanpela bilong ol planti tausen ensel bilong God i kam na helpim dispela man na tokim em long gutpela pasin em i mas bihainim,

<sup>24</sup> na ensel i sori long dispela man na i askim God olsem, ‘Yu ken marimari long dispela man na yu no ken larim em i go long ples bilong ol man i dai pinis, long wanem, mi painim pinis rot bilong baim bek dispela man,’\*

<sup>25</sup> orait bodi bilong dispela man bai i kamap gutpela na strongpela gen, wankain olsem em i bin i stap long taim em i yangpela man.

<sup>26</sup> Na taim em i prea, God bai i laikim prea bilong em na mekim gut long em. Na em bai i go klostu

---

\* **33:24:** Tok Hibru i no klia tumas long sampela hap bilong lain 23 na 24.

long God na amamas tru. Na God bai i stretim bek olgeta samting long laip bilong em.†

<sup>27</sup> Na dispela man bai i autim tok olsem long ol arapela manmeri, ‘Mi bin mekim sin. Mi no bin mekim stretpela pasin. Olsem na inap God i mekim save tru long mi. Tasol em i marimari na i no mekim olsem. Nogat.

<sup>28</sup> Em i kisim bek mi na mi no go long ples bilong ol man i dai pinis. Mi stap laip yet na mi amamas long lukim lait bilong san.’

<sup>29</sup> “Planti taim God i save mekim dispela pasin long ol manmeri.

<sup>30</sup> Em i save kisim bek ol na ol i no i dai. Nogat. Ol i stap laip na ol i lukim lait God i givim long ol manmeri.

<sup>31</sup> “Orait Jop, harim. Mi gat sampela tok mi laik autim long yu. Olsem na pasim maus na putim yau gut long dispela tok.

<sup>32</sup> Tasol sapos yu gat sampela tok, orait yu autim na mi ken harim, long wanem, mi laikim tumas long ol man i ken save olsem, yu no gat asua.

<sup>33</sup> Tasol sapos yu no gat tok, orait pasim maus na harim tok bilong mi. Na bai mi skulim yu na yu ken kisim gutpela tingting na save.”

## 34

### *Jop i rong long tok pait long God*

<sup>1</sup> Orait na Elihu i tok moa olsem,

<sup>2</sup> “Yupela ol saveman i gat planti gutpela tingting, yupela i mas putim gut yau long tok bilong mi.

---

† **33:26:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.

<sup>3</sup> Maus bilong yumi i save traim kaikai bilong painimaut kaikai i gutpela o i nogut. Olsem tasol yau bilong yumi i save harim ol toktok na yumi save skelim gut dispela tok.

<sup>4</sup> Orait yumi yet i mas skelim olgeta tok yumi bin harim, na bai yumi save wanem tok i gutpela na stretpela.

<sup>5</sup> “Jop i bin tok olsem, ‘Mi no gat asua long wanpela samting, tasol God i no bin mekim stretpela pasin long mi.

<sup>6</sup> Mi no bin mekim rong na mi no gat asua long wanpela samting. Tasol God i ting mi man bilong giaman na em i bagarapim mi olgeta. I olsem em i bin sutim mi long spia bilong en na mi no inap kamap orait gen.’

<sup>7</sup> “Wanem arapela man i bin mekim wankain pasin nogut olsem Jop? Jop i save tok bilas moa yet long God,

<sup>8</sup> na tu, em i save poromanim ol man bilong mekim pasin nogut.

<sup>9</sup> Em i save mekim ol dispela pasin, long wanem, em i save tok olsem, ‘Sapos yumi mekim olkain pasin God i laikim, bai yumi kisim wanem gutpela samting? Ating yumi no inap tru.’\*

<sup>10</sup> “Orait yupela man i gat gutpela tingting, harim tok bilong mi. God I Gat Olgeta Strong i no

---

**34:5:** Jop 27.2, 31.6 \* **34:9:** Long 21.7-13, Jop i bin tok olsem, God i save larim ol man bilong mekim pasin nogut. Na long 21.15, Jop i bin tok olsem, ol man nogut i save mekim wankain tok olsem Elihu i mekim hia. Tasol dispela tok Elihu i sutim long Jop i no tru. Long 21.16, Jop i bin soim olsem em i no wanbel wantaim ol dispela lain bilong mekim pasin nogut. **34:10:** Stt 18.25, Lo 32.4, Sng 92.15, Ro 9.14

inap mekim pasin nogut. Nogat tru.

<sup>11</sup> Em i save skelim stret olgeta pasin bilong yumi man na bekim pe long yumi inap long pasin yumi bin mekim.

<sup>12</sup> Mi tok tru, God I Gat Olgeta Strong i no inap rongim wanpela man na mekim pasin i no stret.

<sup>13</sup> Na tu, husat i bin givim wok long God bilong bosim na lukautim dispela graun? I no gat wanpela.

<sup>14</sup> Sapos God i tingting long em yet, na em i kisim bek spirit na win bilong em

<sup>15</sup> long olgeta samting i gat laip, orait olgeta samting bai i dai wantu tasol, na yumi ol manmeri tu bai i kamap graun gen.

<sup>16</sup> “Orait Jop, harim. Sapos yu gat tingting, yu mas putim gut yau long tok bilong mi.

<sup>17</sup> Sapos God i no save laikim stretpela pasin, orait olsem wanem bai em i stap king yet na bosim olgeta graun? Tasol God i gat bikpela strong na em i save mekim stretpela pasin oltaim. Olsem na bilong wanem yu kotim em na tok em i bin mekim rong?

<sup>18</sup> I no gat wanpela man nating inap tokim wanpela king olsem, ‘Yu rabis king tru.’ Na em i no inap tokim wanpela bikman olsem, ‘Yu man nogut tru.’

<sup>19</sup> God wanpela tasol em inap long tok olsem, long wanem, em i bin wokim olgeta manmeri, na long ai bilong en olgeta i wankain tasol, maski ol i gat planti samting o ol i no gat samting.

<sup>20</sup> Em i save mekim olgeta manmeri i dai wantu tasol, maski ol i gat biknem na bikpela strong. Long biknait God i save mekim ol i kirap nogut na em i pinisim laip bilong ol long strong bilong em yet.

<sup>21</sup> “God i save lukim olgeta pasin bilong yumi manmeri na olgeta hap yumi go long en.

<sup>22</sup> Na i no gat wanpela ples i tudak olgeta long ai bilong en, em ol man bilong mekim pasin nogut i ken i go hait long en na God i no inap lukim ol.

<sup>23</sup> Yes, God i save pinis long pasin bilong yumi. Olsem na em i no mas bringim yumi long kot bilong en bilong skelim pasin bilong yumi.

<sup>24</sup> Taim em i laik daunim ol bikman na rausim ol, em i no gat wok bilong painimaut ol i wanem kain man. Nogat. Em i save pinis long ol. Em i save rausim ol tasol na makim ol nupela man bilong senisim ol.

<sup>25</sup> Em i save gut long olgeta pasin nogut ol i save mekim, olsem na long nait em i save daunim ol na krungutim ol tru.

<sup>26</sup> Em i mekim save long ol long ples klia long ai bilong ol manmeri, bai ol manmeri i ken lukim, olsem ol man i save mekim long ol man i bin mekim pasin nogut.

<sup>27</sup> Em i mekim save long ol, long wanem, ol i givim baksait long em, na ol i no bihainim ol pasin em i laikim.

<sup>28</sup> Ol i bin mekim nogut long ol rabisman, na tarangu ol rabisman i bin singaut long God na em i bin harim singaut bilong ol.

<sup>29</sup> Tasol sapos God i no mekim wanpela samting, orait husat inap tok, God i gat asua? Na sapos em i haitim pes bilong en, orait husat inap i go klostu long em? Tasol em i save was long ol manmeri wantaim ol kantri,

<sup>30</sup> bai ol man nogut i no ken kamap king na pulim ol manmeri long mekim pasin nogut.<sup>†</sup>

<sup>31</sup> “Husat bilong yupela i bin harim Jop i tokim God olsem,<sup>‡</sup> ‘Mi bin karim ol hevi yu bin putim long mi, na bai mi no inap mekim pasin nogut gen.

<sup>32</sup> Soim mi ol samting mi no klia gut long en, na sapos mi bin mekim rong, bai mi lusim dispela pasin olgeta.’

<sup>33</sup> Tasol Jop, yu no laikim ol samting God i mekim. Olsem na yu no ken ting bai em inap mekim ol samting yu yet yu laikim. Tasol yu yet yu mas skelim na makim wanem pasin i gutpela long yu. I no samting bilong mi. Na sapos yu gat gutpela save, orait autim dispela save long mipela nau.<sup>§</sup>

<sup>34</sup> “Taim ol man i gat gutpela tingting na save i harim dispela tok bilong mi, bai ol i tokim mi olsem,

<sup>35</sup> ‘Jop i toktok nabaut tasol, na tok bilong en i kranki olgeta. Em i no save tingting gut na autim tok bilong en.’

<sup>36</sup> Jop i save bekim wankain tok olsem ol man bilong mekim pasin nogut. Olsem na mi laik bai

---

<sup>†</sup> **34:30:** Tok Hibru i no klia tumas long lain 29 na 30.    <sup>‡</sup> **34:31:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.    **34:32:** Jop 13.19, 24.25    <sup>§</sup> **34:33:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela lain.

God i traim Jop moa yet inap Jop i lusim dispela kain tok.

<sup>37</sup> Em i bin mekim sin, na antap long dispela em i bikhet tru long God. Em i tok pait wantaim yumi, na em i sutim planti tok kros i go long God.”

## 35

*Elihu i krosim Jop long ol kranki tok bilong en*

<sup>1</sup> Orait na Elihu i tok moa olsem,

<sup>2</sup> “Jop, yu bin tok, ‘Pasin bilong mi i stret na i winim pasin bilong God.’\* Yu ting dispela kain tok i stret, a?

<sup>3</sup> Na tu, yu bin tok olsem, ‘God, sapos mi no bin mekim sin, dispela bai i helpim yu olsem wanem, na tu wanem gutpela samting bai i kamap long mi?’

<sup>4</sup> “Orait Jop, nau mi laik bekim tok bilong yu wantaim ol pren bilong yu.

<sup>5</sup> Yu lukluki i go antap long skai na lukim ol klaut. Ol i stap antap tru. Olsem tasol, God tu i stap antap tru,

<sup>6</sup> na sapos yu mekim sin, yu no inap bagarapim em. Maski yu mekim planti sin moa, dispela bai i bagarapim em olsem wanem?

<sup>7</sup> Na sapos yu mekim stretpela pasin oltaim, dispela bai i helpim God olsem wanem? Na em bai i kisim wanem gutpela samting long han bilong yu?

<sup>8</sup> Sapos yu mekim pasin nogut, dispela bai i bagarapim yumi ol man tasol. Na sapos yu mekim

---

\* **35:2:** Planti taim Jop i bin tok olsem em i no bin mekim rong (lukim 10.7 na 27.5-6). Tasol dispela tok Elihu i sutim long Jop em i no tru. **35:3:** Jop 7.17-20 **35:6:** Jop 22.2-3

strepela pasin, dispela tu i bilong helpim ol man tasol.

<sup>9</sup> “Planti taim ol strongpela man i save krungutim ol arapela man na daunim ol. Na ol dispela man i save krai nogut tru na singaut moa yet long sampela man i kam helpim ol.

<sup>10</sup> Tasol i no gat wanpela man i save singaut olsem, ‘Dispela God i bin wokim mi, em i stap we? Em i save strongim bel bilong yumi long taim nogut na mekim yumi i amamas na singim ol song.

<sup>11</sup> Na em i save skulim yumi na yumi kisim planti save. Na save bilong yumi i winim tru save bilong ol wel animal na ol pisin.’

<sup>12</sup> I tru, ol man i save singaut bilong kisim helpim. Tasol ol i man bilong hambak na bilong mekim pasin nogut, olsem na God i no save harim singaut bilong ol.

<sup>13</sup> Ol i no gat strepela tingting, olsem na God I Gat Olgeta Strong i no inap harim singaut bilong ol.

<sup>14</sup> Na Jop, ating em i no inap tru long harim singaut bilong yu, long wanem, yu tok pinis olsem yu no save lukim em. Na yu tok tu olsem, God i no laik harim kot bilong yu, na yu wet longpela taim tru, tasol em i no harim.

<sup>15</sup> Na yu bin tok tu olsem, God i no save mekim save long ol man bilong mekim sin, na em i no save wari long pasin nogut bilong ol.†

<sup>16</sup> “Jop em i man bilong mauswara na toktok nabaut tasol. Em i no gat gutpela tingting.”

---

**35:14:** Jop 9.11, 23.8-9    **35:15:** Jop 21.7-34    † **35:15:** Tok Hibrui no klia tumas long lain 14 na 15.



## 36

*God i save givim hevi long yumi bilong stretim pasin bilong yumi*

<sup>1</sup> Orait na Elihu i tok moa olsem,

<sup>2</sup> “Jop, yu sindaun isi pastaim, na bai mi skulim yu moa. Long wanem, mi gat sampela tok moa mi laik autim bilong strongim tok bilong God

<sup>3</sup> i bin wokim mi. Ol kain kain gutpela save i pulap long bel bilong mi, na nau mi laik autim dispela save bilong soim yu olsem, God i save mekim stretpela pasin oltaim.

<sup>4</sup> Tru tumas, mi no save mekim wanpela tok giaman. Mi saveman tru na mi stap wantaim yu.

<sup>5</sup> “God i gat bikpela strong na long strong bilong em, em i save mekim olgeta samting em i laikim. Na em i save wari tru long pasin bilong ol manmeri.

<sup>6</sup> Sapos em i lukim ol man i mekim pasin nogut, em i no save larim ol i stap laip. Na em i save helpim ol rabisman na stretim hevi bilong ol.

<sup>7</sup> Em i save lukautim gut ol stretpela manmeri, na ol manmeri i save givim biknem long ol oltaim, olsem ol i save mekim long ol king.

<sup>8</sup> Tasol sapos taim nogut i kamap na bikpela hevi i pasim ol manmeri, na ol i stap olsem man ol i bin pasim hanlek bilong en long hankap na baklain,

<sup>9</sup> orait God i save tokim ol olsem, dispela taim nogut i kamap long ol, long wanem, ol i bin apim nem bilong ol yet na mekim kain kain pasin nogut.

<sup>10</sup> Na em i save skulim ol long ol gutpela pasin ol i mas bihainim, na em i tokim ol long ol i mas givim baksait long olkain pasin nogut.

<sup>11</sup> Na sapos ol i bihainim tok bilong en na stap aninit long em, orait oltaim bai ol i gat gutpela sindaun tasol.

<sup>12</sup> Tasol sapos ol i no harim tok, orait ol birua bai i kam kilim ol i dai, na bai ol i no gat save long wanem samting i kamap long ol.

<sup>13</sup> “Ol man bilong givim baksait long God, ol i save belhat tasol long taim God i larim ol bikpela hevi i kamap long ol, na ol i no save singaut long God long helpim ol.

<sup>14</sup> Olsem na ol i save mekim ol pasin nogut tru long ai bilong ol manmeri, na ol i save dai long taim ol i yangpela yet.

<sup>15</sup> Tasol God i save larim ol man i karim pen na hevi, long wanem, em i laik skulim ol long ol gutpela pasin ol i mas bihainim. Na long dispela rot em i save kisim bek ol na ol i stap gut.

<sup>16</sup> “Jop, lukim. Nau yu karim bikpela hevi na klostu yu laik lus. Tasol God i laik tru long kisim bek yu na mekim yu i sindaun isi na givim yu olgeta gutpela kaikai samting, na bai i no gat wanpela samting i pasim yu.

<sup>17</sup> Tasol nau God i lukim yu i olsem man bilong mekim pasin nogut, na em i bin kotim yu na em i wok long mekim save long yu.

<sup>18</sup> Olsem na lukaut. Nogut yu larim belhat bilong yu i pulim yu long mekim tok bilas long God. Na nogut yu ting pe bilong baim bek yu em i bikpela tumas, na yu lusim God.

<sup>19</sup> Sapos yu singaut long God long helpim yu, o yu traim strong bilong yu yet, dispela i no inap pinisim taim nogut nau yu stap long en.

<sup>20</sup> Na tu, yu no ken laikim tumas bai tudak i kamap, long wanem, long dispela taim ol kain kain bagarap i save kamap wantu long ol lain manmeri.

<sup>21</sup> Yu no laikim dispela hevi nau i wok long kamap long yu, tasol yu bin laik long mekim pasin nogut. Olsem na yu mas lukaut gut. Nogut yu pas olgeta long pasin nogut.\*

<sup>22</sup> “Harim gut. God i stap antap tru na em i gat bikpela strong. Na em i gutpela tisa tru. Husat inap skulim yumi olsem em?”

<sup>23</sup> Na husat inap tokim God long ol samting em i mas mekim? Na husat inap tokim em olsem, ‘God, yu no bin mekim stretpela pasin?’ I no gat wanpela.

<sup>24</sup> Ol man i save lukim ol samting God i bin wokim na ol i singim song na litimapim nem bilong en. Olsem na yu tu, yu mas mekim wankain pasin.

<sup>25</sup> Olgeta manmeri i bin lukim wok God i bin mekim, tasol ol i no klia gut long ol wok bilong en.”

### *Save na strong bilong God i antap tru*

<sup>26</sup> Na Elihu i tok moa olsem, “God i nambawan na i antap tru. Yumi no inap save tru long em, na yumi no inap painimaut hamas krismas bilong en.

<sup>27</sup> Em i save mekim wara i go antap na tanim i kamap ren.

<sup>28</sup> Orait na dispela ren i save lusim ol klaut na pundaun long graun, na ol manmeri i gat planti wara.

---

\* **36:21:** Tok Hibrui i no klia tumas long planti hap bilong lain 16 i go 21.

<sup>29</sup> Yumi olgeta i no save olsem wanem ol klaut i save kamap bikpela na karamapim skai olsem haus sel bilong God. Na yumi no save olsem wanem ol klaut i pairap aninit long en.

<sup>30</sup> God i save sutim lait bilong klaut i go nabaut, na lait i go daun tru long as bilong solwara na olgeta samting i kamap ples klia.

<sup>31</sup> God i save bosim ren na klaut, na long dispela pasin em i save bosim na lukautim olgeta lain manmeri. Na em i save mekim ol kaikai i kamap gut long ol gaden, na ol manmeri i gat planti kaikai.

<sup>32</sup> Em i save holim lait long han bilong en, na sutim i go olsem spia long samting em i makim.

<sup>33</sup> Taim klaut i pairap, dispela i soim yumi olsem strongpela win na ren i laik i kam. Na ol bulmakau tu i save pilim, na mekim sampela kain pasin.

## 37

<sup>1</sup> “Taim klaut i pairap, mi save pret nogut na lewa bilong mi i sut.

<sup>2</sup> Yupela harim pairap bilong ol klaut. Em God tasol i bikmaus na i singaut strong.

<sup>3</sup> Em i mekim lait bilong klaut i sut i go long olgeta hap bilong skai inap long arere tru bilong graun.

<sup>4</sup> Na bihain, yumi harim em i singaut bikmaus tru, na yumi pilim bikpela strong bilong em. Na long taim God i mekim olsem, lait bilong klaut i save sut i go nabaut.

<sup>5</sup> “Maus bilong God i pairap narakain tru na i gutpela moa. Na em i save mekim olkain samting, i winim tingting bilong yumi.

<sup>6</sup> Em i tok tasol na ren ais i pundaun long graun. Em i tok, na bikpela ren tru i pundaun.

<sup>7</sup> Long dispela pasin em i save pasim rot bilong ol manmeri, na ol i no inap wok. Em i mekim olsem bai ol manmeri i ken save gut long ol samt-ing em i save mekim.

<sup>8</sup> Na long kain taim olsem, ol wel abus i save go hait long haus bilong ol.

<sup>9</sup> Ol strongpela win i save kirap long hap bilong ol na i kam. Na ol bikpela win i save bringim taim bilong kol.

<sup>10</sup> God i save winim win bilong en na ais i save kamap, na ol bikpela wara i tanim ais na i kamap strong tru.

<sup>11</sup> Em i save bungim planti wara long ol bikpela klaut, na i mekim lait i kirap namel long ol klaut na i sut i go nabaut.

<sup>12</sup> God yet i save tok na ol dispela klaut i save go raun long olgeta hap bilong graun, bilong mekim ol samt-ing em i tokim ol long mekim.

<sup>13</sup> Sampela taim em i salim ol i go bilong stretim pasin bilong ol manmeri, na sampela taim bilong mekim gut long ol. Na sampela taim em i salim ol bilong mekim graun bilong en i kamap gutpela gen.

<sup>14</sup> “Jop, yu mas stap isi na putim yau gut na kisim tingting long ol kain kain strongpela wok God i save mekim.

<sup>15</sup> Ating yu save long ol oda God i save givim long ol klaut bilong mekim lait bilong klaut i sut i go nabaut, a?

<sup>16</sup> Ating yu klia long pasin God i save mekim bilong hangamapim nating ol klaut long skai, a?

God i gat olgeta save na em i save mekim olgeta dispela gutpela gutpela wok. Tasol yu no gat dispela kain save.

<sup>17</sup> Taim hatpela win i kam long hap saut na yu pilim klos na skin bilong yu i hat nogut tru, yu no inap mekim wanpela samting bilong pasim dispela win.

<sup>18</sup> God i bin wokim skai na putim i stap strong long ples bilong en. Na skai i stap olsem glas bilong lukluk ol i bin wokim long bras. Olsem wanem, yu inap helpim em long mekim dispela wok, a?

<sup>19</sup> Sapos yu inap, orait yu ken skulim mipela long ol tok mipela i mas mekim long God, long wanem, tingting bilong mipela i no klia, na mipela i no inap redim tok bilong autim long kot bilong en.

<sup>20</sup> Sapos God i harim olsem mi gat tok long em, ating em inap putim yau long tok bilong mi, a? Em bai i no inap wari long tok bilong mi.\*

<sup>21</sup> “Lukim, win i rausim ol klaut i go na skai i klia olgeta na san i lait moa yet, na yumi no inap lukluk long lait bilong san.

<sup>22</sup> Na long hap not, bikpela lait i kamap long skai, kala bilong en i olsem gol. Em God i putim bilas bilong en na i kam wantaim bikpela lait na strong bilong en.

<sup>23</sup> God I Gat Olgeta Strong, em i antap tru na yumi no inap i go klostu long em. Em i gat bikpela strong na em i stretpela olgeta. Em i save mekim

---

\* **37:20:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap. Sampela man i ting yumi mas tanim dispela tok “Em bai i no inap wari long tok bilong mi” olsem, “Nogut mi toktok long em na em i pinisim mi tru.”

strepela pasin tasol, na em i no inap daunim yumi nating.

<sup>24</sup> Olsem na ol manmeri i save pret long em. Na em i no save putim yau long ol man i ting ol i gat planti save.”

## **Bikpela i bekim tok bilong Jop**

*(Sapta 38-39)*

### **38**

*Ol samting God i wokim i winim save bilong Jop*

<sup>1</sup> Taim Elihu i tok pinis, orait Bikpela i stap insait long bikpela win na ren na i bekim tok bilong Jop olsem,

<sup>2</sup> “Jop, yu no gat gutpela tingting na save. Yu wanem kain man tru na yu mekim planti toktok nabaut, na yu laik paulim ol samting mi laik mekim?”

<sup>3</sup> Nau yu mas sanap olsem man tru. Na bai mi askim yu long olkain samting na yu mas bekim ol askim bilong mi.

<sup>4</sup> Taim mi wokim na strongim as bilong dispela graun, yu stap we? Sapos yu save gut long ol dispela samting, yu mas tokim mi.

<sup>5</sup> Husat i bin tingim na putim ol mak bilong dispela graun? Ating yu save, a? Na husat i bin pulim ol lain bilong metaim ol hap bilong graun?

<sup>6</sup> Ol pos bilong strongim graun i sanap long wanem hap? Na husat i bin putim bikpela ston bilong wokim graun antap long en?

<sup>7</sup> Long taim dispela wok i kirap, ol sta i bin lukim na ol i amamas na singim song, na ol ensel i amamas na singaut.

<sup>8</sup> “Na long taim solwara i bin sut i kam ausait long bel bilong graun, husat i bin pasim ol dua, na solwara i stap insait long mak bilong en?”

<sup>9</sup> Long taim solwara i kamap nupela, mi bin karamapim em long ol klaut, olsem klos bilong en. Na mi bin pasim ol blakpela klaut long en olsem mama i save pasim laplap long nupela pikinini.

<sup>10</sup> Na mi bin makim arere bilong solwara i stap olsem banis i raunim em.

<sup>11</sup> Na mi tokim solwara olsem, ‘Biksi bilong yu i ken bruk i kam inap long dispela mak tasol. I tambu tru long kalapim dispela mak.’

<sup>12</sup> “Jop, olsem wanem? I gat wanpela taim yu bin tok tasol, na tulait i bruk, a? Na ating yu bin makim taim bilong moning i mas kamap long olgeta de, a?”

<sup>13</sup> Tudak i olsem blanket i save karamapim graun long nait na ol man nogut i save raun na mekim ol pasin nogut. Ating wanpela taim yu bin tokim tulait long kamap na rausim tudak na mekim ol man nogut i kirap nogut na ranawe nabaut, a?

<sup>14</sup> Lait bilong san long moning i save mekim olgeta samting i kamap ples klia, na yumi inap lukim gut ol samting i bin i stap hait long tudak.

<sup>15</sup> Tudak i olsem san bilong ol man nogut, na ol i save amamas long raun na mekim ol kain kain pasin nogut. Tasol tulait i save daunim strong bilong ol na mekim ol i lusim wok nogut bilong ol.



16 “Ating yu bin i go daun long as bilong solwara na lukim ol ples wara i save kamap long en, na yu bin wokabaut long dispela hap, a?”

17 Olsem wanem? Yu bin i go daun na lukim ol dua bilong dispela ples tudak tru, em ol manmeri i dai pinis i save go long en?

18 Dispela graun i bikpela tumas. Ating yu save long olgeta hap bilong en, a? Sapos yu save, orait yu mas tokim mi.

19 “Yu save long rot i go long as ples bilong lait, a? Na as ples bilong tudak i stap we?”

20 Na yu inap soim lait na tudak long ol rot tupela i mas bihainim na i go bek long ples bilong tupela, a?”

21 Jop, yu lapun tru, na ating yu inap soim ples bilong tupela, long wanem, ating taim mi no bin wokim lait na tudak yet, mama bilong yu i bin karim yu.

22 “Olsem wanem? Yu bin i go lukim ol bakstua ais na ren ais i stap long en, a?”

23 Mi bin putim ol dispela samting i stap redi bilong mekim save long ol lain manmeri i mekim nogut na kirapim pait long ol arapela lain.

24 We stap rot i go long ples lait bilong san i save kirap long en na i go nabaut? Na we stap rot i go long ples win bilong hap sankamap i save kirap long en na i go nabaut?”

25 Husat i bin wokim baret antap long skai bai bikpela ren i ken bihainim na kapsait i kam daun long graun? Na husat i bin wokim rot bilong lait bilong klaut i ken bihainim na sut i go nabaut long taim klaut i pairap?”

<sup>26</sup> Husat i mekim ren i pundaun long ples drai i no gat man i stap long en?

<sup>27</sup> Pastaim dispela graun i bin i stap nating na i no gat ol diwai na gras samting i kamap long en. Tasol ren i inapim tru dispela graun, na planti gras i kamap.

<sup>28</sup> “Olsem wanem? Ating ren na wara bilong nait i gat papa, a?

<sup>29</sup> Na husat i mama bilong ais na bilong ren ais i save pundaun long graun?

<sup>30</sup> Long taim bilong kol, ol wara nabaut i save kamap strong olsem ston, na ais i karamapim solwara.

<sup>31</sup> “Jop, ating yu inap long bungim wanpela lain sta na pasim ol i stap wantaim long wanpela hap bilong skai, a? Na ating yu inap lusim rop i pasim wanpela lain sta, na larim ol i go nabaut?

<sup>32</sup> Olsem wanem? Yu inap soim rot long ol sta na tokim ol long wanem taim bilong yia ol i mas kamap?

<sup>33</sup> Ating yu save long ol lo em ol sta bilong skai i save bihainim, laka? Yu inap long mekim ol samting bilong graun tu i bihainim ol dispela lo?

<sup>34</sup> “Ating yu inap bikmaus long ol klaut na ol i harim tok bilong yu na kapsaitim bikpela ren antap long yu, a?

<sup>35</sup> Na sapos yu tokim lait bilong klaut long i go long wanpela hap, ating lait bilong klaut bai i tokim yu olsem, ‘Mi redi tasol long mekim wok bilong yu.’

<sup>36</sup> Husat i bin givim save long ol pisin ol i kolim longpela nek long wanem taim haiwara bai i

kamap? Na husat i bin givim save long ol kakaruk long singaut long taim tulait i laik kamap?\*

<sup>37</sup> Husat i gat save inap long kaunim olgeta klaut? Ol klaut i olsem sospen wara i stap long skai, na husat inap kapsaitim ol na mekim ren i pundaun

<sup>38</sup> na das bilong graun i kamap malumalum na i pas long graun gen?"

*Husat i bin givim save long ol animal na ol pisin?*

<sup>39-40</sup> Na Bikpela i tok moa olsem, "Jop, olsem wanem? Ating yu save mekim ol abus i kam klostu long ol laion i wet i stap long ol hul na long ol ples hait bilong ol, bai ol laion i ken kilim na kaikai na pinisim hangre bilong ol, a?"

<sup>41</sup> Na long taim ol kotkot i sot long kaikai na i raun raun bilong painim kaikai, na ol pikinini bilong ol i wok long singaut long mi long kisim kaikai, orait husat i save givim kaikai long ol?

## 39

<sup>1</sup> "Olsem wanem? Yu save wanem taim ol wel meme bilong ples maunten i save karim pikinini, a? Na yu save lukim ol dia i karim pikinini?"

<sup>2-3</sup> Ating yu save hamas mun ol pikinini meme na pikinini dia bai i stap long bel bilong mama? Na ating yu save wanem taim ol mama bai i brukim skru na karim pikinini bilong ol, a?"

<sup>4</sup> Ol dispela pikinini i save stap wantaim ol mama bilong ol long bus na long kunai, na ol i kamap bikpela na strong. Na taim ol i bikpela

---

\* **38:36:** Tok Hibrui i no klia tumas long dispela lain.

pinis, orait ol i save lusim ol mama bilong ol na i go olgeta. Na ol i no kam bek gen.

<sup>5</sup> “Husat i bin lusim ol rop i pasim ol wel donki na larim ol i go nabaut long laik bilong ol yet?

<sup>6</sup> Mi bin givim ples drai long ol wantaim dispela ples stret graun i gat sol i stap long en, bai ol dispela ples i stap olsem ples bilong ol.

<sup>7</sup> Ol wel donki i save, sapos ol i stap long ol taun, bai ol man i pasim ol long baklain na bikmaus long ol na bosim ol long mekim wok. Olsem na ol i givim baksait long nois na singaut bilong ol taun,

<sup>8</sup> na ol i save raun nabaut long ol ples maunten bilong painim gras na ol lip bilong diwai samting bilong kaikai.

<sup>9</sup> “Jop, olsem wanem? Bai ol wel bulmakau inap mekim wok bilong yu, a? Ating long nait bai ol i gat laik bilong i kam slip long haus bulmakau bilong yu, a?

<sup>10</sup> Yu inap pasim ol long baklain na mekim ol i bihainim yu i go long ol ples daun na pulim masin bilong brukim graun, laka?

<sup>11</sup> Yu save ol i gat bikpela strong. Olsem na yu ting ol inap helpim yu na mekim ol bikpela wok bilong yu, a?

<sup>12</sup> Na yu ting yu inap tokim ol long i go kisim ol wit samting i redi long gaden na bringim i kam long ples bilong rausim bun na lip bilong wit, a?

<sup>13</sup> “Taim ol muruk\* i amamas, ol i save mekim nais long wing bilong ol. Tasol ol i no save mekim

---

\* **39:13:** Pasin bilong ol muruk i stap long hap bilong Israel i narakain long ol muruk bilong yumi.

gutupela pasin olsem ol longpela nek i save mekim long ol pikinini bilong ol.

<sup>14</sup> Ol muruk i save putim kiau bilong ol long graun na larim i stap, bai hat bilong graun i ken hatim ol kiau.

<sup>15</sup> Na ol i no save wari liklik long ol kiau, nogut ol wel abus na ol man i kam krungutim.

<sup>16</sup> Ol muruk i save lukim ol pikinini bilong ol yet olsem pikinini bilong arapela mama, na ol i no save mekim gutpela pasin long ol. Ol i no gat wari sapos ol pikinini i bagarap, na wok bilong ol long karim kiau i lus nating.

<sup>17</sup> Ol i mekim olsem, long wanem, mi no bin givim gutpela tingting na save long ol.

<sup>18</sup> Tasol taim ol muruk i kirap na ran i go, ol i ran strong tumas, na ol i mekim nais moa yet long wing bilong ol. Na ol inap winim hos i gat man i sindaun long en.

<sup>19</sup> “Jop, olsem wanem? Yu save givim strong long ol hos, a?† Na ating yu save putim ol longpela gras long nek bilong ol, a?”

<sup>20</sup> Ating yu yet yu save mekim ol hos i kalap antap tumas olsem ol grasopa, laka? Ol hos i save singaut strong tru, na singaut bilong ol i save pretim ol manmeri.

<sup>21</sup> Ol i amamas long bikpela strong bilong ol na ol i kalap kalap na paitim graun long hanlek bilong ol. Na ol i ran spit i go long pait.

<sup>22</sup> Ol hos i no save pret na kirap nogut long wanpela samting. Maski pait i kamap bikpela tru, ol i no save ranawe long pait.

---

† **39:19:** Ol dispela lain 19-25 i tok long ol hos ol soldia i save sindaun long ol na i go pait.

<sup>23</sup> Ol i save karim ol soldia i sindaun long ol, na taim ol i ran, ol spia bilong ol soldia i pairap insait long ol paus, na sap bilong ol longpela spia ol soldia i karim, ol i lait long san.

<sup>24</sup> Taim ol hos i harim biugel i krai, ol i no save stap isi. Nogat. Bel bilong ol i sut na ol i skrap moa yet long i go long pait, na ol i save ran spit tru i go.

<sup>25</sup> Na long taim ol i harim biugel i krai, ol i save singaut. Taim ol i stap longwe yet long hap bilong pait, ol i kisim smel bilong pait. Na ol i harim ol ofisa i singaut long ol soldia na ol soldia i singaut bikmaus long kirapim pait.

<sup>26</sup> “Jop, ating yu bin putim tingting na save long ol tarangau long pasin ol i save mekim, na ol i save kirap na flai i go long hap saut, a?”

<sup>27</sup> Ating yu yet yu save tok na ol tarangau i save flai i go antap long maunten na wokim ol haus bilong ol, laka?

<sup>28</sup> Ol i save go i stap antap long ol maunten na wokim ol haus bilong ol long ples ston na ples nogut. Dispela kain ples i olsem strongpela ples hait bilong ol.

<sup>29</sup> Ol i save sindaun i stap long haus bilong ol na glasim ol abus, na maski abus i stap longwe, ol i save lukim.

<sup>30</sup> Ol pikinini tarangau i save laikim tumas long dring blut bilong ol dispela abus. Na taim pait i kamap na bodi bilong ol man i dai pinis i slip nabaut long graun, orait ol tarangau i save kam bung long dispela hap.”

## 40

<sup>1</sup> Orait na Bikipela i askim Jop olsem,

<sup>2</sup> “Jop, yu bin tok pait long mi, God I Gat Olgeta Strong, na yu bin kotim mi. Orait nau mi givim taim long yu long bekim ol askim bilong mi. Yu inap bekim, o nogat?”

### **Jop i tok long God**

*(Sapta 40.3-5)*

*Jop i no inap bekim ol askim bilong God*

<sup>3</sup> Orait na Jop i bekim tok bilong Bikipela olsem,

<sup>4</sup> “Bikipela, mi rabis na samting nating tasol. Olsem wanem na mi inap bekim tok bilong yu? Mi bai pasim maus tasol.

<sup>5</sup> Mi bin mekim planti toktok tumas. Olsem na mi no ken toktok moa.”

### **God i tok moa long Jop**

*(Sapta 40.6–41.34)*

*God i tokim Jop long kisim ples bilong en*

<sup>6</sup> Orait Bikipela i stap long bikipela win na ren na i bekim tok bilong Jop olsem,

<sup>7</sup> “Yu mas sanap olsem man tru. Na bai mi askim yu long olkain samting, na yu mas bekim ol askim bilong mi.

<sup>8</sup> Yu bin tok strong olsem, ol pasin bilong yu i stret. Tasol bilong wanem yu bin kotim mi, na tok mi save mekim pasin i no stret?

<sup>9</sup> Ating strong bilong yu i bikipela tru olsem strong bilong mi, a? Mi save singaut strong tru

olsem klaut i pairap. Ating yu inap mekim olsem tu, a?

<sup>10</sup> “Sapos yu inap, orait yu ken kisim ples bilong mi na putim olkain gutpela gutpela bilas na kisim biknem na strong na stap antap tru long olgeta manmeri.

<sup>11</sup> Na taim yu lukim ol man bilong mekim hambakpasin i litimapim nem bilong ol yet, orait yu ken belhat moa yet long ol na daunim ol tru.

<sup>12</sup> Yes, yu mas lukim olgeta bikhetman na daunim ol. Na yu ken krungutim tru ol man bilong mekim pasin nogut, long ples ol i stap long en.

<sup>13</sup> Na yu mas karamapim ol dispela man long graun, bai ol arapela manmeri i no ken lukim ol moa.

<sup>14</sup> Sapos yu mekim ol dispela samting, orait bai mi litimapim nem bilong yu na tok, long strong bilong yu yet yu bin daunim ol man bilong mekim pasin nogut na pinisim ol olgeta.”

### *God tasol inap bosim strongpela hipopotamus*

<sup>15</sup> Bikpela i tok moa olsem, “Jop, yu go lukim ol traipela animal ol i kolim hipopotamus. Mi yet mi bin wokim ol na mi bin wokim yu tu. Ol hipopotamus i save kaikai gras olsem ol bulmakau.

<sup>16</sup> Bodi bilong ol i bikpela na ol i gat bikpela strong. Na bel na baksait bilong ol tu i strong moa yet.

<sup>17</sup> Tel bilong ol i save sanap strong olsem ol diwai sida, na hanlek bilong ol i gat bikpela strong.

<sup>18</sup> Ol bun bilong ol hipopotamus i strong tumas olsem paip ol i bin wokim long strongpela bras. Na hanlek bilong ol i strong tru olsem ol bikpela ba ain.



19 Ol hipopotamus i namba wan tru bilong ol lain animal mi God, mi bin wokim. Yes, mi bin wokim ol na mi wanpela tasol inap long daunim strong bilong ol.\*

20 “Dispela gras ol hipopotamus i save kaikai, i save kamap nabaut long ol liklik maunten long ol ples ol wel abus i save ran i go nabaut long en.

21 Ol hipopotamus i save slip aninit long ol liklik diwai i gat nil, na i save hait insait long ol tiktik bilong tais.

22 Na ol i save hait na malolo aninit long ol han bilong ol diwai i kamap arere long ol wara.

23 Taim tait i kamap na wara i ran strong, ol i no save pret. Maski tait i kam antap inap long maus bilong ol, ol i stap bel isi tasol.

24 Taim ol i was i stap, husat inap holimpas ol? Na husat inap wokim trap bilong hukim nus bilong ol na kalabusim ol?”

## 41

### *Pukpuk masalai i stap olsem king bilong olgeta animal*

1 Bikpela i tok moa olsem, “Jop, olsem wanem? Yu inap tromoi huk na hukim traipela pukpuk masalai, a? Na yu inap pasim tang bilong en long baklain?”

2 Yu inap mekim hul long nus bilong en na pasim baklain na pulim em i go, a? Na ating yu inap putim huk long wasket bilong en?”

---

\* **40:19:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap. **41:1:** Sng 74.14, 104.26, Ais 27.1

<sup>3</sup> Yu ting wanem? Sapos yu holimpas em, bai em i askim yu long marimari long em na larim em i go, a? Bai em i mekim gutpela tok isi long yu, laka?

<sup>4</sup> Ating em inap mekim kontrak wantaim yu bai em i mekim wok bilong yu oltaim, a?

<sup>5</sup> Ating yu inap pilai wantaim em olsem yu save pilai wantaim pisin yu lukautim? O ating bai yu pasim em long wanpela string bai ol pikinini meri bilong yu i ken pulim em i go, a?

<sup>6</sup> Na ating ol bisnisman bai inap tok pait long pe bilong baim em? Na bai ol inap katim em liklik liklik na karim ol hap mit bilong en i go salim long maket, laka?

<sup>7</sup> Ating yu inap sutim em long planti spia na bai ol i pulap tru long skin na het bilong en, a?

<sup>8</sup> Goan, putim han bilong yu long em, na bai yu pilim strong bilong em, na bai yu no mekim olsem gen. Bai em i pait strong moa yet long yu, na yu no inap tru lusim tingting long dispela pait.

<sup>9</sup> “Sapos yu gat tingting bilong holimpas pukpuk masalai, mobeta yu lusim dispela tingting olgeta, long wanem, sapos yu lukim em, olgeta bun bilong yu bai i guria na strong bilong yu bai i pinis olgeta.

<sup>10</sup> I no gat wanpela man i stap inap long kirapim pukpuk masalai na winim em long pait. Na sapos i no gat kain man olsem i stap, orait husat inap winim mi?

<sup>11</sup> Olgeta samting bilong dispela graun i bilong mi, na husat i bin givim samting long mi pastaim na bai mi mas bekim samting long em?\*

---

**41:11:** Lo 10.14, Sng 50.12

\* **41:11:** Tok Hibrui i no klia tumas long dispela hap.

12 “Nau mi laik tokim yu moa long pukpuk masalai i luk olsem wanem na long bikpela strong bilong en, na tu long em i gat naispela strongpela bodi.

13 Husat inap rausim grile i stap long skin bilong en? Na husat inap i go klostu long strongpela maus bilong en?†

14 Em i gat planti bikpela tit long maus bilong en na ol man i save pret tumas long ol. Olsem na husat inap opim maus bilong en?

15 Em i save amamas tru long ol strongpela grile bilong en. Ol dispela grile i save pas pas tru na strongim skin bilong en.

16 Ol grile bilong en i pas strong tru na i no gat wanpela liklik hap win inap i go aninit long ol grile.

17 Ol i pas strong tumas na i no gat wanpela samting inap opim ol.

18 “Taim em i kus, lait i save kamap long nus bilong en na i sut i go nabaut. Na ai bilong en i save lait olsem lait bilong san i kam antap long moning.

19 Paia i save kamap long maus bilong en na ol liklik hap paia i sut i go nabaut.

20 Na smok i save kamap long nus bilong en olsem smok i kamap long sospen i boil i stap antap long paia.

21 Taim em i opim maus, win bilong en i save mekim paia i kirap. Na paia i save sut i kam ausait long maus bilong en.

22 “Nek bilong en i strong moa yet, na taim ol man i lukim em, ol i pret nogut tru.

---

† 41:13: Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.

23 Ol hap bilong skin bilong en i pas tru long bodi bilong en na i strong olgeta na i no save surik liklik. Nogat tru.

24 Bel bilong en i no save pret long wanpela samting. Em i strong tumas, olsem bikpela ston bilong wilwilim rais samting.

25 “Sapos em i kirap na sanap, orait ol strongpela king i pret moa yet. Na taim ol i harim em i paitim wara, tingting bilong ol i pas tru na ol i no inap mekim wanpela samting.

26 Maski ol man i traim katim em long bainat o ol i tromoi ol bikpela na liklik spia long em, ol dispela samting i no inap bagarapim em

27 na em i lukim ol olsem samting nating. Em i lukim ain olsem kunai i drai na strongpela bras olsem diwai i sting pinis.

28 Maski ol man i kisim banara na sutim spia long en, bai em i no ranawe. Na sapos ol i kisim katapel na sutim ol ston i go long em, em bai i pilim ol dispela ston olsem ol lip diwai i pundaun antap long skin bilong en.

29 Em i lukim ol bikpela stik bilong pait olsem gras i drai. Na taim em i harim ol longpela spia i pairap, em i no wari long ol. Em i lukim ol i olsem ol samting nating tasol.

30 “Ol grile long bel bilong pukpuk masalai i sap, olsem ol hap sospen graun i bruk. Na taim em i wokabout long graun malumalum, ol dispela grile i save katim ol liklik baret long graun.

31 Taim em i swim long solwara, em i save mekim solwara i boil olsem wara i boil long sospen.

<sup>32</sup> Na mak bilong rot em i bin bihainim long solwara i kamap waitpela tru na i lait tumas, olsem waitpela gras bilong lapun.

<sup>33</sup> Pukpuk masalai i no save pret long wanpela samting. I no gat wanpela animal i wankain olsem em. Nogat tru.

<sup>34</sup> Em i lukim ol arapela animal i gat biknem, tasol em i ting ol i samting nating. Maski ol dispela animal i apim nem bilong ol yet, em i stap olsem king bilong ol.”

## **Jop i bekim tok bilong Bikpela**

*(Sapta 42.1-6)*

### **42**

#### *Jop i sem na i tanim bel*

<sup>1</sup> Orait na Jop i bekim tok bilong Bikpela olsem,

<sup>2</sup> “Bikpela, mi save nau, yu tasol inap mekim olgeta samting. Na taim yu laik mekim ol wok bilong yu, i no gat wanpela samting inappasim yu.

<sup>3</sup> Yu bin askim mi olsem, ‘Husat dispela man i no gat gutpela tingting na save na i laik paulim ol samting mi laik mekim?’ Sori tumas, mi bin mekim planti kranki toktok long ol samting mi no klia olgeta long as bilong en. Ol dispela narakain gutpela samting mi bin toktok long en, ol i winim tru tingting na save bilong mi.

<sup>4</sup> “Na tu yu bin tokim mi olsem, ‘Jop, yu mas putim yau gut na harim tok bilong mi. Na bai mi askim yu long olkain samting na yu mas bekim ol askim bilong mi.’

<sup>5</sup> Bikpela, bipo mi bin harim tok bilong ol man tasol na mi kisim save long yu. Tasol nau mi lukim yu stret long ai bilong mi yet.

<sup>6</sup> Olsem na mi sem tru long mi yet na long olgeta tok mi bin mekim. Na mi sindaun long das na long sit bilong paia, bilong soim yu olsem mi tanim bel pinis.”

## **Bikpela i tok long ol pren bilong Jop**

*(Sapta 42.7-9)*

### *Bikpela i krosim tripela pren bilong Jop*

<sup>7</sup> Bihain long Bikpela i tok pinis long Jop, em i tokim Elifas, dispela man bilong taun Teman, olsem, “Mi kros long yu na long tupela pren bilong yu wantaim. Long wanem, yupela i no bin autim tok tru long pasin bilong mi olsem wokman bilong mi, Jop, i bin autim.

<sup>8</sup> Orait yupela go nau na kisim 7-pela bulmakau man na 7-pela sipsip man na bringim ol i go long Jop, wokman bilong mi. Na yupela i mas kilim ol i dai na mekim ol ofa bilong paia i kukim olgeta. Na bai Jop i beten na askim mi long marimari long yupela. Na bai mi harim beten bilong en, na bai mi no ken mekim save long yupela bilong bekim ol dispela kranki toktok yupela i bin mekim. Long wanem, yupela i no bin autim tok tru long pasin bilong mi olsem wokman bilong mi, Jop, i bin autim.”

<sup>9</sup> Orait Elifas bilong taun Teman na Bildat bilong kantri Suha na Sofar bilong kantri Nama, ol i kirap i go mekim olsem Bikpela i bin tokim ol. Na

Bikpela i harim prea bilong Jop na i marimari long ol.

## **God i mekim gut tru long Jop**

*(Sapta 42.10-17)*

### *Bikpela i mekim Jop i stap gut gen*

<sup>10</sup> Bihain long Jop i bin beten bilong helpim ol pren bilong en, Bikpela i givim em gutpela sindaun gen. Bikpela i givim Jop planti samting tru, i dabolim olgeta samting em i bin i gat bipo.

<sup>11</sup> Orait na olgeta brata na susa bilong Jop na olgeta pren bilong bipo i kam kaikai long haus bilong en. Ol i tingim olgeta hevi na trabel Bikpela i bin putim long em na ol i tok sori long em na strongim bel bilong en. Na olgeta wan wan i givim wanpela mani silva na wanpela ring gol long em.

<sup>12</sup> Stat long dispela taim Bikpela i mekim gut moa yet long Jop. Na las hap bilong laip bilong en i winim tru ol yia em i bin i stap bipo. Na Jop i kisim 14,000 sipsip na 6,000 kamel na 2,000 bulmakau na 1,000 donki meri.

<sup>13</sup> Na Jop i kamapim 7-pela pikinini man na tripela pikinini meri.

<sup>14</sup> Na em i kolim nem bilong namba wan pikinini meri olsem, Jemima, na namba 2 Kesia, na namba 3 Kerenhapuk.

<sup>15</sup> Ol dispela pikinini meri i naispela tru, na long olgeta hap bilong kantri i no gat wanpela meri i naispela olsem ol. Na taim Jop i tilim graun wantaim ol samting bilong en long ol pikinini man

bilang en, orait em i tilim hap tu long ol dispela pikinini meri.

<sup>16</sup> Bihain long olgeta dispela hevi na trabel bilong Jop i pinis, em i stap inap 140 yia na em i lukim ol tumbuna pikinini bilong en, na ol pikinini na tumbuna pikinini bilong ol.

<sup>17</sup> Orait Jop i stap gut tru, na em i kamap lapun tru, na em i dai.



**Buk Baibel long Tok Pisin**  
**The Holy Bible in the Tok Pisin (Melanesian Pidgin)**  
**Language of Papua New Guinea without**  
**Deuterocanon/Apocrypha**  
**Buk Baibel long Tok Pisin bilong Niugini**

Copyright © 1969–2008 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Tok Pisin (Melanesian Pidgin)

Translation by: The Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-04-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

62981155-c1a4-53f6-b753-ac98c7564860